

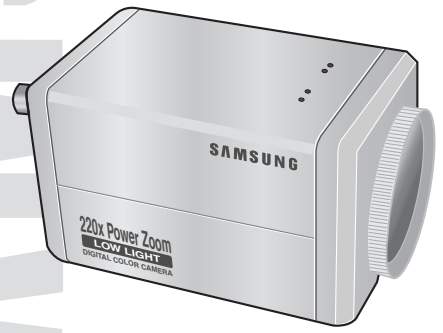


220X POWER ZOOM CAMERA

SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)

- Owner's Instructions **E**
- Gebrauchsanleitung **D**
- Guide d'utilisation **F**
- Guía del usuario **Es**
- Istruzioni per l'uso **I**

Part : AB68-00366A  
Printed in Korea





\* Be sure to read the "Safety Precautions" in this manual to ensure correct use and operation of this product.

SAMSUNG

# Safety Precautions

The purpose of safety precautions is to prevent accidental injury or property damage. Always observe all safety precautions.

\* The precautions are divided into "Warnings" and "Cautions" as distinguished below:

|   |  |
|---|--|
|  |       |
| <b>Warning</b><br>Ignoring this precaution may result in death or serious injury. | <b>Caution</b><br>Ignoring this precaution may result in injury or damage to property. |



## Warnings

1. Be sure to use only the standard adapter which is specified in the specification sheet. (page 28-31) Using any other adapter could cause fire, electrical shock, or damage to the product.
2. Check the external connection terminals first before connecting the power source and signal wires. Connect the alarm signal wires to the alarm terminals. Connect the DC12V power adapter to the SCC-C4201(P)/C4203(P) power input, making sure that the correct polarity is observed. Connect the DC12V or AC24V power adapter to the SCC-C4301(P)/C4303(P) power input.
3. Do not connect multiple cameras to a single adapter. (Exceeding the capacity may cause abnormal heat generation or fire.)

4. Securely plug the power cord into the power receptacle. (A loose connection may result in fire.)
5. When mounting the camera on a wall or ceiling, fasten it safely and securely. (A falling camera may cause personal injury.)
6. Do not place conductive objects (e.g., screwdrivers, coins, and metal things) or containers filled with water on top of the camera. (Serious injury may result from fire, electrical shock, or falling objects.)
7. Do not install the unit in humid, dusty, or sooty locations. (Doing so may cause fire or electrical shock.)
8. If any unusual smells or smoke come from the unit, stop using the product. In such case, immediately disconnect the power source and contact the service center. (Continued use in such a condition may cause fire or electrical shock.)
9. If this product fails to operate normally, contact the store of purchase or your nearest service center. Never disassemble or modify this product in any way. (Problems caused by unauthorized user disassembly or repairs are not covered by your warranty.)
10. When cleaning, do not spray water directly onto parts of the product. (Doing so may cause fire or electrical shock.) Gently wipe the surface with a dry cloth. Never use detergents or chemical cleaners on the product, as this may result in discoloration of surface or cause damage to the finish.



# Contents



## Cautions

1. Do not drop objects on the product or apply strong shock to it. Keep away from a location subject to excessive vibration or magnetic interference.
2. Do not install in a location subject to high temperature, low temperature, or high humidity. (Doing so may cause fire or electrical shock.)
3. Avoid a location which is exposed to direct sunlight, or near heat sources such as heaters or radiators. (Neglecting to do so may result in a risk of fire.)
4. If you want to relocate the already installed product, be sure to turn off the power before moving or reinstalling it.
5. Install in a well-ventilated location.
6. Remove the power plug from the outlet when there is a lightning storm. (Neglecting to do so may cause fire or damage to the product.)

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Overview .....</b>                 | <b>5</b>  |
| <b>2. Part Names and Functions .....</b> | <b>6</b>  |
| <b>3. Installation .....</b>             | <b>8</b>  |
| Checking the Package Contents .....      | 8         |
| Preparing the Cables .....               | 9         |
| Connecting the Cables .....              | 10        |
| <b>4. Navigating the Setup Menu.....</b> | <b>12</b> |
| Structure of the Setup Menu .....        | 12        |
| - CAMERA ID .....                        | 16        |
| - IRIS .....                             | 17        |
| - BLC .....                              | 17        |
| - ALC .....                              | 17        |
| - MANU .....                             | 18        |
| - SHUTTER .....                          | 19        |
| - AGC (MOTION) .....                     | 20        |
| - WHITE BAL .....                        | 21        |
| - SPECIAL .....                          | 22        |
| - AUTO FOCUS .....                       | 24        |
| - MOTION DET .....                       | 24        |
| - PRESET .....                           | 25        |
| - COLOR/ BW .....                        | 26        |
| - EXIT .....                             | 28        |
| <b>5. Specifications .....</b>           | <b>29</b> |
| <b>6. Others .....</b>                   | <b>33</b> |

E

# 7 Overview

This camera is a high performance surveillance camera that provides a maximum of 220x zoom surveillance capability with its 22x optical zoom lens and digital zoom IC. It is a multifunction camera that is equipped with all of the key features of the existing surveillance cameras :

- Day & Night function (SCC-C4203(P), C4303(P)) that ensures sharp and clear images even at night.
- Low - Light Surveillance function that enables image capture even under extremely low light conditions.
- White Balance function that provides accurate color rendition under any light conditions.
- BLC function that enables effective back light compensation even under a spotlight or a very bright incident light.
- Auto Focus function that automatically tracks and focuses on the moving subject.
- RS485/ Wired remote control function.

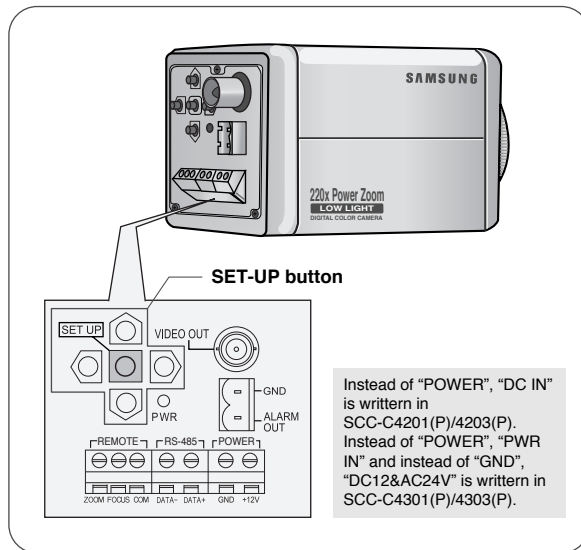
## Broadcast System

- SCC-C4201/ C4203/ C4301/ C4303 : NTSC System
- SCC-C4201P/ C4203P/ C4301P/ C4303P : PAL System

## Power System/Power Consumption

- SCC-C4201(P), C4203(P) : DC 12V/5.0W
- SCC-C4301(P), C4303(P) : AC 24V, DC 12V/5.5W

# 2 Part Names and Functions



E


## SET-UP button


The function of the SET-UP button varies depending on whether you are currently in Normal Operation mode (i.e., the Setup Menu is not displayed) or Setup Menu mode.


### In Normal Operation Mode


- UP/ DOWN buttons : Use as the ZOOM Tele button and the ZOOM Wide button respectively.
- LEFT/ RIGHT buttons : Use as the FOCUS Near button and the FOCUS Far button respectively.
- SET- UP button: Use to enter the Setup Menu. Hold the SET- UP button for longer than 3 seconds to enter the Setup Menu.

# 3 Installation

 In Setup Menu Mode

 - UP/ DOWN buttons: Use to move the cursor up or down.

 - LEFT/ RIGHT buttons: Use to move the cursor left or right, or to sequentially view the values that can be assigned to a parameter.

 - ENTER button: Use to select a Sub Menu item, and to accept the current value.

## ZOOM/ FOCUS REMOTE terminals

Use to control ZOOM/ FOCUS from an external controller. Depending on the input conditions, the terminals can be set to 4 different modes.

(Operating Voltage Range : +3V ~+13V, -3V~-13V)

| Code | Item | Tele | Wide | Far | Near |
|------|------|------|------|-----|------|
| A    |      | -6V  | +6V  | +6V | -6V  |
| B    |      | -6V  | +6V  | -6V | +6V  |
| C    |      | +6V  | -6V  | +6V | -6V  |
| D    |      | +6V  | -6V  | -6V | +6V  |

**Caution :** In the event of a simultaneous input of RS485 and wired remote control signal, whichever was input first will be activated.  
(For a camera with the ROM version 1.2 or above, please refer to page 33.)

## ALARM OUT terminal

An alarm signal is output from this terminal when the MOTION DET mode is activated or BW mode is activated.  
(Open Collector: DC24V 40mA Max)

## VIDEO OUT terminal

Connect the monitor's VIDEO IN. The video signal from the camera is transmitted to the monitor via this terminal.

## RS485 terminal

RS485 remote control terminal.

## Power LED

Lights when power is on.

## POWER IN terminal

Plug in the power adapter here.

## Before Installation

### Checking the Package Contents

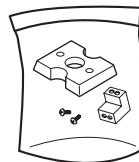
Make sure that the following accessories are included in the package.



SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)



User's Guide



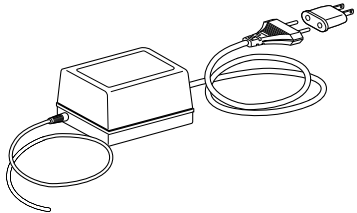
Mount Adapter  
Screw (2)  
Terminal Block

## Preparing the Cables

To install and use the camera, first prepare the following cables.

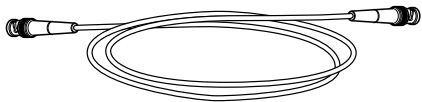
The requirements for the power adapter, which connects to the camera's POWER IN terminal, are as follows:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC24V 300mA  
DC12V 600mA



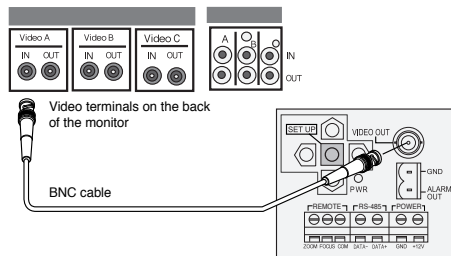
### Video Cable

Use a BNC cable, such as the one shown below, to connect the camera's VIDEO OUT to the monitor.

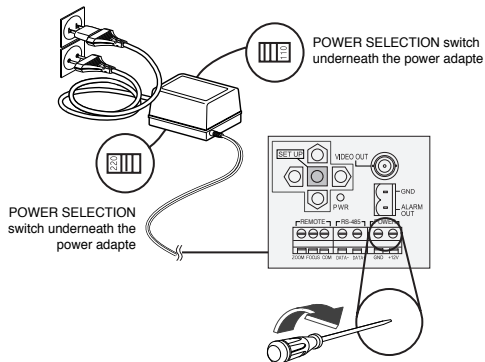


## Connecting the Cables

1. Connect one end of the BNC cable to the VIDEO OUT.
2. Connect the other end of the BNC cable to the VIDEO IN of the monitor.



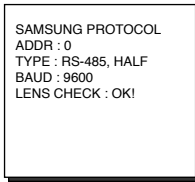
3. Plug in the power adapter. Use a "minus" screwdriver to connect one part of the power adapter, which consists of two lines, to the POWER terminal of the camera as follows :



4. Determine the type of power supply and set the POWER SELECTION switch accordingly. Next, plug the power adapter into a wall outlet.

The requirements for the power adapter for each model are as follows:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC12V 600mA
  - SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC24V 300mA  
DC12V 600mA
5. If the camera operates normally, the following screen will be displayed for 5 seconds and then disappears.



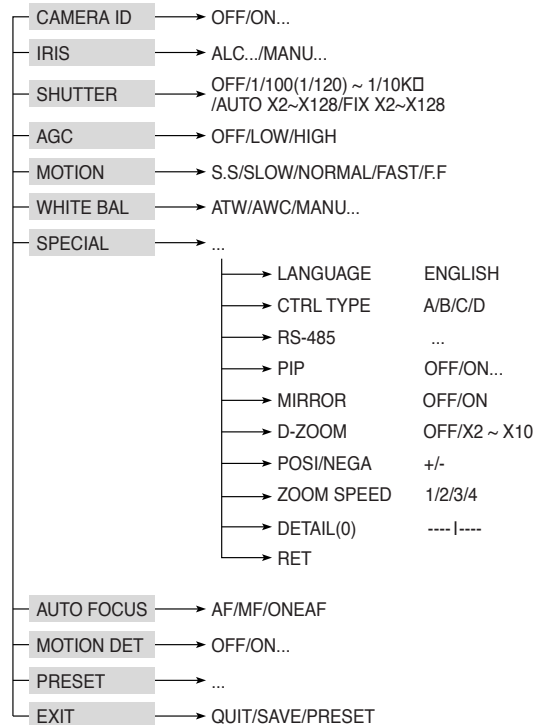
6. The requirements for RS485 control is as follows :

- Signaling Speed: 9600 bps
- Data Bit : 8 bits
- Stop Bit : 1 bit
- Parity Bit : none

In this chapter, we will take a look at the menu system of the SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P), and C4303(P). First, we will take a look at the structure of the Setup Menu and then describe the functions of each menu item in the menu.

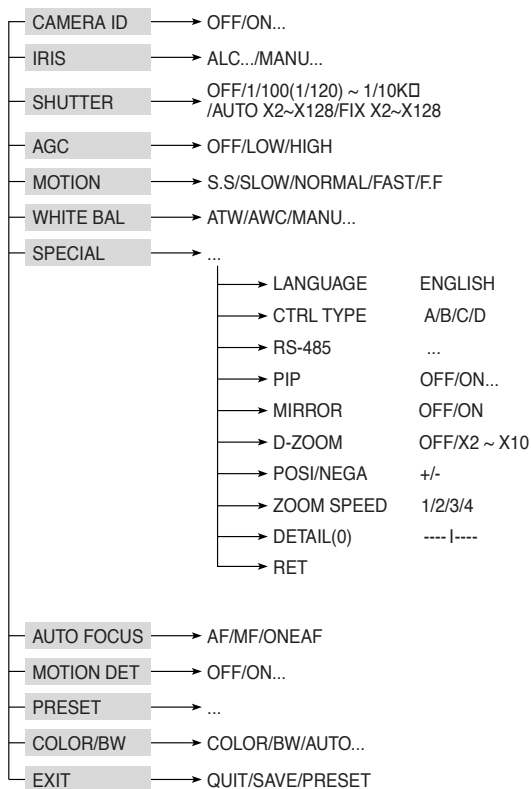
## Structure of the Setup Menu

### • Structure of the Setup Menu of the SCC-C4201(P)

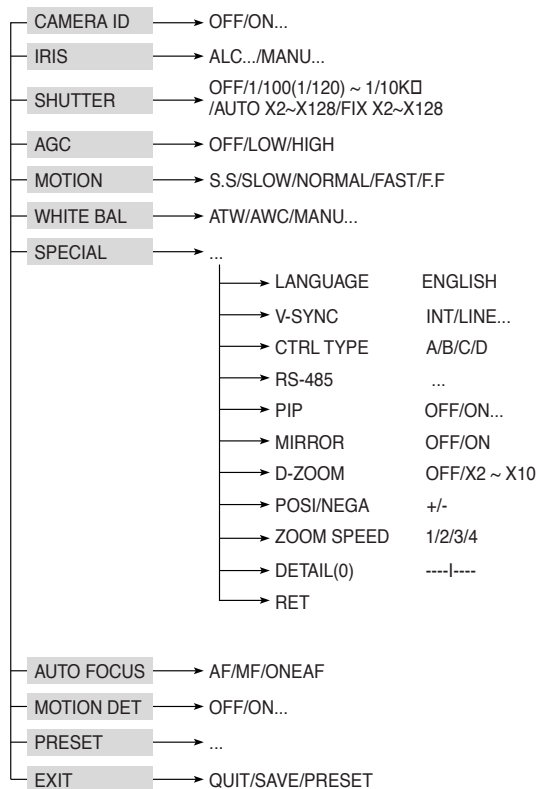


## Structure of the Setup Menu

### • Structure of the Setup Menu of the SCC-C4203(P)



### • Structure of the Setup Menu of the SCC-C4301(P)





## Structure of the Setup Menu

### • Structure of the Setup Menu of the SCC-C4303(P)

|            |   |   |
|------------|---|---|
| CAMERA ID  | → | OFF/ON...   |
| IRIS       | → | ALC.../MANU...  |
| SHUTTER    | → | OFF/1/100(1/120) ~ 1/10K<br>/AUTO X2~X128/FIX X2~X128 |
| AGC        | → | OFF/LOW/HIGH  |
| MOTION     | → | S.S./SLOW/NORMAL/FAST/F.F                             |
| WHITE BAL  | → | ATW/AWC/MANU...                                       |
| SPECIAL    | → | ...   |
|            | → | LANGUAGE      ENGLISH                                 |
|            | → | V-SYNC        INT/LINE...                             |
|            | → | CTRL TYPE    A/B/C/D                                  |
|            | → | RS-485        ...                                     |
|            | → | PIP            OFF/ON...                              |
|            | → | MIRROR       OFF/ON                                   |
|            | → | D-ZOOM        OFF/X2 ~ X10                            |
|            | → | POSI/NEGA    +/-                                      |
|            | → | ZOOM SPEED    1/2/3/4                                 |
|            | → | DETAIL(0)     --- ---                                 |
|            | → | RET   |
| AUTO FOCUS | → | AF/MF/ONEAF   |
| MOTION DET | → | OFF/ON...   |
| PRESET     | → | ...   |
| COLOR/BW   | → | COLOR/BW/AUTO...                                      |
| EXIT       | → | QUIT/SAVE/PRESET                                      |

| (SET UP)   |        |
|------------|--------|
| CAMERA ID  | OFF    |
| IRIS       | ALC... |
| SHUTTER    | OFF    |
| AGC        | LOW    |
| WHITE BAL  | ATW    |
| SPECIAL    | ...    |
| AUTO FOCUS | ONEAF  |
| MOTION DET | OFF    |
| PRESET     | ...    |
| EXIT       | QUIT   |

[SCC-C4201(P),SCC-C4301(P)]

| (SET UP)   |        |
|------------|--------|
| CAMERA ID  | OFF    |
| IRIS       | ALC... |
| SHUTTER    | OFF    |
| AGC        | LOW    |
| WHITE BAL  | ATW    |
| SPECIAL    | ...    |
| AUTO FOCUS | ONEAF  |
| MOTION DET | OFF    |
| PRESET     | ...    |
| COLOR/BW   | COLOR  |
| EXIT       | QUIT   |

[SCC-C4203(P),SCC-C4303(P)]

The COLOR/BW option is available only with the SCC-C4203(P) and C4303(P).

## CAMERA ID

In the CAMERA ID menu, you can assign an ID to the camera that appears on the monitor screen. If you select ON... for CAMERA ID and press the ENTER button, a screen from which you can assign a camera ID will appear.

You can use alphanumeric characters and a few special characters that are displayed on the screen to assign a maximum of 20 characters for the CAMERA ID.

You can use the LOCATION option to place the camera ID anywhere on the screen.

| (SET UP)   |        |
|------------|--------|
| CAMERA ID  | ON...  |
| IRIS       | ALC... |
| SHUTTER    | OFF    |
| AGC        | LOW    |
| WHITE BAL  | ATW    |
| SPECIAL    | ...    |
| AUTO FOCUS | ONEAF  |
| MOTION DET | OFF    |
| PRESET     | ...    |
| COLOR/BW   | COLOR  |
| EXIT       | QUIT   |

→  
Press the  
ENTER  
button.

| (CAMERA ID)      |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------|----|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A                | B  | C  | D  | E | F | G | H | I | J | K | L |
| M                | N  | O  | P  | Q | R | S | T | U | V | W | X |
| Y                | Z  | 0  | 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| :                | !  | -  | +  | * | ( | ) | / |   |   |   |   |
| SP               | ▶▶ | ◀◀ | SP |   |   |   |   |   |   |   |   |
| LOCATION...      |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
| RET              |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
| ZOOM.CAMERA..... |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |

## IRIS

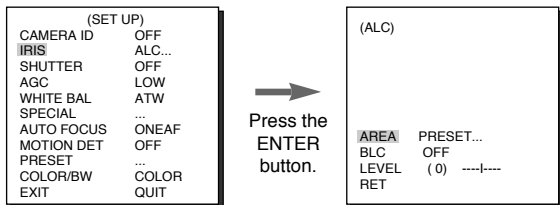
The level of video output to the monitor can be controlled by the iris lens according to the intensity of the incoming light. This product is equipped with an iris lens. In the ALC (Auto Light Compensation) menu, you can set the video output level. In the MANU menu, you can manually set the opening and closing of the iris.

## BLC (Option in the ALC Menu)

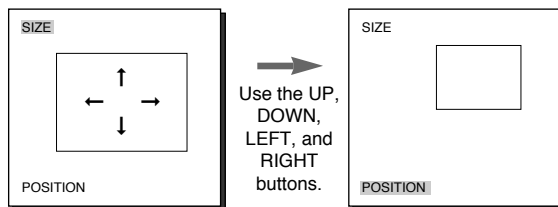
If you use an ordinary camera when a strong light source, such as a spot light, is shining from behind the subject, the subject will appear dark on the monitor because of the back light. For the SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P), and C4303(P), appropriately set the BLC in the ALC menu to solve the back-light problem and have a clear picture even under a spotlight or a very bright incident light.

## ALC

If you select ALC for IRIS and press the ENTER button, a screen from which you can set the video output level and BLC will appear. In the LEVEL option, you can use the LEFT/RIGHT buttons to set the video output level. If you set the BLC to ON, the BLC function will be applied to the screen area specified in the AREA option. The AREA option can be set to either PRESET or USER to specify the screen area to which the BLC function will be applied. If you set the AREA option to PRESET, the BLC function will be applied to the area specified at the time of factory shipment.

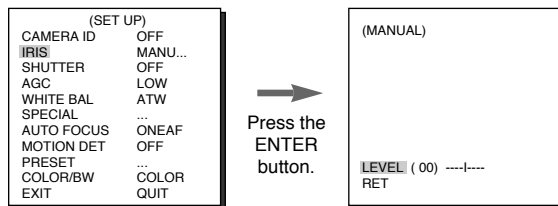


If you set the AREA option to USER and press the ENTER button, you can customize the area to which the BLC function will be applied. You can specify the size of the area by using the UP, DOWN, LEFT, and RIGHT buttons. After setting the size of the area, press the ENTER button. The specified area will start flashing. Then, you can use the UP, DOWN, LEFT and RIGHT buttons to specify the location of the area. Use the ENTER button and the UP, DOWN, LEFT and RIGHT buttons to specify the size of the area and to position the area. Press the ENTER button again to exit the AREA setting menu.



## MANU

If you select MANU for IRIS and press the ENTER button, a screen from which you can manually adjust the iris to a desired level will appear. In the LEVEL option, you can use the LEFT/RIGHT buttons to set the manual opening and closing of the iris.



## SHUTTER

In the SHUTTER option, you can specify the speeds of the high-speed electronic shutter, auto low-speed shutter, and fix low-speed shutter. The high - speed electronic shutter supports 7 shutter speeds from 1/100 seconds to 1/10K seconds, and the auto low-speed shutter and fix low-speed shutter support 12 shutter speeds from 2x to 128x respectively. The low-speed shutter allows you to set the shutter speed to a slow setting to obtain a clearer video when shooting in dark lighting conditions. Select an auto low -speed shutter in order to have the camera detect the amount of light and automatically set the shutter speed to a slow setting according to the degree of darkness. Select an item that starts with "FIX" to specify the shutter speed yourself. The numbers that immediately follow the "AUTO" and "FIX" indicate the number of accumulated fields. The higher the field number, the slower the shutter speed. Accordingly, a still picture will be sharper. In the case of video, an image captured of an object will be blurry.

| (SET UP)       |        |
|----------------|--------|
| CAMERA ID      | OFF    |
| IRIS           | ALC... |
| <b>SHUTTER</b> | OFF    |
| AGC            | LOW    |
| WHITE BAL      | ATW    |
| SPECIAL        | ...    |
| AUTO FOCUS     | ONEAF  |
| MOTION DET     | OFF    |
| PRESET         | ...    |
| COLOR/BW       | COLOR  |
| EXIT           | QUIT   |

## SHUTTER

→ OFF → 1/100(1/120) → 1/250 → 1/500 → 1/1000 → 1/2000 →  
1/4000 → 1/10K → OFF → AUTOX2 → AUTOX4 → AUTOX6 →  
AUTOX8 → AUTOX12 → AUTOX16 → AUTOX24 → AUTOX32  
→ AUTOX48 → AUTOX64 → AUTOX96 → AUTOX128 → OFF  
→ FIXX2 → FIXX4 → FIXX6 → FIXX8 → FIXX12 → FIXX16 →  
FIXX24 → FIXX32 → FIXX48 → FIXX64 → FIXX96 → FIXX128

## AGC (MOTION)

In the AGC (Automatic Gain Control) option, you can specify whether to automatically control the GAIN when the obtained video is below a certain level of brightness because it was recorded under insufficient lighting. To automatically control the GAIN, set the AGC option to LOW or HIGH. Otherwise, set it to OFF. If the you set the AGC option to LOW, the maximum GAIN of the AGC will be set to low, and if set to HIGH, the maximum GAIN will be set to high. If the SHUTTER option is set to an auto low-speed, the AGC option will change to the MOTION option. In the MOTION option, use the LEFT and RIGHT buttons to select from S.S, SLOW, NORMAL, FAST, and F.F.

| (SET UP)      |        |
|---------------|--------|
| CAMERA ID     | OFF    |
| IRIS          | ALC... |
| SHUTTER       | AUTOX4 |
| <b>MOTION</b> | NORMAL |
| WHITE BAL     | ATW    |
| SPECIAL       | ...    |
| AUTO FOCUS    | ONEAF  |
| MOTION DET    | OFF    |
| PRESET        | ...    |
| COLOR/BW      | COLOR  |
| EXIT          | QUIT   |

- ☞ **S.S** : Select to maximally enhance the resolution of a still image by increasing the lowest value of AGC GAIN and the scale of low speed shutter to their maximum. (This is used mainly to monitor almost still objects in dark places.)
- ☞ **SLOW** : Select to enhance the resolution of a still image as much as possible by increasing a low value of AGC GAIN and the scale of low speed shutter. (This is used mainly to monitor objects that make a small movement in dark places.)
- ☞ **NORMAL** : Select to display the normal picture with a medium value of AGC GAIN and the scale of normal speed shutter. (This is used mainly to monitor moving objects in dark places.)
- ☞ **FAST** : Select to focus on the moving objects by decreasing a high value of AGC GAIN and the scale of normal speed shutter. (This is used mainly to monitor objects showing active movements in dark places.)
- ☞ **F.F** : Select to focus on the moving objects by decreasing the highest value of AGC GAIN and the scale of low speed shutter to their minimum. (This is used mainly to monitor fast moving objects in dark places.)

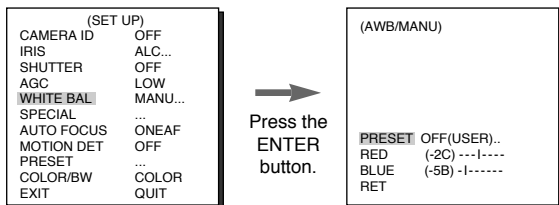
## WHITE BAL

In the WHITE BAL option, you can set the White Balance function, which enables you to see the white color correctly under illumination of any color temperature. If you set the WHITE BAL option to ATW, the camera will continuously monitor changes in the ambient color temperature and automatically set the White Balance according to the color temperature. If you set the WHITE BAL option to AWC, place a piece of white paper in front of the camera, and press the ENTER button, the Auto White Balance Control will be activated just once to set the color temperature and this value will be maintained.

If you set the WHITE BAL option to MANUAL, you can customize the white balance to take into account the current lighting condition.

- ☞ 3200°K : Select to set the color temperature to 3200°K.
- ☞ 5600°K : Select to set the color temperature to 5600°K.
- ☞ USER : Select to set the color temperature by selecting appropriate values from the RED and BLUE graphs.

**MANU** : If you select the MANU option and press the ENTER button, a screen from which you can manually select the white balance will appear. In the PRESET option, use the LEFT and RIGHT buttons to select 3200°K, 5600°K, or USER.

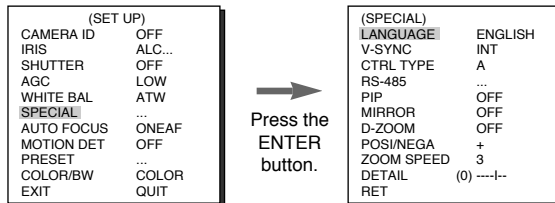


## SPECIAL

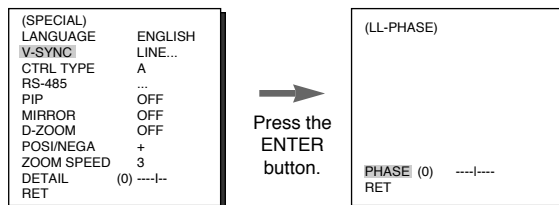
You can manually adjust the LANGUAGE, V-SYNC, CTRL TYPE, RS485, PIP, MIRROR, D-ZOOM, POSI/ NEGA, ZOOM SPEED, and DETAIL.

The V-SYNC option is available only with the SCC-C4301(P) and C4303(P).

If you press the ENTER button while in "---" is shown, the SPECIAL screen from which you can set the special functions will appear. When activating each function, use the LEFT and RIGHT buttons to set the desired item.



- ☞ **V - SYNC** : Specify the vertical synchronization method that will be used by the SCC-C4301(P) and C4303(P). There are 2 types of vertical synchronization signal that the camera supports : INT mode in which the signal is generated by the camera's internal clock and LINE mode which sets the vertical synchronization by the external power frequency. If you select LINE and press ENTER button, the LL-PHASE screen from which you can adjust the phase of LINE LOCK will appear. You can specify the desired phase level in the PHASE option.



If you are using DC power supply, it will work only in INT mode. For LINE mode operation, use the AC power adapter (50Hz).

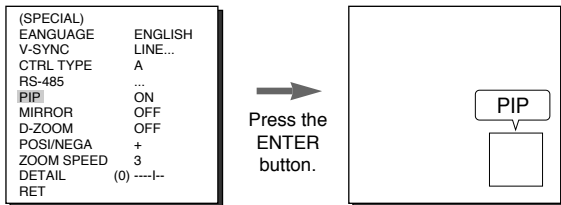
**CTRL TYPE** : You can select the A, B, C, or D mode depending on the input of the wired remote control terminal. (See page 7.)

**RS-485** : It sets up ADDRESS, PROTOCOL, and BAUD RATE of RS-485 communication.  
(BAUD RATE: 2400bps, 4800bps, 9600bps, 19200bps, 38400bps)

**Caution** : A communication error may occur if you connect more than one camera set with an identical address.

**PIP** : This is the Picture in Picture feature. It will show a screen reduced by 1/16 of the main screen only when operating the Digital Zoom. If you set the PIP option to ON and press the ENTER button, you can use the UP, DOWN, LEFT, and RIGHT buttons to set the PIP position.

\* The PIP feature does not work in a low speed shutter mode. The MIRROR feature does not work on the PIP window.



**MIRROR** : Horizontally flips the video output signal.

**D-ZOOM** : Sets the magnification of the Digital Zoom. The magnification level can be set to up to 10x.

**POSI/ NEGA** : Outputs the video output signal normally or inversely.

**ZOOM SPEED** : In the ZOOM SPEED option, use the LEFT and RIGHT buttons to set the speed as follows:

- 1 : Takes about 17 seconds from 1 x to 22 x magnification (slowest speed).
- 2 : Takes about 10 seconds from 1 x to 22 x magnification (slow speed).
- 3 : Takes about 6 seconds from 1 x to 22 x magnification (fast speed).
- 4 : Takes about 3 seconds from 1 x to 22 x magnification (fastest speed).

**DETAIL**: Adjusts the sharpness.

## AUTO FOCUS

In the AUTO FOCUS option, you can specify the Focus method to AF, MF, or ONEAF.

**AF** : Focuses automatically by continuously monitoring the screen in AUTO FOCUS mode. It does not process the FOCUS button input because it focuses automatically during ZOOM.

**MF** : You can manually adjust the focus.

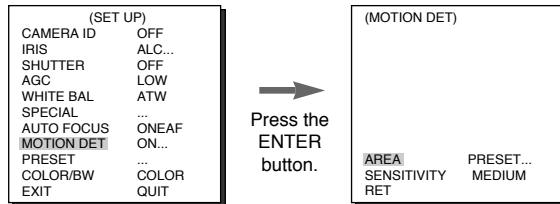
**ONEAF** : Focuses about 5 seconds only when ZOOM is moved Wide to Tele. It is same as MF mode while in STOP mode, and same as AF mode after ZOOM Tele.

|            |        |
|------------|--------|
| (SET UP)   |        |
| CAMERA ID  | OFF    |
| IRIS       | ALC... |
| SHUTTER    | OFF    |
| AGC        | LOW    |
| WHITE BAL  | ATW    |
| SPECIAL    | ...    |
| AUTO FOCUS | AF     |
| MOTION DET | OFF    |
| PRESET     | ...    |
| COLOR/BW   | COLOR  |
| EXIT       | QUIT   |

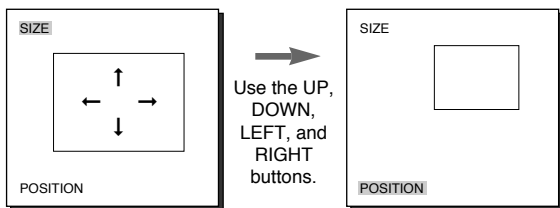
## MOTION DET

In the MOTION DET option, you can set the Motion Detection function, motion detection sensitivity, and the motion detection area. If you set the Motion Detection function, you can detect an intruder's movement and check it through the monitor and the ALARM OUT terminal.

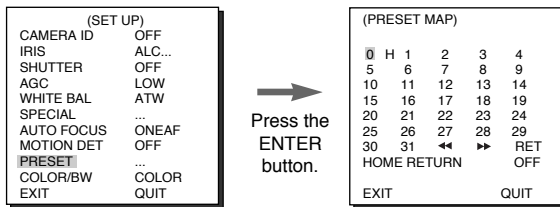
If you set ALARM which is located under COLOR/BW AUTO menu to ON while MOTION DET remains ON, the ALARM output port can not send any motion.



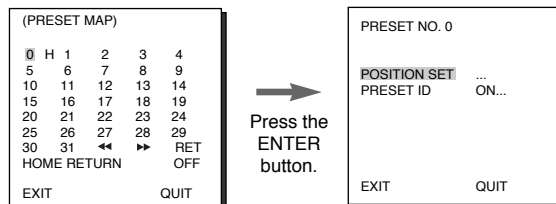
If you select ON and press the ENTER button, the MOTION DET screen will come up. You can set the AREA to which the Motion Detection function will be applied to either PRESET or USER. If you set the AREA option to PRESET, the Motion Detection function will be applied to the areas preset as factory defaults. If you set the AREA option to USER and press the ENTER button, you can change the area size and position and select the area where you want to apply the Motion Detection function. You can specify the size of the area by using the UP, DOWN, LEFT, and RIGHT buttons. If the area is not flashing, press the ENTER button. When the area starts flashing, use the UP, DOWN, LEFT and RIGHT buttons to specify the location of the area. Use the ENTER button and the UP, DOWN, LEFT, and RIGHT buttons to specify the size of the area and to position the area. Press the ENTER button again to exit the AREA setting menu. You can use the SENSITIVITY option to set the motion detection sensitivity. The higher the setting, the more sensitive the motion detection.



## PRESET



You can store up to 128 ZOOM and FOCUS positions with the PRESET. You can use the PRESET function when you connect the SSC-1000 to the RS-485.



If you select a preset number and press the ENTER button, a screen that looks as above will appear.

- 👉 **POSITION SET** : Select to store the ZOOM and FOCUS positions.
- 👉 **PRESET ID** : Select to set an ID for the PRESET position, as you did with Camera ID.

The HOME RETURN function is available with a camera with the ROM version 1.2 or above. For instruction on the use of this function, please refer to page 33.

## COLOR / BW

The COLOR / BW option is available only with the SCC-C4203(P) and C4303(P).

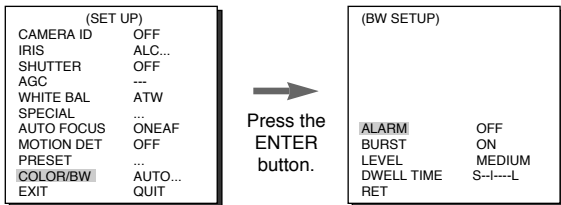
In the COLOR / BW option, you can set the IR (infrared) Filter to ON or OFF. In the BW mode, the IR Filter is turned OFF and the level of sensitivity is increased to a level comparable to a black and white camera. In the COLOR mode, on the other hand, the IR Filter is turned ON and the screen turns normal, as the level of sensitivity is decreased.

- 👉 **COLOR** : The IR Filter is ON and the screen is normal.
- 👉 **BW** : The IR Filter is OFF and the screen is black and white. (Sensitivity to low light is increased to a level comparable to a black and white camera.)
- 👉 **AUTO** : Select to automatically switch between the COLOR mode and BW mode depending on the amount of light.

In low light conditions, the IR Filter is turned OFF and the sensitivity to low light is increased by switching to the BW mode, but in bright light conditions, the IR Filter is turned ON and the sensitivity is decreased by switching to the COLOR mode. If you select AUTO and press the ENTER button, a screen from which you can set the ALARM ON/OFF, BURST ON / OFF, BW LEVEL and DWELL TIME will appear.

- ALARM ON : It sends out signals through the ALARM output port in the BW mode.
- ALARM OFF : The ALARM output port is synchronized with the MOTION DET function regardless of the COLOR/BW mode.
- BURST ON : The color burst signal is output together with black and white composite video signal.  
BURST OFF : The color burst signal is not output.
- LEVEL : You can set the brightness level that changes from COLOR mode to BW mode in 3 steps : LOW, MEDIUM, and HIGH.
- DWELL TIME : Set the HOLDING time for switching between COLOR and BW mode depending the changes in the amount of light. You can set the HOLDING time to 10sec (S), 30sec, 60sec, or 300sec (L).

In AUTO mode, AGC will operate in high speed mode, and you cannot change it manually, as it is indicated by "---".



**Caution :** If you use an infrared light source while in AUTO mode, AUTO switching malfunction and camera AF malfunction may occur.

## EXIT

The EXIT option is used to quit the Setup Menu mode and return to the Normal Operation mode.

- ☞ **QUIT** : Select to ignore any changes you have made and restore the previously saved settings.
- ☞ **SAVE** : Select to save the settings that have been changed so far.
- ☞ **PRESET** : Select to ignore any changes you have made and restore the factory default settings.

# 5 Specifications

## SCC-C4201/C4203

| Item                               | Description   | Remark |
|------------------------------------|---|--------|
| Product Type                       | - 22x Zoom Camera   |        |
| Power Supply Voltage               | - DC 12V $\pm$ 10%  |        |
| Power Consumption                  | - 5.0 W   |        |
| Broadcast System                   | - NTSC Standard Color System  |        |
| Imaging Device                     | - 1/4 inch IT CCD   |        |
| Effective Pixe                     | - 768(H) x 494 (V)  |        |
| Scanning Method                    | - 525 Line, 2:1 Interlace   |        |
| Line Frequency                     | - Horizontal : 15,734 Hz (INT)<br>- Vertical : 59.94 Hz (INT)   |        |
| Synchronization Method             | - INT Only  |        |
| Resolution                         | - 480 TV Lines  |        |
| S/N Ratio                          | - 52dB(AGC OFF)   |        |
| Minimum Scene Illumination         | - 0.3Lux(SENS UP X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/W(SCC-C4203):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |        |
| White Balance                      | - ATW/ AWC/ Manual Mode<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Control)   |        |
| Signal Output                      | - Composite Video Out : 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |        |
| Lens                               | - 22x Zoom Lens in a single unit<br>- Focal length : 3.6 to 79.2 mm<br>- Aperture : F1.6(Wide), F3.8(Tele)<br>- IR Filter On/Off (SCC-C4203 Only) |        |
| Electronic Shutter                 | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K sec   |        |
| Back Light Compensation            | - Off / On (Area Setting)   |        |
| Sense Up                           | - Off/Auto 2x~128x/Fix 2x~128x  |        |
| Digital Zoom                       | - Off / On (x10), PIP   |        |
| Motion Detection                   | - Off / On (Area / Sensitivity Setting)   |        |
| Operating Temperature and Humidity | - 14°F ~ +122°F, ~90 %  |        |
| Dimensions                         | - 59.5 x 60.5 x 109.5mm   |        |
| Weight                             | - 375g  |        |

## SCC-C4201P/C4203P

| Item                               | Description  | Remark |
|------------------------------------|--|--------|
| Product Type                       | - 22x Zoom Camera  |        |
| Power Supply Voltage               | - DC 12V $\pm$ 10%   |        |
| Power Consumption                  | - 5.0 W  |        |
| Broadcast System                   | - PAL Standard Color System  |        |
| Imaging Device                     | - 1/4 inch IT CCD  |        |
| Effective Pixe                     | - 752 (H) X 582 (V)  |        |
| Scanning Method                    | - 625 Line, 2:1 Interlace  |        |
| Line Frequency                     | - Horizontal : 15,625 Hz(INT)<br>- Vertical : 50 Hz(INT)   |        |
| Synchronization Method             | - INT Only   |        |
| Resolution                         | - 480 TV Lines   |        |
| S/N Ratio                          | - 52dB(AGC OFF)  |        |
| Minimum Scene Illumination         | - 0.3Lux(SENS UP X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/W(SCC-C4203P):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |        |
| White Balance                      | - ATW/ AWC/ Manual Mode<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Control)  |        |
| Signal Output                      | - Composite Video Out : 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC   |        |
| Lens                               | - 22x Zoom Lens in a single unit<br>- Focal length : 3.6 to 79.2 mm<br>- Aperture : F1.6(Wide), F3.8(Tele)<br>- IR Filter On/Off (SCC-C4203P Only) |        |
| Electronic Shutter                 | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K sec  |        |
| Back Light Compensation            | - Off / On (Area Setting)  |        |
| Sense Up                           | - Off/Auto 2x~128x/Fix 2x~128x   |        |
| Digital Zoom                       | - Off / On (x10), PIP  |        |
| Motion Detection                   | - Off / On (Area / Sensitivity Setting)  |        |
| Operating Temperature and Humidity | - 14°F ~122°F, ~90 %   |        |
| Dimensions                         | - 59.5 x 60.5 x 109.5mm  |        |
| Weight                             | - 375g   |        |



# Specifications

## SCC-C4301/C4303

| Item                               | Description   | Remark |
|------------------------------------|---|--------|
| Product Type                       | - 22x Zoom Camera   |        |
| Power Supply Voltage               | - AC 24V (60Hz) or DC 12V $\pm$ 10%   |        |
| Power Consumption                  | - 5.5W  |        |
| Broadcast System                   | - NTSC Standard Color System  |        |
| Imaging Device                     | - 1/4 inch IT CCD   |        |
| Effective Pixe                     | - 768(H) X 494(V)   |        |
| Scanning Method                    | - 525 Line, 2:1 Interlace   |        |
| Line Frequency                     | - Horizontal : 15,734 Hz(INT), 15,750 Hz(L/L)<br>- Vertical : 59.94 Hz(INT), 60 Hz(L/L)   |        |
| Synchronization Method             | - INT / Line Lock   |        |
| Resolution                         | - 480 TV Lines  |        |
| S/N Ratio                          | - 52dB(AGC OFF)   |        |
| Minimum Scene Illumination         | - 0.3Lux(SENS UP X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/W(SCC-C4303):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |        |
| White Balance                      | - ATW/ AWC/ Manual Mode<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Control)   |        |
| Signal Output                      | - Composite Video Out : 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |        |
| Lens                               | - 22x Zoom Lens in a single unit<br>- Focal length : 3.6 to 79.2 mm<br>- Aperture : F1.6(Wide), F3.8(Tele)<br>- IR Filter On / Off (SCC-C4303 Only) |        |
| Electronic Shutter                 | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K sec   |        |
| Back Light Compensation            | - Off / On (Area Setting)   |        |
| Sense Up                           | - Off/Auto 2x~128x/Fix 2x~128x  |        |
| Digital Zoom                       | - Off / On (x10), PIP   |        |
| Motion Detection                   | - Off / On (Area / Sensitivity Setting)   |        |
| Operating Temperature and Humidity | - 14°F ~122°F, ~90 %  |        |
| Dimensions                         | - 59.5 x 60.5 x 143mm   |        |
| Weight                             | - 500g  |        |

## SCC-C4301P/C4303P

| Item                               | Description   | Remark |
|------------------------------------|---|--------|
| Product Type                       | - 22x Zoom Camera   |        |
| Power Supply Voltage               | - AC 24V (50Hz) or DC 12V $\pm$ 10%   |        |
| Power Consumption                  | - 5.5W  |        |
| Broadcast System                   | - PAL Standard Color System   |        |
| Imaging Device                     | - 1/4 inch IT CCD   |        |
| Effective Pixe                     | - 752(H) X 582(V)   |        |
| Scanning Method                    | - 625 Line, 2:1 Interlace   |        |
| Line Frequency                     | - Horizontal : 15,625 Hz(INT), 15,625 Hz(L/L)<br>- Vertical : 50 Hz(INT), 50 Hz(L/L)  |        |
| Synchronization Method             | - INT / Line Lock   |        |
| Resolution                         | - 480 TV Lines  |        |
| S/N Ratio                          | - 52dB(AGC OFF)   |        |
| Minimum Scene Illumination         | - 0.3Lux(SENS UP X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/W(SCC-C4303P):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |        |
| White Balance                      | - ATW/ AWC/ Manual Mode<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Control)   |        |
| Signal Output                      | - Composite Video Out : 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |        |
| Lens                               | - 22x Zoom Lens in a single unit<br>- Focal length : 3.6 to 79.2 mm<br>- Aperture : F1.6(Wide), F3.8(Tele)<br>- IR Filter On/ Off (SCC-C4303P Only) |        |
| Electronic Shutter                 | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K sec   |        |
| Back Light Compensation            | - Off / On (Area Setting)   |        |
| Sense Up                           | - Off/Auto 2x~128x/Fix 2x~128x  |        |
| Digital Zoom                       | - Off / On (x10), PIP   |        |
| Motion Detection                   | - Off / On (Area / Sensitivity Setting)   |        |
| Operating Temperature and Humidity | - 14°F ~122°F, ~90 %  |        |
| Dimensions                         | - 59.5 x 60.5 x 143mm   |        |
| Weight                             | - 500g  |        |

# 6 Others



## ZOOM/FOCUS Remote Terminals

These terminals are to activate the ZOOM/FOCUS, MENU CONTROL, HOME RETURN, and AF functions by using an external controller. They could be set to one of four modes depending on the input condition: A, B, C, and D. (SPECIAL - CTRL TYPE)

(Operating Voltage Range : +3V~+13V, -3V~-13V)

- 1) If voltage is applied to either the ZOOM or FOCUS terminal, but not both

| Function <sup>1)</sup> | TELE (Up)     | WIDE (Down) | NEAR (Left)    | FAR (Right) |
|------------------------|---------------|-------------|----------------|-------------|
| Code                   | ZOOM Terminal |             | FOCUS Terminal |             |
| A                      | -6V           | +6V         | -6V            | +6V         |
| B                      | -6V           | +6V         | +6V            | -6V         |
| C                      | +6V           | -6V         | -6V            | +6V         |
| D                      | +6V           | -6V         | +6V            | -6V         |

- 1: In MENU OFF, these are used to control the ZOOM/FOCUS function, and in MENU ON, these are used as the UP, DOWN, LEFT, and RIGHT keys

- 2) If voltage is applied to the ZOOM and FOCUS terminals at the same time

| Function | ENTER/AF <sup>1)</sup> |                | HOME RETURN <sup>2)</sup> |                |
|----------|------------------------|----------------|---------------------------|----------------|
|          | ZOOM Terminal          | FOCUS Terminal | ZOOM Terminal             | FOCUS Terminal |
| A        | -6V                    | -6V            | +6V                       | +6V            |
| B        | -6V                    | +6V            | +6V                       | -6V            |
| C        | +6V                    | -6V            | -6V                       | +6V            |
| D        | +6V                    | +6V            | -6V                       | -6V            |

- 1 : With the menu "off", if voltage is applied for shorter than 2 seconds, the AF function will be activated, and if voltage is applied for longer than 2 seconds, the menu will be "on". With the menu "on", if voltage is applied, the ENTER function will be activated.
- 2 : If voltage is applied for longer than 2 seconds, the camera will return to the specified home position (PRESET 0).

## HOME RETURN

If no keys are pressed for a period of time, the camera will automatically return to the specified home position. The home position is set to PRESET 0. If the position of PRESET 0 has not been saved, the HOME RETURN function will not work.

### Setting the Home Return Time

→ OFF → 1 MIN → 2 MIN → 3 MIN~60 MIN → 2HOUR → 3HOUR~12HOUR



# Memo

A series of horizontal dotted lines providing a template for writing the memo content.



# Memo

A series of horizontal dotted lines providing a template for writing the memo content.

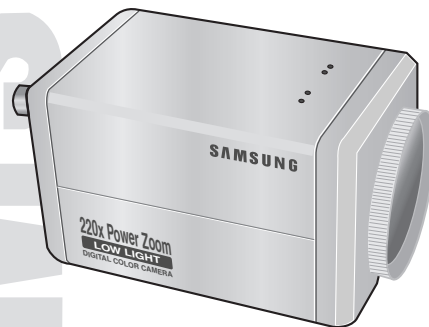


220X POWER ZOOM KAMERA

SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)

## Gebrauchsanleitung

D





\* Die "Sicherheitshinweise" in diesem Handbuch sorgfältig lesen, damit Sie dieses Produkt korrekt benutzen und betreiben können.

# Sicherheitshinweise

Ziel dieser Information ist es, den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Geräts sicherzustellen und dadurch Gefahren oder Sachbeschädigungen zu vermeiden. Bitte befolgen Sie alle Anweisungen.

\* Die Hinweise sind in "Achtung" und "Warnung" wie unten geteilt.

|  |  |
|--|--|
|                             |   |
| <b>Warnung</b><br>Die Nichtbeachtung eines Warnhinweises kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen. | <b>Achtung</b><br>Die Nichtbeachtung eines mit Achtung gekennzeichneten Hinweises kann zu Verletzungen und Sachschaden führen. |

## **Warnung**

1. Achten Sie darauf, daß Sie nur den mitgelieferten Adapter verwenden. (Seite 28-31) Die Verwendung eines anderen Adapters als des mitgelieferten kann Feuer, einen Stromschlag oder die Beschädigung des Geräts verursachen.
2. Beim Anschließen der Netz- und Signalkabel müssen Sie zuerst die externen Anschlußbuchsen überprüft werden. Schließen Sie die Alarmsignalkabeladern an die Alarmanschlüsse an.  
Der DC12V Netzadapter an die SCC-C4201(P)/C4203(P) Netzsteckdose anschließen und achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie der DC12V oder AC24V Netzadapter an den SCC-C4301(P)/C4303(P) Stromeingang an.
3. Schließen Sie nicht mehrere Kameras an einen Adapter an. (Wird die Kapazität überschritten, kann es zu einer anormalen Wärmeentwicklung oder Feuer verursachen.)
4. Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose ein. (Ein loser Anschluß kann Feuer verursachen.)

5. Bei der Wand - oder Deckeninstallation bringen Sie die Kamera sicher und fest an.  
(Fällt die Kamera herunter, kann es zur Verletzung von Personen kommen.)
6. Plazieren Sie keine leitfähigen Gegenstände (wie z.B. Schraubenzieher, Münzen und metallene Objekte) oder mit Wasser gefüllte Behälter auf der Kamera.  
(Das kann zur Verletzung von Personen durch Feuer, Stromschlag oder herunterfallende Gegenstände führen.)
7. Die Kamera darf nicht an einem rußigen, staubigen oder feuchten Ort installiert werden.  
(Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.)
8. Beim Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs oder einer Raucherentwicklung, die vom Gerät ausgehen, ziehen Sie unverzüglich das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihr Kundendienstzentrum.  
(Die Fortsetzung des Gebrauchs kann in diesem Fall zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen.)
9. Sollte das Gerät nicht störungsfrei funktionieren, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem nächsten Kundendienstzentrum in Verbindung. Das Gerät darf niemals in keiner Weise zerlegt oder modifiziert werden.  
(Keine Haftung für die Probleme übernimmt werden, die durch unbefugte Abänderungen oder einen Reparaturversuch herbeigeführt sind.)
10. Beim Reinigen darf Wasser niemals direkt auf die Geräteteile gelangen. (Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.) Die Oberfläche kann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie für das Gerät keine Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger, da sich durch solch Mittel die Farbe ablösen und der Oberflächenüberzug beschädigt werden kann.



# Inhalt

## **Achtungen**

1. Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen, und setzen Sie es einen starken Stößen aus. Setzen Sie die Kamera keinen Starken Vibrationen oder magnetischen Störfeldern aus.
2. Die Kamera darf nicht an Orten mit hohen Temperaturen bzw .tiefen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden.  
(Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.)
3. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. einem Heizgerät oder Heizkörper, und an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. (Hier besteht Feuergefahr.)
4. Wenn Sie die bereits installierte Kamera an einen anderen Ort verlegen wollen, achten Sie darauf, die Kamera auszuschalten, bevor Sie sie abnehmen oder neu installieren.
5. Die Installation sollte an einer gut belüfteten Stelle erfolgen.
6. Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecken.  
(Die Nichtbeachtung kann zu Feuer oder einer Beschädigung des Geräts führen.)

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Übersicht</b> .....                                  | <b>5</b>  |
| <b>2. Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>3. Installation</b> .....                               | <b>8</b>  |
| Überprüfung des Lieferumfangs .....                        | 8         |
| Vorbereitung der Kabel .....                               | 9         |
| Anschluß der Kabel .....                                   | 10        |
| <b>4. Übersicht über das Einstellmenu</b> .....            | <b>12</b> |
| Aufbau des Einstellmenus .....                             | 12        |
| - KAMERA ID .....  | 16        |
| - BLENDE .....   | 17        |
| - GLK .....  | 17        |
| - ALC .....  | 17        |
| - MANUEL .....   | 18        |
| - SHUTTER .....  | 19        |
| - AGC (BEWEGUNG) .....                                     | 20        |
| - WEISSABGL .....  | 21        |
| - SPEZIAL .....  | 22        |
| - AUTO FOKUS .....   | 24        |
| - AKTIVITAET .....   | 24        |
| - PRESET .....   | 25        |
| - FARBE SW .....   | 26        |
| - AUSGANG .....  | 28        |
| <b>5. Spezifikationen</b> .....                            | <b>29</b> |
| <b>6. Sonstiges</b> .....                                  | <b>33</b> |

**D**

# 7 Übersicht

Diese Kamera ist eine hohe Erfüllung - Überwachungskamera, die dank 22fach-zoomobjektiv und digitalem Zoom - IC eine Überwachung mit max. 220fachem Zoom erlaubt.

Die Kamera ist ein multifunktionales Überwachungsgerät, daß mit allen Hauptmerkmalen bereits existierender Überwachungskameras ausgestattet ist:

- Die Tag & Nacht Funktion (SCC-C4203(P), C4303(P) folgen die deutliche und klare Bilder auch an der Nacht.
- Die Low - Light - Überwachungsfunktion ermöglicht die Aufnahme bewegter Objekte bei sehr geringer Beleuchtung.
- Die Weiße Abgleichsfunktion sorgt für eine exakte Farbwiedergabe bei einer beliebigen Lichtquelle.
- Die GLK-funktion erlaubt eine wirkungsvolle Gegenlicht Kompensation auch an Orten mit einem Scheinwerfer oder starkem Lichteinfall.
- Die Autofokus Funktion verfolgt und fokussiert automatisch die bewegte Objekte.
- RS485/Kabel Fernbedienung Funktion

## Übertragung System

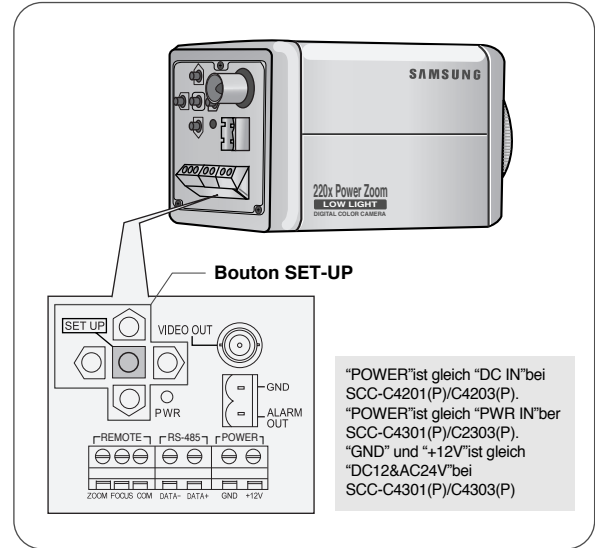
- SCC-C4201/C4203/C4301/C4303 : NTSC System
- SCC-C4201P/C4203P/C4301P/C4303P : PAL System

## Power System / Power Verbrauch

- SCC-C4201(P), C4203(P) : DC 12V/5.0W
- SCC-C4301(P), C4303(P) : AC 24, DC 12V/5.5W

# 2

## Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen



## SET-UP Taste




Die Funktion der SET-UP Taste ändern sich je nachdem, ob sich die Kamera gerade in der Normalbetriebsart (wo das Einstellmenu nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird) oder Setup Menu Mode befindet.

In normaler Betriebsmode

- ☒ - Die Richtungstasten AUF/AB : Diese Tasten fungiert als ZOOM Tele Taste und als ZOOM Breit Taste.
- ☒ - Die Richtungstasten LINKS/RECHTS: Diese Tasten fungiert als FOKUS Weit Taste und FOKUS Nah Taste.
- ☒ - Setup Taste : Diese Taste ist für das Einstellmenu. Die SETUP Taste länger als 3 Sekunden drücken bleiben, das Setup Menu zu befinden.

# 3 Installation

 In Setup Menu Mode

-  - Die Richtungstasten AUF/AB : Mit diesen Tasten wird der Cursor auf - und abwärts bewegt.
-  - Die Richtungstasten LINKS/RECHTS : Mit diesen Tasten wird der Cursor nach links oder rechts bewegt oder werden die Werte, die in jedem Einstellmenu zugewiesen werden können, der Reihe nach angezeigt.
-  - Die Taste ENTER : Mit dieser Taste wird ein Einstellmenu mit dem jeweiligen Untermenu ausgewählt und der aktuelle Wert akzeptiert.

## ZOOM/FOKUS FERN - anschlussklemme

Mit dieser Klemme wird ZOOM/FOKUS von einer Außenkontrolle kontrolliert. Je nach den Input-bedingungen, kann die Anschlussklemme in 4 verschiedene Mode einstellen. (In Betriebs-spannung Bereich : +3V ~ +13V, -3V ~ -13V)

| Code | Artikel | Tele | Breit | Weit | Nah |
|------|---------|------|-------|------|-----|
| A    |         | -6V  | +6V   | +6V  | -6V |
| B    |         | -6V  | +6V   | -6V  | +6V |
| C    |         | +6V  | -6V   | +6V  | -6V |
| D    |         | +6V  | -6V   | -6V  | +6V |

**Achtung** : Im Falle eines gleichzeitigen RS485 Input und des Kabel-fernbedienungssignals, welcher Input zuerst war, aktiviert werden. (Informationen für die Kamera mit der ROM-Version 1.2 oder höher finden Sie auf Seite 33.)

## ALARM OUT Anschlussklemme

Ein Alarm signal ist ein Ausgang von diesem Terminal wenn die AKTIVITAET Mode aktiviert ist, oder die S/W Mode aktiviert ist.(offen kollektor). (freier Kollektor: DC24V 40mA Max)

## VIDEO OUT Anschlussklemme

Schließen Sie VIDEO IN in Monitor an. Das Videosignal von der Kamera wird zum Monitor über diese Klemme getragen.

## RS485 Anschlussklemme

RS485 Fernbedienungsklemme

## POWER LED

Bei POWER auf ON leuchtet.

## POWER IN Anschlussklemme

Der Netzadapter hier anschließen.

## Vor der Installation

### Überprüfung des Lieferumfangs

Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Zubehörteile im Lieferumfang enthalten sind.



SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)



Bedienungsanleitung



Montier-adapter  
Schrauben(2)  
Anschlussklemme Block

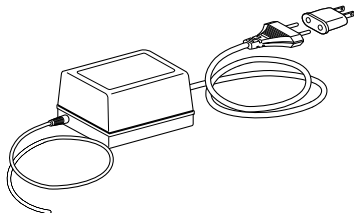


## Vorbereitung der Kabel

Folgende Kabel werden für die Installation und den Einsatz der Kamera benötigt.

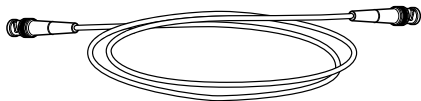
Der Netzadapter, der an die POWER IN Buchse der Kamera angeschlossen wird, sind wie folgt:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC 12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC 24V 300mA  
DC 12V 600mA



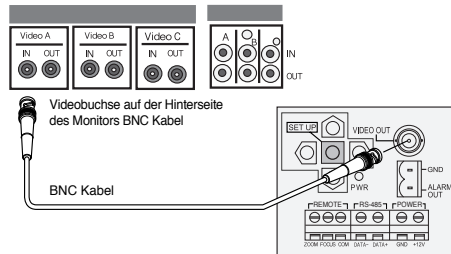
### Video Kabel

Das Kabel, das den VIDEO OUT der Kamera mit dem Monitor verbindet, ist ein BNC Kabel.

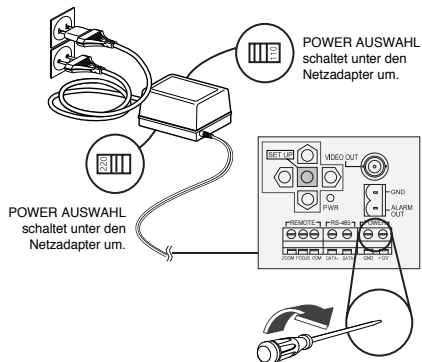


## Anschluß der Kabel

1. Schließen Sie zuerst das eine Ende des BNC Kabels an den VIDEO OUT an.
2. Schließen Sie als nächstes das andere Ende des BNC Kabels an die VIDEO IN des Monitors an.



3. Schließen Sie dann den Netzadapter an. Verwenden Sie einen "Schlitz" Schraubenzieher, um das zweidrigende Ende des Netzadapterkabels an den POWER Anschlußklemme der Kamera wie folgt anzuschließen





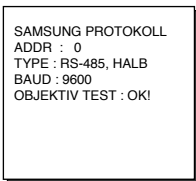
# 4 Übersicht über das Setup Menu

4. Wählen Sie die Art der Stromquelle, die Sie benutzen wollen, und stellen Sie die entsprechende POWER AUSWAHL Taste ein. Stecken Sie anschließend den Netzadpter am Wand-ablauf ein.

Der Netzadapter für jedes Model sind wie folgt :

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC 12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC 24V 300mA  
DC 12V 600mA

5. Wenn die Kamera normal funktioniert, erscheint der folgende Bildschirm und wird nach 5 Sekunden wieder ausgeblendet.



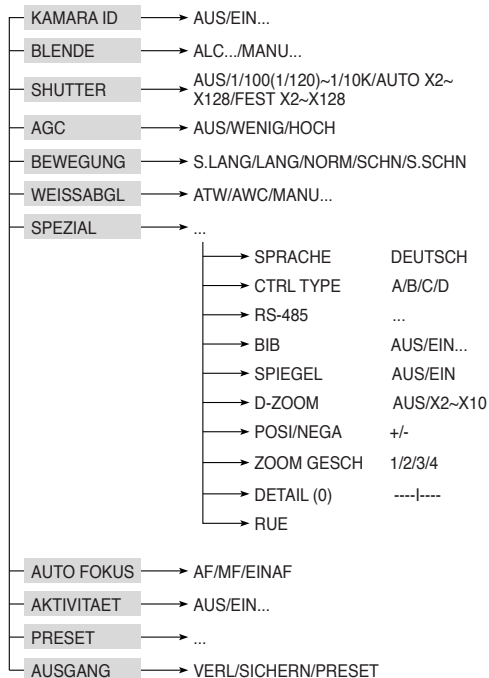
6. Bei der RS485-Steuerung überprüfen Sie bitte Folgendes :

- Kommunikations-geschwindigkeit : 9600 bps
- Daten Bit : 8 Bits
- Stopp Bit : 1 Bit
- Parität Bit : None

In diesem Kapitel, wir werden einen Überblick über dem Menu System des SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) und C4303(P) geben.Zuerst, wir werden einen Überblick über den Aufbau der Einstellmenu und ihrer Funktionen des jeden Menu Artikels geben.

## Aufbau des Setup Menu

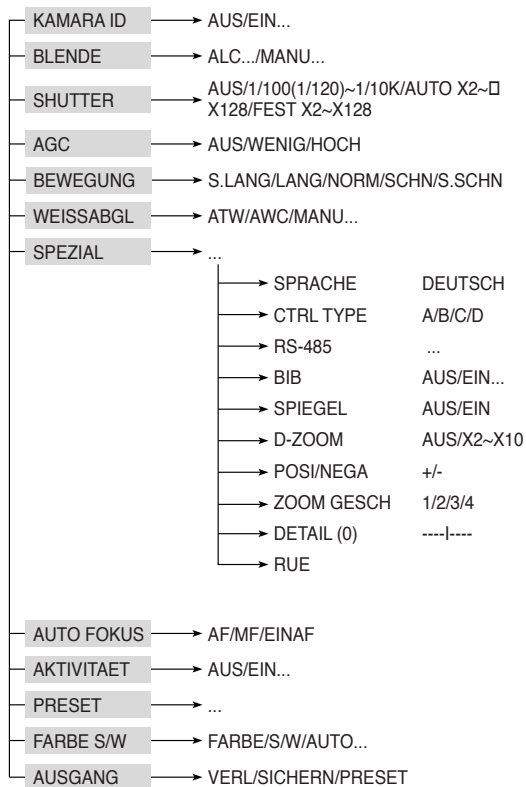
### • Aufbau des SCC-C4201(P) Einstellmenus



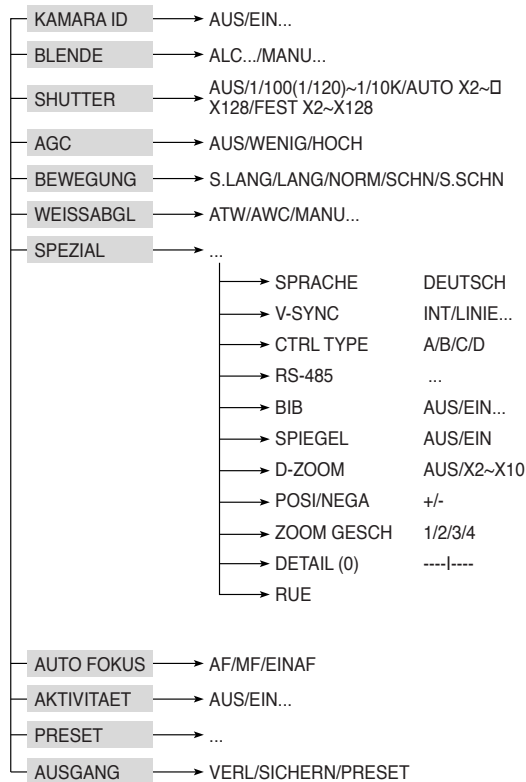
D

## Aufbau des Setup Menu

### • Aufbau des SCC-C4203(P)



### • Aufbau des SCC-C4301(P) Einstellmenüs



## Aufbau des Setup Menu

### • Aufbau des SCC-C4303(P)

|            |   |   |
|------------|---|---|
| KAMARA ID  | → | AUS/EIN...  |
| BLLENDE    | → | ALC.../MANU...  |
| SHUTTER    | → | AUS/1/100(1/120)~1/10K/AUTO X2~D<br>X128/FEST X2~X128 |
| AGC        | → | AUS/WENIG/HOCH  |
| BEWEGUNG   | → | S.LANG/LANG/NORM/SCHN/S.SCHN                          |
| WEISSABGL  | → | ATW/AWC/MANU...                                       |
| SPEZIAL    | → | ...   |
|            | → | SPRACHE DEUTSCH                                       |
|            | → | V-SYNC INT/LINIE...                                   |
|            | → | CTRL TYPE A/B/C/D                                     |
|            | → | RS-485 ...  |
|            | → | BIB AUS/EIN...  |
|            | → | SPIEGEL AUS/EIN                                       |
|            | → | D-ZOOM AUS/X2~X10                                     |
|            | → | POSI/NEGA +/-   |
|            | → | ZOOM GESCH 1/2/3/4                                    |
|            | → | DETAIL (0) ---- ----                                  |
|            | → | RUE   |
| AUTO FOKUS | → | AF/MF/EINAF   |
| AKTIVITAET | → | AUS/EIN...  |
| PRESET     | → | ...   |
| FARBE S/W  | → | FARBE/S/W/AUTO...                                     |
| AUSGANG    | → | VERL/SICHERN/PRESET                                   |

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | AUS     |
| BLLENDE    | ALC...  |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | ATW     |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| AUSGANG    | VERL    |

[SCC-C4201(P),SCC-C4301(P)]

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | AUS     |
| BLLENDE    | ALC...  |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | ATW     |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| FARBE S/W  | FARBE   |
| AUSGANG    | VERL    |

[SCC-C4203(P),SCC-C4303(P)]

Die FARBE/SW Option ist nur mit SCC-C4203(P) und C4303(P) verfügbar.

### KAMERA ID

Im Menu KAMERA ID, können Sie ein ID Für die Kamera festlegen, die auf dem Monitor Bildschirm erscheint.

Wenn Sie im Einstellmenu KAMERA ID auf EIN stellen und ENTER drücken, wird ein Untermenu Bildschirm eingeblendet, in dem Sie der Kamera ID zuweisen können. Dazu können Sie alphanumerische Zeichen und einige Sonderzeichen verwenden, die Untermenu Bildschirm gezeigt werden.

In Untermenu POSITION können Sie die Kamera ID an einer bestimmten Stelle auf dem Monitor plazieren.

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | AUS     |
| BLLENDE    | ALC...  |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | ATW     |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| FARBE S/W  | FARBE   |
| AUSGANG    | VERL    |

Die ENTER  
Taste  
drücken.

| (KAMERA ID)      |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------|----|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A                | B  | C  | D  | E | F | G | H | I | J | K | L |
| M                | N  | O  | P  | Q | R | S | T | U | V | W | X |
| Y                | Z  | 0  | 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| :                | !  | -  | +  | * | ( | ) | / |   |   |   |   |
| SP               | ▶▶ | ◀◀ | SP |   |   |   |   |   |   |   |   |
| POSITION...      |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
| RUE              |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
| ZOOM.CAMERA..... |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |

## BLENDE

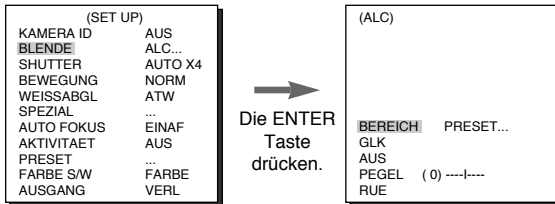
Der Pegel des Videoausgangs zum Monitor kann durch das BLENDE Objektiv je nach Intensität des einfallenden Lichts gesteuert werden. Die Kamera ist grundsätzlich mit einem BLENDE -Objektiv ausgestattet. Im ALC Menu (Auto Licht Kompensation) können Sie den Videoausgangspegel einstellen. Im Menu MANUEL können Sie Öffnung und Verschluss der Irisblende manuell einstellen.

## GLK (Ein Untermenu des ALC Menus)

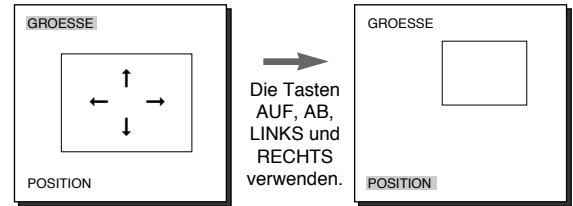
Wird bei einer normalen Kamera eine starke Lichtquelle benutzt, wie z.B. ein Scheinwerfer, der das Objekt von hinten beleuchtet, dann erscheint es auf dem Monitor aufgrund des Gegenlichts dunkel. Zur Lösung des Gegenlichtproblems, SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) und C4303(P) können bei der Kamera die Gegenlichtkompensation GLK als Untermenu von ALC/MANUEL so eingestellt werden, dass bei einem Scheinwerfer oder sehr hellem beiläufigem Licht klare Videobilder gelingen.

## ALC

Wenn Sie die BLENDE auf ALC einstellen und ENTER drücken, wird ein Untermenu eingeblendet, in dem Sie den Videoausgangspegel und die GLK einstellen können. Die Option PEGEL ermöglicht Ihnen die Einstellung des Videoausgangspegels mit Hilfe der Tasten LINKS/RECHTS. Wenn Sie das GLK Menu auf ON stellen, wird die GLK Funktion auf den im Menu BEREICH festgelegten Bildschirm Bereich angewendet. Das Menu BEREICH, in dem der Bildschirm Bereich festgelegt wird, auf den die GLK Funktion angewendet werden soll, lässt sich auf PRESET oder BENUTZER einstellen.

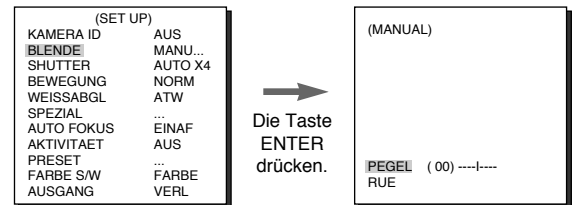


Wenn Sie BEREICH auf PRESET einstellen, wird die werkseitige Standardeinstellung der GLK Funktion auf den Bildschirm Bereich angewendet. Wenn Sie BEREICH auf BENUTZER einstellen und ENTER drücken, können Sie selbst einen Bereich angeben, auf den die GLK Funktion angewendet werden soll. Sie können die Größe des Bereichs mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS angeben. Nach der Einstellung der Größe des Bereichs, drücken Sie die Taste ENTER. Der angegebene Bereich beginnt zu blinken. Sie können jetzt mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die Position des Bereichs festlegen. Sie können mit den Tasten von ENTER und den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die Größe des Bereichs und die Position des Bereichs festlegen. Durch erneutes Drücken von ENTER verlassen Sie das Einstellmenu BEREICH.



## MANUEL

Wenn Sie die BLENDE auf MANUEL einstellen und ENTER drücken, wird ein Untermenu eingeblendet, in dem Sie Öffnung und Verschluss der BLENDE manuell einstellen können. Im Punkt PEGEL können Sie mit den Tasten LINKS/RECHTS Öffnung und Verschluss der BLENDE manuell einstellen.



## SHUTTER

Im Menu SHUTTER können Sie die Verschlusszeiten des elektronischen Schnellverschlusses sowie von AUTO Low-Speed Shutter und FEST Low-Speed Shutter festlegen.

Der elektronische Schnellverschluss unterstützt 7 Verschlusszeiten von 1/100 Sekunden bis 1/10K Sekunden. AUTO Low-speed Shutter und FEST Low-Speed Shutter unterstützen jeweils 12 Verschlusszeiten von 2x bis 128x. Die Funktion Low-Speed Shutter ermöglicht Ihnen die Einstellung einer langsameren Verschlusszeit in der Dunkelheit, um die klare Bilder zu erhalten. Wählen Sie AUTO Low-speed Shutter, damit die Kamera die Lichtmenge ermittelt und je nach Grad der Dunkelheit automatisch eine langsame Verschlusszeit einstellt. Wählen FEST, um die Verschlusszeit selbst einzustellen. Die Nummern, die gerade "AUTO" und "FEST" folgen, zeigen die Nummern der sammelten Felder an. Je höher die Feldnummer ist, desto langsamer die Shutter Schnelligkeit. Folglich, ein stilles Bild wird deutlicher. Im Fall von Video, wird ein festgenommenes Bild eines Gegenstandes verschwommen.

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | AUS     |
| BLLENDE    | MANU... |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | ATW     |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| FARBE S/W  | FARBE   |
| AUSGANG    | VERL    |

## SHUTTER

AUS → 1/100(1/120) → 1/250 → 1/500 → 1/1000 → 1/2000 →  
1/4000 → 1/10K → AUS → AUTOX2 → AUTOX4 → AUTOX6 →  
AUTOX8 → AUTOX12 → AUTOX16 → AUTOX24 → AUTOX32  
→ AUTOX48 → AUTOX64 → AUTOX96 → AUTOX128 → AUS  
→ FESTX2 → FESTX4 → FESTX6 → FESTX8 → FESTX12 →  
FESTX16 → FESTX24 → FESTX32 → FESTX48 → FESTX64  
→ FESTX96 → FESTX128

## AGC (BEWEGUNG)

Sie können angeben, ob die AGC (Automatische Verstärkung Kontrolle) Option aktiviert werden soll, wenn das erhaltene Videobild unter einer bestimmten Helligkeit-stufe liegt, weil es bei unzureichenden Licht Verhältnissen aufgenommen wurde. Der GAIN automatisch zu kontrollieren, stellen Sie die Option AGC zu WENIG oder HOCH ein. Anderenfalls, zu AUS einstellen. Wenn Sie die AGC Option zu WENIG einstellen, der maximum GAIN des AGC wird auf Niedrig eingestellt und wenn Sie es HOCH einstellen, der maximum GAIN wird auf Hoch eingestellt. Wenn Die Option SHUTTER zu einer Auto Low Speed eingestellt ist, wird die Option AGC zur BEWEGUNG Option wechseln. In der BEWEGUNG Option, mit den Tasten LINKS und RECHTS können Sie von S.LANG, LANG, NORM, SCHN und S.SCHN auswählen.

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | AUS     |
| BLLENDE    | MANU... |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | ATW     |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| FARBE S/W  | FARBE   |
| AUSGANG    | VERL    |

- ☞ **S.LANG** : Die Resolution eines stillen Bild zur maximalen Erhöhung, der niedrigst AGC GAIN Wert und der Umfang des niedrigen Speed Shutters erhöhend. (Diese läßt sich hauptsächlich, um unbewegliche Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **LANG** : Die Resolution eines stillen Bild zur Erhöhung, der niedrige AGC GAIN Wert und der Umfang des niedrigen Speed Shutters möglichst erhöhend. (Diese läßt sich hauptsächlich, um nur wenig bewegte Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **NORM** : Das normale Bild mit einem mittleren AGC GAIN Wert wird angezeigt und der Umfang des normalen Speed Shutters anzuzeigen. (Diese läßt sich hauptsächlich, um bewegte Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **SCHN** : Die bewegende Objekte werden eingestellt, ein AGC GAIN hoher Wert und der Umfang des normalen Speed Shutters mindernd. (Diese läßt sich hauptsächlich, um sich schnell bewegende Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **S.SCHN** : Die bewegende Objekte werden eingestellt, ein AGC GAIN höchster Wert und der Umfang des niedrigen speed Shutters möglichst mindernd. (Diese läßt sich hauptsächlich, um sich schnell bewegende Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)

## WEISSABGL

Im Menu WEISSABGL können Sie den Weissabgleich einstellen, der eine korrekte Weiß-Wiedergabe bei Lichtquellen mit verschiedenen Farbtemperaturen gewährleistet. Wenn Sie WEISSABGL auf ATW Mode einstellen, überwacht die Kamera kontinuierlich die Veränderungen der Farbtemperatur und passt den Weißabgleich automatisch an die Farbtemperatur an. Wenn Sie WEISSABGL auf AWC Mode einstellen, plazieren Sie ein Stück Weißes Papier in der Vorderseite der Kamera, dann drücken Sie die ENTER Taste, wird der Weißabgleich einmal an die Farbtemperatur angepasst, und dieser Wert wird beibehalten.

Wenn Sie WEISSABGL auf MANUEL Mode einstellen, können Sie den Weißabgleich an die aktuellen Lichtverhältnisse anpassen.

☞ 3200°K : Die Farbtemperatur wird auf 3200°K eingestellt.

☞ 5600°K : Die Farbtemperatur wird auf 5600°K eingestellt.

☞ BENUTZER : Die Farbtemperatur wird durch Auswahl des entsprechenden Wertes der ROT und BLAU Einstellungen eingestellt.

**MANUEL** : Wenn Sie die Option MANUEL auswählen und ENTER drücken, wird ein Untermenu eingeblendet, in dem Sie einen manuellen Weißabgleich vornehmen können. Sie haben die Wahl zwischen 3200°K, 5600°K oder BENUTZER, indem Sie die Tasten LINKS und RECHTS in der Option PRESET drücken.

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | EIN...  |
| BLLENDE    | MANU... |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | MANU... |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| FARBE S/W  | FARBE   |
| AUSGANG    | VERL    |

Die Taste  
ENTER  
drücken.

| (AWB/MANUEL) |                 |
|--------------|-----------------|
| PRESET       | AUS(BENUTZER).. |
| ROT (-2C)    | ----            |
| BLAU (-5B)   | - -----         |
| RUE          |                 |

## SPEZIAL

Sie können die Optionen SPRACHE, V-SYNC, CTRL TYPE, RS-485, BIB, SPIEGEL, D-ZOOM, POSI/NEGA, VITE ZOOM und DETAIL manuell einstellen.

Die V-SYNC Option ist nur mit SCC-C4301(P) und C4303(P) verfügbar.

Wenn Sie während des "----" Menus ENTER drücken, wird ein SPEZIAL Untermenu eingeblendet, indem Sie Sonderfunktionen einstellen können. Um jede einzelne Funktion zu aktivieren, stellen Sie mit den Tasten LINKS und RECHTS den gewünschten Punkt ein.

| (SET UP)   |         |
|------------|---------|
| KAMERA ID  | EIN...  |
| BLLENDE    | MANU... |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| BEWEGUNG   | NORM    |
| WEISSABGL  | MANU... |
| SPEZIAL    | ...     |
| AUTO FOKUS | EINAF   |
| AKTIVITAET | AUS     |
| PRESET     | ...     |
| FARBE S/W  | FARBE   |
| AUSGANG    | VERL    |

Die Taste  
ENTER  
drücken.

| (SPEZIAL)          |         |
|--------------------|---------|
| SPRACHE            | DEUTSCH |
| V-SYNC             | INT     |
| CTRL TYPE          | A       |
| RS-485             | ...     |
| BIB                | AUS     |
| SPIEGEL            | AUS     |
| D-ZOOM             | AUS     |
| POSI/NEGA          | +       |
| ZOOM GESCH         | 3       |
| DETAIL (0) ---- -- |         |
| RUE                |         |

☞ **V-SYNC** : Die vertikale Synchronisation Methode ist für SCC-C4301(P) und C4303(P) bestimmt. Es gibt 2 Type des vertikalen Synchronisation Signals, die der Kamera anhänglich sind: Die INT Mode hat das Signal, zu der internen Uhr der Kamera führt und die LINIE Mode ist für die vertikale Synchronisation erforderlich, um die Kameras mit Hilfe des externen Signals zu betreiben. Wenn Sie LINIE wählen und die Taste ENTER drücken, erscheint der LINIE LOCK Bildschirm, in dem Sie die LINIE LOCK eingestellt haben. Sie können die gewünschte Phase Stufe in der PHASE Option einstellen.

| (SPEZIAL)          |          |
|--------------------|----------|
| SPRACHE            | DEUTSCH  |
| V-SYNC             | LINIE... |
| CTRL TYPE          | A        |
| RS-485             | ...      |
| BIB                | AUS      |
| SPIEGEL            | AUS      |
| D-ZOOM             | AUS      |
| POSI/NEGA          | +        |
| VITE ZOOM          | 3        |
| DETAIL (0) ---- -- |          |
| RUE                |          |

Die Taste  
ENTER  
drücken.

| (LINIE LOCK)      |  |
|-------------------|--|
| PHASE (0) ---- -- |  |
| RUE               |  |

Wenn Sie DC Stromversorgung benutzen, wird es nur in INT Mode betreiben. Für die LINIE Mode Operation, der AC Netzadapter (50Hz) benutzen.

- CTRL TYPE** : Sie können die A,B,C oder D Mode jenach dem Input der Kabel Fernbedienungsklemme auswählen. (Siehe auf die Seite 7).
- RS-485** : Es stellt ADRESSE, PROTOKOLL und BAUD RATE der RS-485 Kommunikation ein. (BAUD RATE: 2400bps, 4800bps, 9600bps, 19200bps, 38400bps)

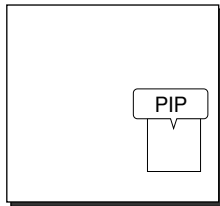
**Achtung** : Ein Kommunikationsfehler kann sich ereignen wenn Sie mehr als eine Kamera Set mit einer identischen Adresse anschließen lassen.

- PIP** : Es ist Bild-in Bild Funktion. Zeigt einen 1/16-großen Bildschirm, nur bei Verwendung des Digital Zooms. Wenn Sie die PIP Option auf ON einstellen und die Taste ENTER drücken, können Sie mit dem Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die PIP Position einstellen.

\* Das PIP Feature betreibt nicht in der niedrigen Speed Shutter Mode. Das SPIEGEL Feature betreibt nicht auf das PIP Window.

|                  |          |
|------------------|----------|
| (SPEZIAL)        |          |
| SPRACHE          | DEUTSCH  |
| V-SYNC           | LINIE... |
| CTRL TYPE        | A        |
| RS-485           | ...      |
| <b>PI</b>        | EIN...   |
| SPIEGEL          | AUS      |
| D-ZOOM           | AUS      |
| POS/NEGA         | +        |
| ZOOM GESCH       | 3        |
| DETAIL (0) ---I- |          |
| RUE              |          |

Die Taste  
ENTER  
drücken.



- SPIEGEL** : Dreht das Videoausgangssignal horizontal.
- D-ZOOM** : Stellt die Vergrößerung des Digitalzooms ein. Die Vergrößerung Stufe ist bis 10fach einstellbar.
- POS/NEGA** : Gibt das Videoausgangssignal normal oder umgekehrt aus.
- VITE ZOOM** : In der Option VITE ZOOM, mit den Tasten LINKS und RECHTS kann die Geschwindigkeit wie folgt einstellen:

- 1: Dauer 17 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Langsamste Geschwindigkeit.)
- 2: Dauer 10 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Langsame Geschwindigkeit.)
- 3: Dauer 6 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Schnelle Geschwindigkeit.)
- 4: Dauer 3 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Schnellste Geschwindigkeit.)

- DETAIL** : Reguliert die Schärfe.

## AUTO FOKUS

Im Menu AUTO FOKUS können Sie die Fokus Methode auf AF, MF oder ONEAF festlegen.

- AF** : Fokussiert automatisch durch kontinuierliche Überwachung des Bildschirms in der AUTO FOKUS Mode. In dieser Mode bleibt ein Druck auf der Taste FOKUS ohne Reaktion, da die fokussierung automatisch erfolgt, wenn Sie die Taste ZOOM betätigen.
- MF** : Sie können manuell die Mode Fokus einstellen.
- EINAF** : In dieser Mode wird für 5 Sekunden fokussiert, nur wenn die ZOOM Taste auf TELE gedrückt wird. Diese Mode kombiniert den MF Mode beim STOP Mode der Kamera mit dem AF Mode nach der ZOOM Tele Mode.

|                   |         |
|-------------------|---------|
| (SET UP)          |         |
| KAMERA ID         | EIN...  |
| BLLENDE           | MANU... |
| SHUTTER           | AUTO X4 |
| BEWEGUNG          | NORM    |
| WEISSABGL         | ATW     |
| SPEZIAL           | ...     |
| <b>AUTO FOKUS</b> | EINAF   |
| AKTIVITAET        | EIN...  |
| PRESET            | ...     |
| FARBE S/W         | FARBE   |
| AUSGANG           | VERL    |

## AKTIVITAET

In der Option AKTIVITAET können Sie die Bewegungsmelderfunktion, die Bewegungsmelder-empfindlichkeit und den Bewegungsmelder-bereich einstellen. Die Aktivitätsfunktion erkennt sich bewegende Objekte und kann durch den Monitor und die ALARM OUT Anschlußklemme kontrollieren.

Bei der AKTIVITAET EIN, wenn Sie der ALARM in der FARBE S/W AUTO Mode auf EIN stellen, auch eigendene Bewegung wahrnimmt, vom ALARM Ausgang-anschlusskanal kann kein Signal angehen.

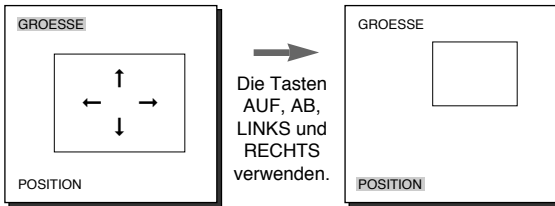
|                   |         |
|-------------------|---------|
| (SET UP)          |         |
| KAMERA ID         | EIN...  |
| BLLENDE           | MANU... |
| SHUTTER           | AUTO X4 |
| BEWEGUNG          | NORM    |
| WEISSABGL         | ATW     |
| SPEZIAL           | ...     |
| AUTO FOKUS        | EINAF   |
| <b>AKTIVITAET</b> | EIN...  |
| PRESET            | ...     |
| FARBE S/W         | FARBE   |
| AUSGANG           | VERL    |

Die Taste  
ENTER  
drücken.

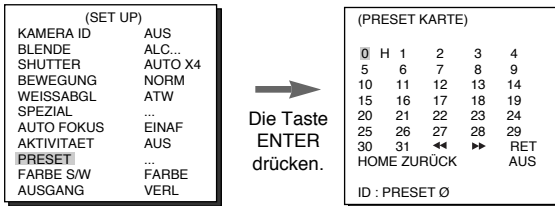
|                |           |
|----------------|-----------|
| (AKTIVITAET)   |           |
| <b>BEREICH</b> | PRESET... |
| EMPFFINDLICH   | MITTEL    |
| RUE            |           |



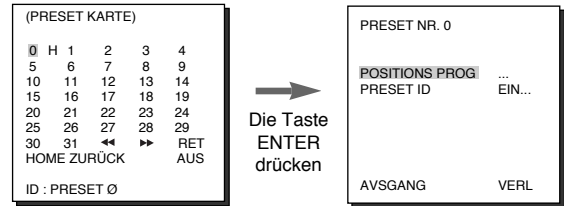
Wenn Sie auf ON wählen und ENTER drücken, wird das AKTIVITAET Bild eingeblendet. Sie können BEREICH einstellen, in dem die Bewegungsmelder-funktion zu PRESET oder BENUTZER angewendet wird. Wenn Sie die Option EREICH zu PRESET angeben wird die Bewegungsmelder-funktion auf den Bereich Preset als werkseitige Standardeinstellung. Wenn Sie die Option BEREICH auf BENUTZER einstellen und ENTER drücken, können Sie die Bereichgröße und die Position ändern und die Bereich wählen wo Sie die Bewegungsmelder-funktion anwenden möchten. Sie können die Größe des Bereichs mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS angeben. Drücken Sie die Taste ENTER, wenn der Bereich nicht blinkt. Wenn er beginnt zu blinken, können Sie jetzt mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die Position des Bereichs festlegen. Mit der Taste ENTER und die Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS können Sie die Größen und die Position des Bereichs festlegen. durch erneutes Drücken von ENTER verlassen Sie die Menu BEREICH. Sie können die Option EMPFINDLICH verwenden, die Bewegungsmelder-empfindlichkeit einzustellen. Je höher die Einstellung, desto empfindlicher der Bewegungsmelder.



## PRESET



Sie können bis zu 128 ZOOM und FOKUS Positionen mit PRESET speichern. Die Funktion PRESET kann genutzt werden, wenn Sie den SSC-1000 mit RE-485 anschließen.



Wenn Sie eine PRESET-Nummer auswählen und die ENTER Taste drücken, erscheint der oben abgebildete Bildschirm.

- POSITIONS PROG** : Speichert die ZOOM und FOKUS Positionen.
- PRESET ID** : Stellt eine ID für die PRESET Position ein, wie das der Fall bei Kamera ID war.

Die Funktion ZUR\_CK ZUM ANFANG steht bei Kameras ab der ROM-Version 1.2 oder höher zur Verfügung. Anweisungen zur Anwendung dieser Funktion finden Sie auf Seite 33.

## FARBE S/W

Die FARBE S/W Option ist nur mit SCC-C4203(P) und C4303(P) verfügbar.

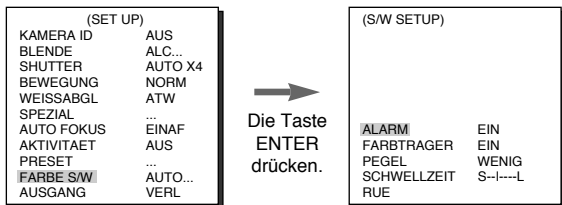
In der FARBE S/W Option, können Sie das IR(Infrarot) Filter EIN-oder AUS-schalten. In der S/W Mode schaltet das IR Filter AUS und die Stufe der Empfindlichkeit wird bis zu einer vergleichbaren Stufe mit einer schwarz und weisse Kamera erhöht. Andernfalls, in der FARBE Mode, schaltet das IR Filter EIN und das Bild kommt normal zurück, wie die Stufe der Empfindlichkeit niedriger geworden ist.

- FARBE** : Das IR Filter ist EIN und der Bildschirm ist normal.
- S/W** : Das IR Filter ist AUS und der Bildschirm ist schwarz und weiß. (Die Empfindlichkeit bei wenigem Licht wird bis zu einer vergleichbaren Stufe mit einer Schwarz und Weisse Kamera erhöht.)
- AUTO** : Dieses Menu ändert sich automatisch die FARBE Mode auf S/W Mode oder umgekehrt, je nach Lichteinfall. Bei geringen Lichteinfall, schalter der IR Filter AUS und die Empfindlichkeit für das wenigen Licht wird bei der Schaltung auf S/W Mode, erhöht.

Bei hohem Lichtumgebung schaltet der IR Filter EIN und die Empfindlichkeit wird bei der Schaltung auf FARB Mode niedriger. Wenn Sie AUTO wählen und die Taste ENTER drücken, wird ein Menüpunkt erschienen, in dem Sie ALARM EIN/AUS, FARBTRAGER EIN/AUS, S/W PEGEL und SCHWELLZEIT einstellen können.

- ALARM EIN : Es sendet die Signale durch die ALARM Ausgangsbuchse in der S/W Mode.
- ALARM AUS : Die ALARM Ausgangsbuchse ist mit der AKTIVITAET Funktion ohne Rücksicht auf der FARBE S/W Mode synchronisiert.
- FARBTRAGER EIN : Das Farbe Bruch Signal ist mit dem Schwarz und Weiss bildeten Videosignal zusammen ausgegeben.
- FARBTRAGER AUS : Das Farbe Bruch Signal ist nicht ausgegeben.
- PEGEL : Sie können die Helligkeitsstufe einstellen, die von der FARBE Mode zur S/W Mode in 3 Stufen ändert: WENIG, MITTEL und HOCH.
- SCHWELLZEIT : Die HOLDING ZEIT für die Schaltung zwischen der FARBE und der SW Mode je nach der Änderung in der Lichtmenge einstellen. Sie können die HOLDING ZEIT in 10Sek (S), 30Sek, 60Sek oder 300 Sek (L) einstellen.

In der AUTO Mode, wird AGC in der hohen Speedmode betreiben und Sie können nicht es manuell ändern, wie es bei "----" angezeigt wird.



**Achtung** : Wenn Sie eine Infrarot Lichtquelle in der AUTO Mode verwenden, kann eine AUTO Schaltungsstörung und eine Kamera AF Störung auftreten.

## AUSGANG

Die AUSGANG Option beendet das Einstellmenü und kehrt zum Normalbetrieb zurück.

- ☞ **VERL** : Übergeht alle von Ihnen vorgenommenen Veränderungen und stellt das vorherig gespeicherte Einstellmenü wieder her.
- ☞ **SICHERN** : Speichert die Einstellungen, die bisher verändert worden sind.
- ☞ **PRESET** : Übergeht alle von Ihnen vorgenommenen Veränderungen und stellt die werkseitigen Standardeinstellungen wieder her.

D

# 5 Spezifikationen

## SCC-C4201/C4203

| Parameter                                | Beschreibung  | Bemerkung |
|--|---|-----------|
| Produkt Typ                              | - 22fach Zoom Kamera  |           |
| Spannungsquelle                          | - DC 12V ± 10%  |           |
| Leistungsaufnahme                        | - 5.0 W   |           |
| Fernsehnorm                              | - NTSC Standard Farbe System  |           |
| Bildaufnehmer                            | - 1/4 inch IT CCD   |           |
| Effektive Pixel                          | - 768 (H) X 494 (V)   |           |
| Abtastverfahren                          | - 525 Zeilen, 2:1 Zeilensprung  |           |
| Zeilenfrequenz                           | - Horizontal : 15,734 Hz (INT)<br>- Vertikal : 59.94 Hz (INT)   |           |
| Synchronisationsverfahren                | - INT nur   |           |
| Auflösung                                | - 480 Fernsehzeilen   |           |
| S/N Abstand                              | - 52dB(AGC OFF)   |           |
| Minimum Szenen Beleuchtung               | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- S/W(SCC-C4203):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |           |
| Weissabgleich                            | - ATW/AWC/Manuell MODE<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)  |           |
| Signalausgang                            | - Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC  |           |
| Objektiv                                 | - 22fach Zoom in einziger Einheit<br>- Brennweite : 3.6 - 79.2mm<br>- Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele)<br>- IR Filter ON/OFF (SCC-C4203 nur) |           |
| Elektronischer Shutter                   | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K sec  |           |
| Gegenlicht Kompensation                  | - Off/On (Einstellung des Bereichs)   |           |
| Sense Up                                 | - Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach   |           |
| Digital Zoom                             | - Off/On (10fach) BIB   |           |
| Bewegungsmeldung                         | - Off/On (Einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)  |           |
| Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb | - 14°F - +122°F, -90%   |           |
| Abmessungen                              | - 59.5 x 60.5 x 109.5 (H)mm   |           |
| Gewicht                                  | - 375g  |           |

## SCC-C4201P/C4203P

| Parameter                                | Beschreibung   | Bemerkung |
|--|--|-----------|
| Produkt Typ                              | - 22fach Zoom Kamera   |           |
| Spannungsquelle                          | - DC 12V ± 10%   |           |
| Leistungsaufnahme                        | - 5.0 W  |           |
| Fernsehnorm                              | - PAL Standard Farbe System  |           |
| Bildaufnehmer                            | - 1/4 inch IT CCD  |           |
| Effektive Pixel                          | - 752 (H) X 582 (V)  |           |
| Abtastverfahren                          | - 625 Zeilen, 2:1 Zeilensprung   |           |
| Zeilenfrequenz                           | - Horizontal : 15,625 Hz (INT)<br>- Vertikal : 50 Hz (INT)   |           |
| Synchronisationsverfahren                | - INT nur  |           |
| Auflösung                                | - 480 Fernsehzeilen  |           |
| S/N Abstand                              | - 52dB(AGC OFF)  |           |
| Minimum Szenen Beleuchtung               | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- S/W(SCC-C4203P):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |           |
| Weissabgleich                            | - ATW/AWC/Manuell MODE<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)   |           |
| Signalausgang                            | - Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC   |           |
| Objektiv                                 | - 22fach Zoom in einziger Einheit<br>- Brennweite : 3.6 - 79.2mm<br>- Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele)<br>- IR Filter ON/OFF (SCC-C4203P nur) |           |
| Elektronischer Shutter                   | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K Sek.  |           |
| Gegenlicht Kompensation                  | - Off/On (Einstellung des Bereichs)  |           |
| Sense Up                                 | - Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach  |           |
| Digital Zoom                             | - Off/On (10fach) BIB  |           |
| Bewegungsmeldung                         | - Off/On (Einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)   |           |
| Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb | - 14°F - +122°F, -90%  |           |
| Abmessungen                              | - 59.5 x 60.5 x 109.5 (H)mm  |           |
| Gewicht                                  | - 375g   |           |

D

# Spezifikationen

## SCC-C4301/C4303

| Parameter                                | Beschreibung  | Bemerkung |
|--|---|-----------|
| Produkt Typ                              | - 22fach Zoom Kamera  |           |
| Spannungsquelle                          | - AC 24V (60Hz) oder DC 12V ± 10%   |           |
| Leistungsaufnahme                        | - 5.0 W   |           |
| Fernsehnorm                              | - NTSC Standard Farbe System  |           |
| Bildaufnehmer                            | - 1/4 inch IT CCD   |           |
| Effektive Pixel                          | - 768 (H) X 494 (V)   |           |
| Abtastverfahren                          | - 525 Zeilen, 2:1 Zeilensprung  |           |
| Zeilenfrequenz                           | - Horizontal : 15,734 Hz (INT), 15,750 Hz (L/L)<br>- Vertikal : 59.94 Hz (INT), 60 Hz (L/L)   |           |
| Synchronisationsverfahren                | - INT/Zeilen Lock nur   |           |
| Auflösung                                | - 480 Fernsehzeilen   |           |
| S/N Abstand                              | - 52dB(AGC OFF)   |           |
| Minimum Szenen Beleuchtung               | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- S/W(SCC-C4303):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |           |
| Weissabgleich                            | - ATW/AWC/Manuell MODE<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)  |           |
| Signalausgang                            | - Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC  |           |
| Objektiv                                 | - 22fach Zoom in einziger Einheit<br>- Brennweite : 3.6 - 79.2mm<br>- Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele)<br>- IR Filter ON/OFF (SCC-C4303 nur) |           |
| Elektronischer Shutter                   | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K Sek.   |           |
| Gegenlicht Kompensation                  | - Off/On (Einstellung des Bereichs)   |           |
| Sense Up                                 | - Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach   |           |
| Digital Zoom                             | - Off/On (10fach) BIB   |           |
| Bewegungsmeldung                         | - Off/On (Einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)  |           |
| Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb | - 14°F - +122°F, -90%   |           |
| Abmessungen                              | - 59.5 x 60.5 x 143 (H)mm   |           |
| Gewicht                                  | - 500g  |           |

## SCC-C4301P/C4303P

| Parameter                                | Beschreibung   | Bemerkung |
|--|--|-----------|
| Produkt Typ                              | - 22fach Zoom Kamera   |           |
| Spannungsquelle                          | - AC 24V (50Hz) oder DC 12V ± 10%  |           |
| Leistungsaufnahme                        | - 5.0 W  |           |
| Fernsehnorm                              | - PAL Standard Farbe System  |           |
| Bildaufnehmer                            | - 1/4 inch IT CCD  |           |
| Effektive Pixel                          | - 752 (H) X 582 (V)  |           |
| Abtastverfahren                          | - 625 Zeilen, 2:1 Zeilensprung   |           |
| Zeilenfrequenz                           | - Horizontal : 15,625 Hz (INT), 15,625 Hz (L/L)<br>- Vertikal : 50 Hz (INT), 50 Hz (L/L)   |           |
| Synchronisationsverfahren                | - INT/Zeilen Lock  |           |
| Auflösung                                | - 480 Fernsehzeilen  |           |
| S/N Abstand                              | - 52dB(AGC OFF)  |           |
| Minimum Szenen Beleuchtung               | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- S/W(SCC-C4303P):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |           |
| Weissabgleich                            | - ATW/AWC/Manuell MODE<br>(3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)   |           |
| Signalausgang                            | - Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC   |           |
| Objektiv                                 | - 22fach Zoom in einziger Einheit<br>- Brennweite : 3.6 - 79.2mm<br>- Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele)<br>- IR Filter ON/OFF (SCC-C4303P nur) |           |
| Elektronischer Shutter                   | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K Sek.  |           |
| Gegenlicht Kompensation                  | - Off/On (Einstellung des Bereichs)  |           |
| Sense Up                                 | - Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach  |           |
| Digital Zoom                             | - Off/On (10fach) BIB  |           |
| Bewegungsmeldung                         | - Off/On (Einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)   |           |
| Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb | - 14°F - +122°F, -90%  |           |
| Abmessungen                              | - 59.5 x 60.5 x 143 (H)mm  |           |
| Gewicht                                  | - 500g   |           |

# 6 Sonstiges

## ZOOM/FOCUS FB-Anschlüsse

Diese Anschlüsse ermöglichen die Aktivierung der Funktionen ZOOM-/FOKUS, MENÜ-STEUERUNG, RESET und die AF durch Verwenden einer externen Steuereinheit.

In Abhängigkeit von der Eingabebedingung können Sie auf einen der folgenden Modi gesetzt werden: A, B, C und D. (EXTRA – STRG-TYP)

(Bereich der Betriebs-Spannung: +3V~+13V, -3V~-13V)

- 1) Spannung kann entweder auf ZOOM oder FOKUS gelegt werden, aber nicht auf beide.

| Funktion** | TELE (Aufwärts) | WEITWINKEL (Abwärts) | NAH (Links)     | FERN (Rechts) |
|------------|-----------------|----------------------|-----------------|---------------|
| Kode       | ZOOM-Anschluss  |                      | FOKUS-Anschluss |               |
| A          | -6V             | +6V                  | -6V             | +6V           |
| B          | -6V             | +6V                  | +6V             | -6V           |
| C          | +6V             | -6V                  | -6V             | +6V           |
| D          | +6V             | -6V                  | +6V             | -6V           |

- 1: In MENÜ AUS wird mit diesen die Zoom-/Fokus-Funktion gesteuert; in MENÜ AN haben sie die Funktion der Knöpfe AUF, AB, LINKS und RECHTS

- 2) Wenn Spannung gleichzeitig auf ZOOM und FOKUS gelegt wird

| Funktion | EINGABE/AF**   |                 | RESET**        |                 |
|----------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|
| Kode     | ZOOM-Anschluss | FOKUS-Anschluss | ZOOM-Anschluss | FOKUS-Anschluss |
| A        | -6V            | -6V             | +6V            | +6V             |
| B        | -6V            | +6V             | +6V            | -6V             |
| C        | +6V            | -6V             | -6V            | +6V             |
| D        | +6V            | +6V             | -6V            | -6V             |

- 1: In der Stellung Menü „aus“ wird bei Spannung für weniger als 2 Sekunden die Funktion AF aktiviert, bei mehr als 2 Sekunden wird das Menü auf „an“ gesetzt. Ist das Menü auf „an“ gesetzt, wird die EINGABE-Funktion aktiviert.
- 2: Wenn die Spannung länger als 2 Sekunden angelegt wird, so wird die Kamera in die angegebene Reset-Position (PRESET 0) gesetzt.

## HOME ZURÜCK

Wenn für eine Weile keine Taste betätigt wird, kehrt die Kamera automatisch zur angegebenen Reset-Position zurück. Die Reset-Position ist auf die PRESET 0 gesetzt. Wurde die PRESET 0 zuvor nicht gespeichert, so kann die HOME ZURÜCK-Funktion nicht arbeiten.

### Die Reset-Zeit festlegen

→ OFF → 1 MIN → 2 MIN → 3 MIN~60 MIN → 2STUNDE →



## Note

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



## Note

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

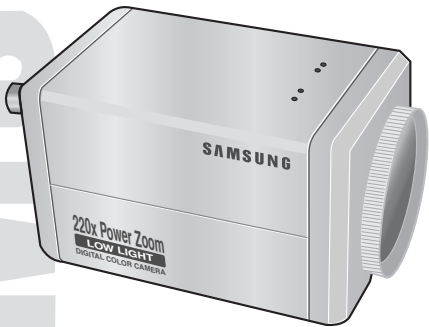


220X POWER ZOOM CAMERA

SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)

## Guide d'utilisation

F





\* Veuillez lire attentivement les 'précautions de sécurité' de ce manuel afin d'assurer une utilisation et un fonctionnement corrects de l'appareil.

# Précautions de sécurité

Les précautions de sécurité sont des mesures à prendre pour éviter toute blessure accidentelle ou un dommage sur l'appareil. Veuillez toujours respecter toutes les précautions.

\* Ces précautions comportent les mention 'Avertissement' et 'Attention' comme indiqué ci-dessous :

|  |   |
|--|---|
|                     |                            |
| <b>Avertissement</b><br>Ignorer cette précaution peut provoquer une blessure sérieuse voir mortelle. | <b>Attention</b><br>Ignorer cette précaution peut provoquer une blessure ou un endommagement de l'appareil. |

## Avertissement

1. N'utilisez que l'adaptateur standard précisé sur la feuille de spécifications (page 28-31). L'utilisation d'un adaptateur d'un autre type peut provoquer un incendie, un choc électrique ou un dommage sur l'appareil.
2. Vérifiez d'abord les terminaux de connexions externes avant de connecter le cordon d'alimentation et les câbles signaux. Connectez les câbles signaux d'alarme aux terminaux d'alarme. Connectez l'adaptateur de puissance 12V CC à l'entrée d'alimentation de SCC-C4201(P) / C4203(P) en respectant la polarité. Connectez l'adaptateur de puissance 12V CC ou 24V CA à l'entrée d'alimentation de SCC-C4301(P) / C4303(P).
3. Ne connectez pas de multiples caméras à un seul adaptateur. (Une capacité excessive peut provoquer un échauffement anormal ou un incendie.)

4. Branchez solidement le cordon d'alimentation sur le secteur. (Une connexion lâche peut provoquer un incendie.)
5. Lors d'une installation mural ou au plafond, fixez solidement la caméra en toute sécurité. (Une chute de la caméra peut provoquer une blessure personnelle.)
6. Ne placez pas d'objets conducteurs (tournevis, pièces de monnaie ou objets métalliques) ou des conteneurs remplis d'eau au-dessus de la caméra. (Des blessures sérieuses peuvent être provoquées par un incendie, un choc électrique ou une chute d'objets.)
7. N'installez pas l'appareil dans des endroits humides, poussiéreux ou couverts de suie. (Ceci peut provoquer un incendie ou un choc électrique.)
8. En cas d'émission d'odeur ou de fumée inhabituels hors de l'appareil, arrêtez immédiatement son fonctionnement et débranchez le cordon d'alimentation. Contactez ensuite le centre de service. (Une utilisation en continu dans ces conditions peut provoquer un incendie ou un choc électrique.)
9. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le centre d'achat ou votre centre de service le plus proche. En aucun cas, vous ne devez démonter ni modifier l'appareil. (Les problèmes causés par le démontage ou la réparation par une personne non autorisée ne sont pas couverts par votre garantie.)
10. Lors d'un nettoyage, évitez de vaporiser de l'eau directement sur les parties de l'appareil. (Ceci peut provoquer un incendie ou un choc électrique). Essayez doucement la surface avec un tissu sec. N'appliquez jamais de détergent ou de nettoyant chimique sur l'appareil, car ceci peut provoquer une décoloration endommager la surface.





# Sommaire

## **Attention**

1. Ne faites pas tomber d'objet sur l'appareil et ne lui donnez pas de choc. L'emplacement de l'appareil doit être éloigné des interférences magnétique ou de vibration excessive.
2. N'installez pas l'appareil dans un endroit humide ou à une température trop haute ou trop basse.  
(Ceci peut provoquer un incendie ou un choc électrique.)
3. Evitez un emplacement exposé aux rayonnements direct du soleil ou proche des sources de chaleur telles que les radiateurs.  
(Ne pas respecter ceci risque de provoquer un incendie.)
4. Si vous voulez déplacer un appareil déjà installé, n'oubliez pas de le mettre hors tension avant le déplacement et la réinstallation.
5. Installez l'appareil dans un endroit bien aéré.
6. Retirez la prise de courant lors d'un orage accompagné d'éclairs. (Ne pas respecter ceci risque de provoquer un incendie ou un dommage sur l'appareil.)

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Introduction</b> .....                     | <b>5</b>  |
| <b>2. Noms et fonctions des composants</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>3. Installation</b> .....                     | <b>8</b>  |
| Vérification du contenu de l'emballage .....     | 8         |
| Préparation des câbles .....                     | 9         |
| Connexion des câbles .....                       | 10        |
| <b>4. Utilisation du menu Setup</b> .....        | <b>12</b> |
| Structure du menu Setup .....                    | 12        |
| - CAMERA ID .....                                | 16        |
| - IRIS .....                                     | 17        |
| - C-JOUR .....                                   | 17        |
| - ALC .....                                      | 17        |
| - MANU .....                                     | 18        |
| - SHUTTER .....                                  | 19        |
| - CAG(MOUVEMENT) .....                           | 20        |
| - BAL BLANCS .....                               | 21        |
| - SPECIAL .....                                  | 22        |
| - AUTO FOCUS .....                               | 24        |
| - DET MOUVE .....                                | 24        |
| - PRESET .....                                   | 25        |
| - COULEUR/N&B .....                              | 26        |
| - SORTIE .....                                   | 28        |
| <b>5. Spécifications</b> .....                   | <b>29</b> |
| <b>6. Autres</b> .....                           | <b>33</b> |

## 7 Introduction

Cette caméra de surveillance à hautes performances dispose d'un zoom de 220x au maximum avec un objectif à zoom optique 22x et un zoom numérique intégré.

C'est une caméra multifonctions équipée de toutes les caractéristiques essentielles des caméras de surveillance existantes :

- Fonction 'Jour & Nuit' (SCC-C4203(P), C4303(P)) qui offre des images nettes et claires même dans la nuit.
- Fonction 'Surveillance en basse luminosité' qui permet de capturer une image même sous un éclairage extrêmement faible.
- Fonction 'Balance des blancs' qui offre une interprétation précise des couleurs sous n'importe quel éclairage.
- Fonction 'CJOUR' qui permet une compensation efficace du contre-jour même sous un spot ou un éclairage sur scène très lumineux.
- Fonction 'Focalisation automatique' qui suit et focalise le sujet mobile.
- Fonction 'RS485 / Contrôle à distance câblé'.

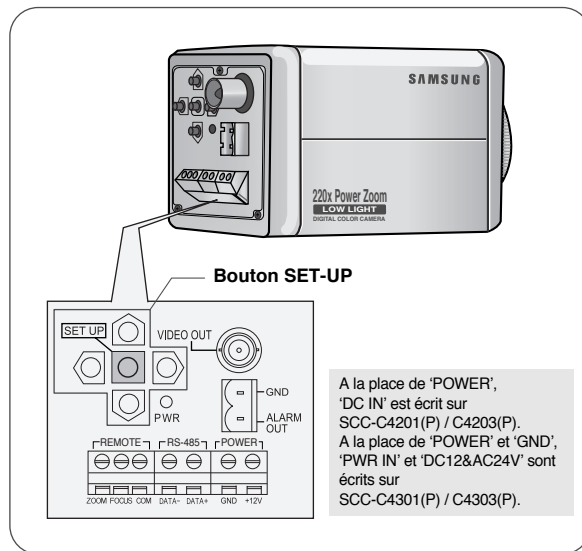
### Système de diffusion

- SCC-C4201 / C4203 / C4301 / C4303 : Système NTSC
- SCC-C4201P / C4203P / C4301P / C4303P : Système PAL

### Système d'alimentation / Consommation électrique

- SCC-C4201(P), C4203(P) : 12V CC / 5.0W
- SCC-C4301(P), C4303(P) : 24V CA, 12V CC / 5.5W




## 2 Noms et fonctions des composants




### Bouton SET-UP




La fonction du bouton SET-UP varie selon le mode actuel : mode de fonctionnement normal (i.e., le menu Setup n'est pas affiché) ou mode de menu Setup.

 En mode de fonctionnement normal :

-  - Boutons Haut / Bas : Utilisez-les comme le bouton 'ZOOM Tele' et le bouton 'ZOOM Wide' respectivement.
-  - Boutons Gauche / Droite : Utilisez-les comme le bouton 'FOCUS Near' et le bouton 'FOCUS Far' respectivement.
-  - Bouton SET-UP : Utilisez-le pour accéder au menu Setup. Appuyez sur le bouton SET-UP pendant plus de 3 secondes pour entrer dans le menu Setup.

# 3 Installation

 En mode de menu Setup :

-  - Boutons Haut / Bas : Utilisez-les pour déplacer le curseur vers le haut ou le bas.
-  - Boutons Gauche / Droite : Utilisez-les pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite, ou pour voir séquentiellement les valeurs qui peuvent être assignées à un paramètre.
-  - Bouton Entrée : Utilisez-le pour sélectionner le menu Setup et pour accepter la valeur actuelle.



## Terminaux à distance ZOOM / FOCUS

Ils servent à contrôler ZOOM / FOCUS à partir d'un contrôleur externe. Selon les conditions d'entrée, les terminaux peuvent être réglés sur 4 modes différents. (Etendue du voltage de fonctionnement : de +3V à +13V, de -3V à -13V)

| Code | Article | Tele | Wide | Far | Near |
|------|---------|------|------|-----|------|
| A    |         | -6V  | +6V  | +6V | -6V  |
| B    |         | -6V  | +6V  | -6V | +6V  |
| C    |         | +6V  | -6V  | +6V | -6V  |
| D    |         | +6V  | -6V  | -6V | +6V  |

**Attention :** En cas d'entrées simultanées d'un signal RS485 et de contrôle à distance, le signal entré en premier sera activé. (Pour un appareil photo ayant la version ROM 1.2 ou supérieure, veuillez vous reporter à la page 33.)



## Terminal ALARM OUT

Un signal d'alarme est émis de ce terminal lorsque le mode DET MOUVE ou N&B est activé.  
(Collecteur ouvert: CC24V 40mA Max).



## Terminal VIDEO OUT

Il est connecté à VIDEO IN du moniteur et le signal vidéo émis de la caméra est transmis au moniteur via ce terminal.



## Terminal RS485

Terminal de contrôle à distance RS485.



## LED de tension

Elle s'allume lorsque l'appareil est sous tension.



## Terminal POWER IN

Branchez ici l'adaptateur.

## Avant installation

### Vérification du contenu de l'emballage

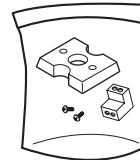
Assurez-vous que les accessoires suivants sont inclus dans l'emballage.



SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)



Guide d'utilisation



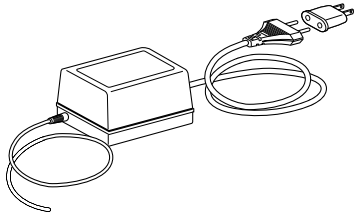
Support d'installation  
Vis (2)  
Bloc terminal

## Préparation des câbles

Avant d'installer et d'utiliser la caméra, préparez les câbles suivants.

Les caractéristiques de l'adaptateur qui sera connecté au terminal POWER IN de la caméra sont les suivantes :

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : 12V CC 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : 24V CA 300mA  
12V CC 600mA



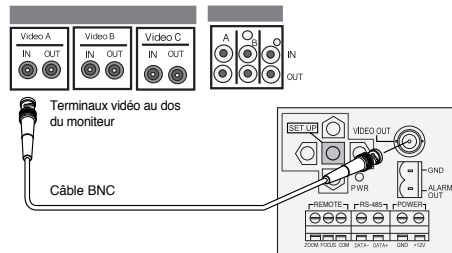
### Câble Vidéo

Utilisez un câble BNC comme indiqué ci-dessous pour connecter la sortie VIDEO OUT de la caméra au moniteur.

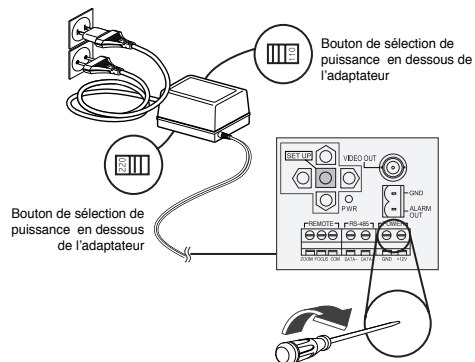


## Connexion des câbles

1. Connectez une extrémité du câble BNC à la sortie VIDEO OUT.
2. Connectez l'autre extrémité du câble BNC à l'entrée VIDEO IN du moniteur.



3. Branchez l'adaptateur d'alimentation. Utilisez un tournevis 'négatif' pour connecter une partie de l'adaptateur d'alimentation qui est composé de deux lignes, au terminal POWER de la caméra comme le montre la figure ci-dessous :

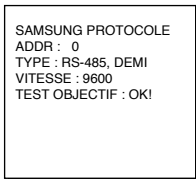


4. Vérifiez la tension d'alimentation et réglez le bouton pour l'adaptation. Ensuite, branchez l'adaptateur sur le secteur mural.

Les caractéristiques de l'adaptateur pour chaque modèle sont les suivantes :

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : 12V CC 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : 24V CA 300mA  
12V CC 600mA

5. Si la caméra fonctionne correctement, l'écran suivant s'affichera pendant 5 secondes avant de disparaître.



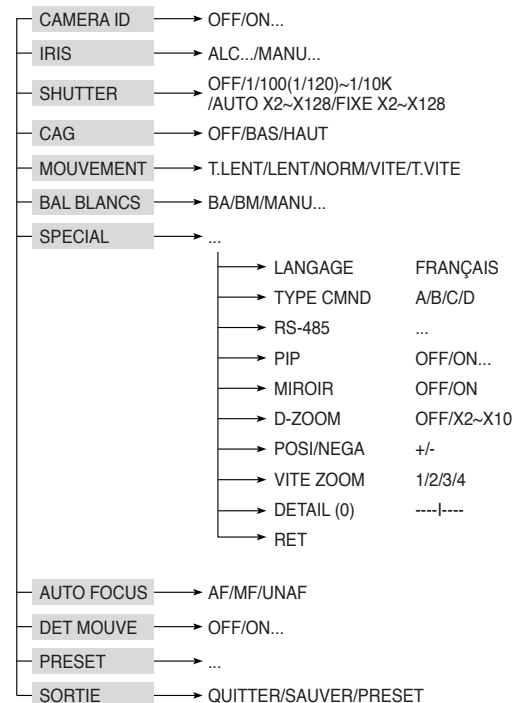
6. Les caractéristiques pour le contrôle RS485 sont les suivantes :

- Vitesse de transmission : 9600 bps
- Bits des données : 8 bits
- Bits d'arrêt : 1 bit
- Bits de parité : aucun

Ce chapitre contient des informations sur l'utilisation du menu système de SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) et C4303(P). Après une observation globale de la structure du menu Setup, prenez connaissance des fonctions de chaque article de ce menu.

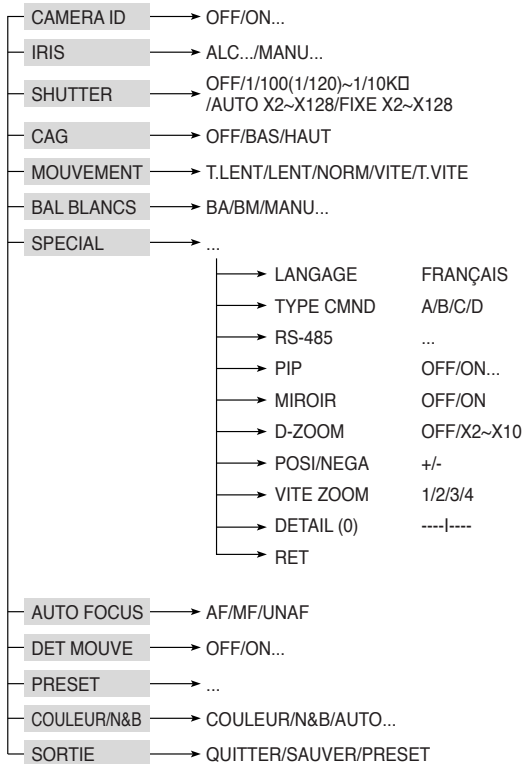
## Structure de menu Setup

### • Structure de menu Setup de SCC-C4201(P)

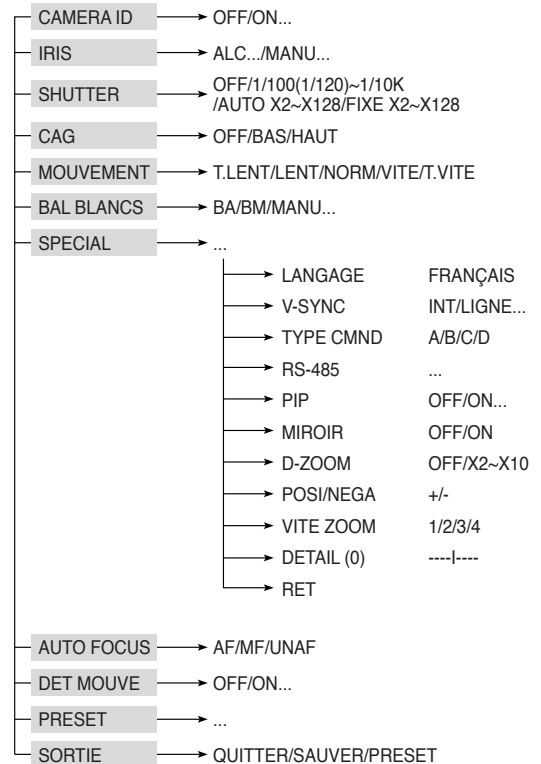


## Structure de menu Setup

### • Structure du menu Setup de SCC-C4203(P)



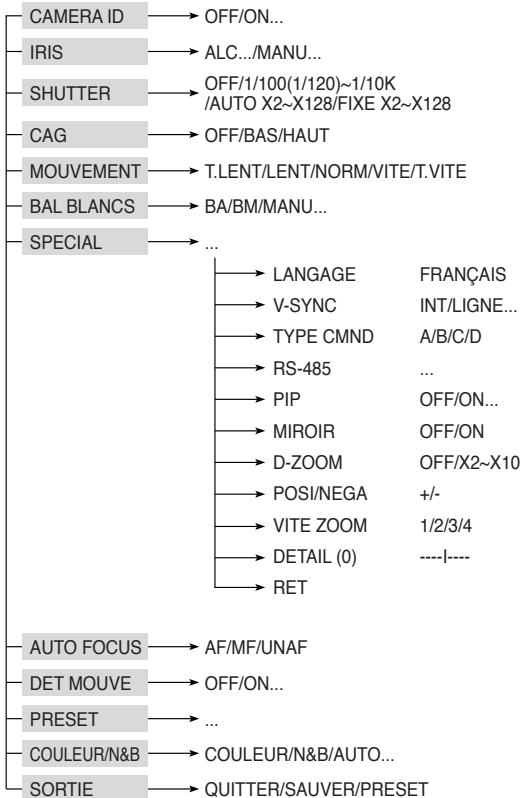
### • Structure du menu Setup de SCC-C4301(P)



F

## Structure de menu Setup

### • Structure du menu Setup de SCC-C4303(P)



| (REGLAGE)  |         |
|------------|---------|
| CAMERA ID  | OFF     |
| IRIS       | ALC...  |
| SHUTTER    | AUTO X4 |
| MOUVEMENT  | NORM    |
| BAL BLANCS | BA      |
| SPECIAL    | ...     |
| AUTO FOCUS | UNAF    |
| DET MOUVE  | OFF     |
| PRESET     | ...     |
| SORTIE     | QUITTER |

[SCC-C4201(P),SCC-C4301(P)]

| (REGLAGE)   |         |
|-------------|---------|
| CAMERA ID   | OFF     |
| IRIS        | ALC...  |
| SHUTTER     | AUTO X4 |
| MOUVEMENT   | NORM    |
| BAL BLANCS  | BA      |
| SPECIAL     | ...     |
| AUTO FOCUS  | UNAF    |
| DET MOUVE   | OFF     |
| PRESET      | ...     |
| COULEUR/N&B | COULEUR |
| SORTIE      | QUITTER |

[SCC-C4203(P),SCC-C4303(P)]

L'option COULEUR/N&B est disponible uniquement sur SCC-C4203(P) et C4303(P).

F

### CAMERA ID

Dans le menu CAMERA ID, vous pouvez assigner une identification à la caméra qui va apparaître sur l'écran du moniteur. Sélectionnez ON... pour CAMERA ID et appuyez sur le bouton Entrée pour faire apparaître l'écran sur lequel vous pouvez assigner une identification de la caméra.

Vous pouvez composer jusqu'à 20 caractères en utilisant les caractères alphabétiques et quelques caractères spéciaux affichés sur l'écran.

Utilisez l'option POSITION pour positionner cette identification de la caméra là où vous désirez.

| (REGLAGE)   |         |
|-------------|---------|
| CAMERA ID   | ON...   |
| IRIS        | ALC...  |
| SHUTTER     | AUTO X4 |
| MOUVEMENT   | NORM    |
| BAL BLANCS  | BA      |
| SPECIAL     | ...     |
| AUTO FOCUS  | UNAF    |
| DET MOUVE   | OFF     |
| PRESET      | ...     |
| COULEUR/N&B | COULEUR |
| SORTIE      | QUITTER |

Appuyez sur  
le bouton  
Entrée.

| (CAMERA ID)      |                       |
|------------------|-----------------------|
| A                | B C D E F G H I J K L |
| M                | N O P Q R S T U V W X |
| Y Z              | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9   |
| :                | ! - + * ( ) /         |
| SP               | ▶ ◀ SP                |
| POSITION...      | RET                   |
| ZOOM,CAMERA..... |                       |

## IRIS

Le niveau de la sortie vidéo du moniteur peut être contrôlé par l'iris de l'objectif selon l'intensité de la lumière entrante.

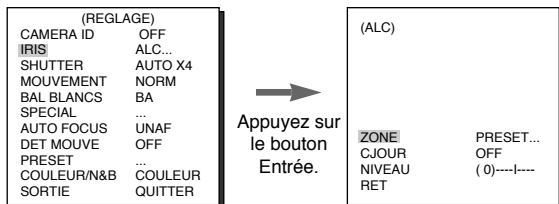
Cet appareil est équipé d'un objectif à iris. Dans le menu ALC (Auto Light Compensation), vous pouvez régler le niveau de la sortie vidéo. Dans le menu MANU, vous pouvez régler manuellement l'ouverture et la fermeture de l'iris.

## CJOUR (Option dans le menu ALC)

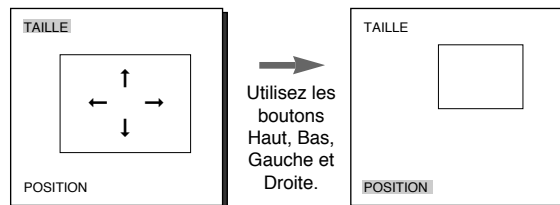
Si vous utilisez une caméra ordinaire avec une source de lumière puissante telle un spot projeté à partir de l'arrière d'un sujet, ce sujet apparaîtra sombre sur le moniteur à cause du contre-jour. Avec SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) et C4303(P), vous pouvez régler convenablement la fonction CJOUR dans le menu ALC pour résoudre ce problème de contre-jour et obtenir une image constante même sous un spot ou un éclairage de scène très lumineux.

## ALC

Si vous appuyez sur le bouton Entrée après avoir sélectionné ALC dans le menu IRIS, un écran sur lequel vous pouvez régler le niveau de la sortie vidéo et CJOUR apparaîtra. Dans l'option NIVEAV, utilisez les boutons Gauche / Droite pour régler le niveau de la sortie vidéo. Si vous réglez CJOUR sur ON, la fonction CJOUR sera appliquée dans la zone d'écran désignée par l'option ZONE. Pour désigner une zone d'écran où la fonction CJOUR sera appliquée, réglez l'option ZONE sur PRESET ou UTIL. Si vous réglez l'option ZONE sur PRESET, la fonction CJOUR sera appliquée à la zone définie en sortie d'usine.

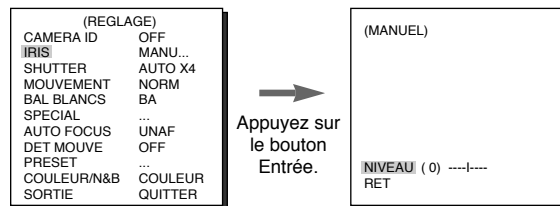


Si vous réglez l'option ZONE sur UTIL et appuyez sur le bouton Entrée, vous pouvez personnaliser la zone où la fonction CJOUR sera appliquée. Vous pouvez régler la taille de la zone en utilisant les boutons Haut, Bas, Gauche et Droite. Après avoir réglé la taille de la zone, appuyez sur le bouton Entrée. La zone réglée se mettra à clignoter. Utilisez ensuite les boutons Haut, Bas, Gauche et Droite pour désigner la position de la zone. Utilisez le bouton Entrée et les boutons Haut, Bas, Gauche et Droite pour régler la taille de la zone ou pour la positionner. Appuyez encore une fois sur le bouton Entrée pour sortir du menu du réglage ZONE.



## MANU

Si vous sélectionnez MANU dans le menu IRIS et appuyez sur le bouton Entrée, un écran sur lequel vous pouvez ajuster l'iris manuellement sur un niveau apparaîtra. Dans l'option NIVEAU, utilisez les boutons Gauche / Droite pour régler manuellement l'ouverture et la fermeture de l'iris.





## SHUTTER

Dans l'option SHUTTER, vous pouvez régler les vitesses de l'obturateur électrique à haute vitesse, de l'obturateur automatique à basse vitesse et de l'obturateur fixe à basse vitesse. L'obturateur électrique à haute vitesse supporte 7 vitesses, de 1/100 de seconde à 1/10K de seconde, et l'obturateur automatique à basse vitesse supporte 12 vitesses, de 2x à 128x. L'obturateur fixe à basse vitesse vous permet d'obtenir une vidéo plus nette lors de la prise de vue sous un éclairage faible. Sélectionnez l'obturateur automatique à basse vitesse pour que la caméra détecte la quantité de lumière et règle automatiquement la vitesse de l'obturateur selon la luminosité. Sélectionnez un article commençant par 'FIXE' pour régler la vitesse de l'obturateur par vous-même. Les chiffres qui suivent juste après 'AUTO' et 'FIXE' indiquent le nombre de champs accumulés.

Plus le nombre de champs est élevé, plus la vitesse d'obturateur est lente.

En conséquence, une image fixe sera plus nette. Quant à la vidéo, l'image capturée d'un objet sera trouble.

| (REGLAGE)   |         |
|-------------|---------|
| CAMERA ID   | OFF     |
| IRIS        | MANU... |
| SHUTTER     | AUTO X4 |
| MOUVEMENT   | NORM    |
| BAL BLANCS  | BA      |
| SPECIAL     | ...     |
| AUTO FOCUS  | UNAF    |
| DET MOUVE   | OFF     |
| PRESET      | ...     |
| COULEUR/N&B | COULEUR |
| SORTIE      | QUITTER |

## OBTURATEUR

OFF → 1/100(1/120) → 1/250 → 1/500 → 1/1000 → 1/2000 →  
1/4000 → 1/10K → OFF → AUTOX2 → AUTOX4 → AUTOX6 →  
AUTOX8 → AUTOX12 → AUTOX16 → AUTOX24 → AUTOX32  
→ AUTOX48 → AUTOX64 → AUTOX96 → AUTOX128 → OFF  
→ FIXEX2 → FIXEX4 → FIXEX6 → FIXEX8 → FIXEX12 →  
FIXEX16 → FIXEX24 → FIXEX32 → FIXEX48 → FIXEX64 →  
FIXEX96 → FIXEX128

## CAG(MOUVEMENT)

Dans l'option CAG (Automatic Gain Control), vous pouvez régler le contrôle automatique du GAIN lorsque la luminosité de la vidéo est en dessous d'un certain niveau à cause d'un éclairage insuffisant. Pour contrôler automatiquement le GAIN, réglez l'option CAG sur BAS ou HAUT. Sinon, réglez-la sur OFF.

Si vous réglez l'option CAG sur BAS, le maximum du GAIN CAG diminue et si vous la réglez sur HAUT, le maximum du GAIN CAG augmente.

Si l'option SHUTTER est réglée sur Auto à basse vitesse, l'option CAG se déplacera sur l'option MOUVEMENT. Dans l'option MOUVEMENT, utilisez les boutons Gauche et Droite pour sélectionner T.LENT, LENT, NORM, VITE ou T.VITE


| (REGLAGE)   |         |
|-------------|---------|
| CAMERA ID   | OFF     |
| IRIS        | MANU... |
| SHUTTER     | AUTO X4 |
| MOUVEMENT   | NORM    |
| BAL BLANCS  | BA      |
| SPECIAL     | ...     |
| AUTO FOCUS  | UNAF    |
| DET MOUVE   | OFF     |
| PRESET      | ...     |
| COULEUR/N&B | COULEUR |
| SORTIE      | QUITTER |


- ☞ **T.LENT** : A sélectionner pour augmenter au maximum la résolution d'une image fixe, en augmentant la valeur minimale du GAIN CAG et l'échelle de l'obturateur à basse vitesse jusqu'à leurs limites. (Cette fonction est utilisée essentiellement pour surveiller des objets immobiles dans des lieux sombres.)
- ☞ **LENT** : A sélectionner pour augmenter le plus possible la résolution d'une image fixe en augmentant la valeur basse du GAIN CAG et l'échelle de l'obturateur à basse vitesse. (Cette fonction est utilisée essentiellement pour surveiller des objets ayant un petit mouvement dans des lieux sombres.)
- ☞ **NORM** : A sélectionner pour afficher une image standard avec la valeur moyenne du GAIN CAG et l'échelle de l'obturateur à vitesse normale. (Cette fonction est utilisée essentiellement pour surveiller des objets mobiles dans des lieux sombres.)
- ☞ **VITE** : A sélectionner pour une focalisation sur des objets mobiles en diminuant la valeur maximale du GAIN CAG et l'échelle de l'obturateur à vitesse normale. (Cette fonction est utilisée essentiellement pour surveiller des objets très mobiles dans des lieux sombres.)
- ☞ **T.VITE** : A sélectionner pour une focalisation sur des objets mobiles en diminuant la valeur maximale du GAIN CAG et l'échelle de l'obturateur à basse vitesse jusqu'à leurs limites. (Cette fonction est utilisée essentiellement pour surveiller des objets très mobiles dans des lieux sombres.)


## BAL BLANCS

Dans l'option BAL BLANCS, vous pouvez régler la fonction 'Balance des blancs' qui vous permet de voir correctement la couleur blanche sous l'éclairage de n'importe quelle température de couleur. Si vous réglez l'option BAL BLANCS sur BA, la caméra surveillera en continu les changements de température de couleur ambiante et réglera automatiquement la balance des blancs selon la température de couleur. Si vous réglez l'option BAL BLANCS sur BM, placez une feuille de papier blanc en face de la caméra et appuyez sur le bouton Entrée pour activer juste une fois la fonction de contrôle automatique de balance des blancs (Auto White Balance Control) afin de régler la température de couleur qui sera maintenue.

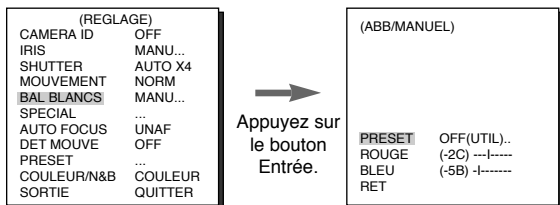
Si vous réglez l'option BAL BLANCS sur MANU, vous pouvez personnaliser la balance des blancs pour prendre en compte les conditions d'éclairage actuel.

 3200°K : A sélectionner pour régler la température de couleur sur 3200°K.

 5600°K : A sélectionner pour régler la température de couleur sur 5600°K.

 UTIL : A sélectionner pour régler la température de couleur en sélectionnant une valeur à partir du diagramme Rouge et Bleu.

**MANU** : Si vous sélectionnez l'option MANU et appuyez sur le bouton Entrée, un écran sur lequel vous pouvez sélectionner manuellement la balance du blanc apparaîtra. Dans l'option PRESET, utilisez les boutons Gauche et Droite pour sélectionner 3200°K, 5600°K, ou UTIL.

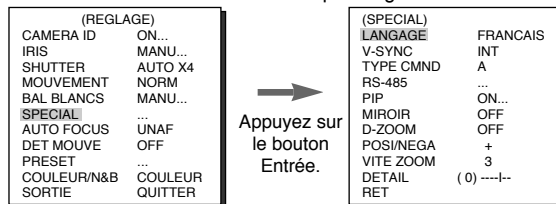



## SPECIAL

Vous pouvez ajuster manuellement les fonctions LANGUAGE, V-SYNC, TYPE CMND, RS485, PIP, MIROIR, D-ZOOM, POSI / NEGA, VITE ZOOM et DETAIL.

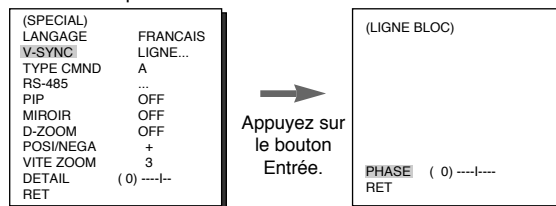
L'option V-SYNC est disponible uniquement sur SCC-C4301(P) et C4303(P).

Si vous appuyez sur le bouton Entrée pendant que "---" est affiché, l'écran SPECIAL sur lequel vous pouvez régler les fonctions spéciales apparaîtra. Lors de l'activation de chaque fonction, utilisez les boutons Gauche et Droite pour régler les valeurs.



 **V - SYNC** : vous pouvez définir le mode de synchronisation verticale utilisé par SCC-C4301(P) et C4303(P).

La caméra supporte 2 types de signaux de synchronisation verticale : mode INT dans lequel le signal est généré par les fréquences interne de la caméra et mode LIGNE qui règle la synchronisation verticale par les fréquences d'alimentation externe. Si vous sélectionnez LIGNE et appuyez sur le bouton Entrée, l'écran LIGNE BLOC sur lequel vous pouvez ajuster la phase du mode de verrouillage de ligne (LIGNE BLOC) apparaîtra. Dans l'option PHASE, vous pouvez définir le niveau de phase désiré.



Si vous utilisez une tension d'alimentation CC, seul le mode INT fonctionnera. Pour faire fonctionner le mode LIGNE, utilisez l'adaptateur CA (50Hz).

**TYPE CMND** : Vous pouvez sélectionner le mode A, B, C ou D selon l'entrée du terminal de télécommande (voir la page 7).

**RS-485** : Ceci règle l'adresse, le protocole et le taux de transfert de la communication RS-485.  
(Vitesse de transmission: 2400bps, 4800bps, 9600bps, 19200bps, 38400bps)

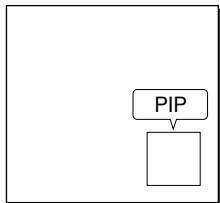
**Attention** : Une erreur de communication peut survenir si vous connectez plus d'une caméra avec la même adresse.

**PIP** : La fonction 'Picture in Picture (Image dans l'image)' affiche un écran réduit à 1/16 de l'écran principal, uniquement pendant le fonctionnement du zoom numérique. Si vous réglez l'option PIP sur ON et appuyez sur le bouton Entrée, vous pouvez utiliser les boutons Gauche, Droite, Haut et Bas pour régler la position de l'écran PIP.

\* La fonction PIP ne fonctionne pas sur le mode de l'obturateur à basse vitesse.  
La fonction MIROIR ne fonctionne pas sur l'écran PIP.

|           |             |
|-----------|-------------|
| (SPECIAL) |             |
| LANGAGE   | FRANÇAIS    |
| V-SYNC    | INT         |
| TYPE CMND | A           |
| RS-485    | ...         |
| PIP       | ON...       |
| MIROIR    | OFF         |
| D-ZOOM    | OFF         |
| POSI/NEGA | +           |
| VITE ZOOM | 3           |
| DETAIL    | (0) --- --- |
| RET       |             |

→  
Appuyez sur  
le bouton  
Entrée.



- MIROIR** : Vous pouvez inverser horizontalement le signal de sortie vidéo.
- D-ZOOM** : Vous pouvez régler l'amplification du zoom numérique. Le niveau d'amplification peut être réglé jusqu'à 10x.
- POSI / NEGA** : vous pouvez régler la sortie du signal pour que le signal sorte en mode normal ou en mode inverse.
- VITE ZOOM** : Dans l'option VITE ZOOM, utilisez les boutons Gauche et Droite pour régler la vitesse comme indiquée ci-après :

- 1 : Durée de 17 secondes de 1 x à 22 x d'amplification (vitesse la plus lente).
- 2 : Durée de 10 secondes de 1 x à 22 x d'amplification (vitesse lente).
- 3 : Durée de 6 secondes de 1 x à 22 x d'amplification (vitesse rapide).
- 4 : Durée de 3 secondes de 1 x à 22 x d'amplification (vitesse la plus rapide).

**DETAIL** : Vous pouvez ajuster la netteté.

## AUTO FOCUS

Dans l'option AUTO FOCUS (Focalisation automatique), vous pouvez régler le mode de focalisation sur AF, MF ou UNAF.

**AF** : Mode de focalisation automatique par la surveillance en continu de l'écran en mode AUTO FOCUS. Dans ce mode, vous ne pouvez pas utiliser le bouton FOCUS car il focalise automatiquement pendant le fonctionnement du zoom.

**MF** : Vous pouvez ajuster manuellement la focalisation.

**UNAF** : Mode de Focalisation d'environ 5 secondes qui fonctionne uniquement lorsque le zoom se déplace de Wide à Tele. Il est identique au mode MF pendant le mode d'arrêt et identique au mode AF après le zoom Tele.

|             |         |
|-------------|---------|
| (REGLAGE)   |         |
| CAMERA ID   | OFF     |
| IRIS        | MANU... |
| SHUTTER     | AUTO X4 |
| MOVEMENT    | NORM    |
| BAL BLANCS  | MANU... |
| SPECIAL     | ...     |
| AUTO FOCUS  | UNAF    |
| DET MOUVE   | ON...   |
| PRESET      | ...     |
| COULEUR/N&B | COULEUR |
| SORTIE      | QUITTER |

## DET MOUVE

Dans l'option DET MOUVE, vous pouvez régler la fonction 'Détection de mouvement' avec la sensibilité et la zone de détection de mouvement. Si vous sélectionnez la fonction de détection de mouvement, vous pouvez détecter le mouvement d'un intrus et le vérifier à travers le moniteur et le terminal ALARME OUT.

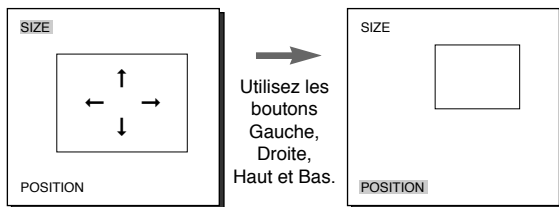
Lorsque la fonction ALARME du menu COLOR N&B AUTO est activée, le signal ne sera pas émis par la sortie Alarme après une détection du mouvement, même si la fonction DET MOUVE est réglée sur ON.

|             |         |
|-------------|---------|
| (REGLAGE)   |         |
| CAMERA ID   | OFF     |
| IRIS        | MANU... |
| SHUTTER     | AUTO X4 |
| MOVEMENT    | NORM    |
| BAL BLANCS  | MANU... |
| SPECIAL     | ...     |
| AUTO FOCUS  | UNAF    |
| DET MOUVE   | ON...   |
| PRESET      | ...     |
| COULEUR/N&B | COULEUR |
| SORTIE      | QUITTER |

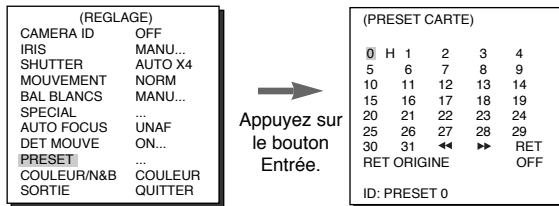
→  
Appuyez sur  
le bouton  
Entrée.

|             |           |
|-------------|-----------|
| (DET MOUVE) |           |
| ZONE        | PRESET... |
| SENSIBILITE | MOYEN     |
| RET         |           |

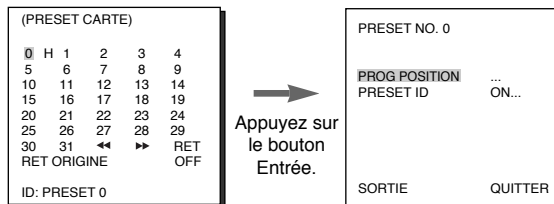
Si vous sélectionnez ON et appuyez sur le bouton Entrée l'écran DET MOUVE apparaîtra. Vous pouvez régler la zone (ZONE) où la fonction de détection de mouvement sera appliquée par PRESET ou UTIL. Si vous réglez l'option ZONE sur PRESET, la fonction de détection de mouvement sera appliquée dans la zone préréglée en sortie d'usine. Si vous réglez l'option ZONE sur UTIL et appuyez sur Entrée, vous pouvez modifier la taille et la position de la zone et sélectionner la zone où vous souhaitez appliquer la fonction de détection de mouvement. Vous pouvez régler la taille en utilisant les boutons Gauche, Droite, Haut et Bas. Si la zone ne clignote pas, appuyez sur le bouton Entrée. Lorsque la zone se met à clignoter, utilisez les boutons Gauche, Droite, Haut et Bas pour définir la position de la zone. Utilisez le bouton Entrée et les boutons Gauche, Droite, Haut et Bas pour régler la taille et la position de la zone. Appuyez à nouveau sur le bouton Entrée pour sortir du menu de réglage de la zone (ZONE). Pour régler la sensibilité de détection de mouvement, utiliser l'option SENSIBILITE. Plus la valeur est haute, plus la détection de mouvement sera sensible.



## PRESET



Vous pouvez enregistrer jusqu'à 128 positions de zoom et de focalisation avec la fonction PRESET. Utilisez la fonction PRESET lorsque vous connectez l'appareil SSC-1000 à l'interface RS-485.



Si vous sélectionnez un numéro d'enregistrement et appuyez sur le bouton Entrée, l'écran ci-dessus apparaîtra.

- PROG POSITION** : Sélectionnez ce mode pour enregistrer les positions de zoom et de focalisation.
- PRESET ID** : Sélectionnez ce mode pour donner une identification à la position d'enregistrement (PRESET), comme pour l'identification de la caméra (CAMERA ID).

La fonction RET ORIGINE est disponible avec un appareil photo ayant la version ROM 1.2 ou supérieure. Pour des instructions concernant l'utilisation de cette fonction, veuillez vous reporter à la page 33.

## COULEUR/N&B

L'option COULEUR/N&B est disponible uniquement sur SCC-C4203(P) et C4303(P).

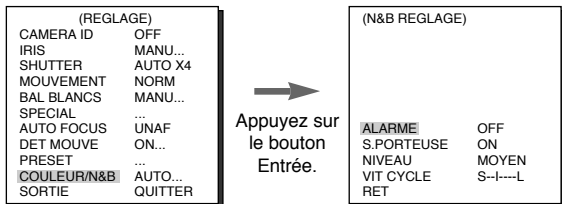
Dans l'option COULEUR/N&B (Couleur / NB), vous pouvez régler le filtre IR (infra rouge) sur ON ou OFF. En mode N&B (NB), le filtre IR est désactivé et le niveau de sensibilité augmente jusqu'à un niveau comparable à celui d'une caméra noir et blanc. Par contre, en mode COULEUR, le filtre IR est activé et l'écran retourne en mode normal avec un niveau de sensibilité diminué.

- COULEUR** : Le filtre IR est activé et l'écran est en mode normal.
- N&B** : Le filtre IR est désactivé et l'écran est en mode noir et blanc. (La sensibilité sous un éclairage faible augmente jusqu'à un niveau comparable à une caméra noir et blanc.)
- AUTO** : Sélectionnez ce mode pour un basculement automatique entre le mode COULEUR et le mode N&B selon la quantité d'éclairage.

Lorsque l'éclairage est faible, le filtre IR est désactivé et la sensibilité sous un faible éclairage augmente en basculant vers le mode N&B. Lorsque l'éclairage est fort, le filtre IR est activé et la sensibilité diminue en basculant vers le mode COULEUR. Si vous sélectionnez le mode AUTO et appuyez sur le bouton Entrée, un écran sur lequel vous pouvez régler les fonctions ALARME ON/OFF, S.PORTEUSE ON/OFF, N&B NIVEAU et VIT CYCLE apparaîtra.

- ALARME ON : Ceci envoie les signaux par la sortie alarme en mode N&B.
- ALARME OFF : La sortie alarme est synchronisée avec la fonction DET MOVVE sans tenir compte du mode COULEUR/N&B.
- S.PORTEUSE ON : Le signal de luminosité de couleur est émis avec le signal vidéo composite noir et blanc. S.PORTEUSE OFF : Le signal de luminosité de couleur n'est pas émis.
- NIVEAU : Vous pouvez régler la luminosité qui varie du mode COULEUR au mode N&B en 3 étapes : BAS, MOYEN et HAUT.
- VIT CYCLE : Vous pouvez régler la durée d'attente (HOLDING time) en mode COULEUR ou en mode N&B selon les changements du niveau d'éclairage. Vous pouvez régler cette durée sur 10sec(S), 30sec, 60sec ou 300sec(L).

En mode AUTO, la fonction CAG est en mode de haute vitesse et vous ne pouvez pas le changer manuellement, car il est indiqué comme "---".



**Attention** : Si vous utilisez une source de lumière infrarouge en mode AUTO, un mauvais fonctionnement du basculement automatique ou de l'AF de la caméra peut survenir.

## SORTIE

Utilisez cette option pour sortir du menu Setup et retourner sur le mode de fonctionnement normal.

- ☞ **QUITTER** : A sélectionner pour ignorer toute modification apportée et restaurer les paramètres précédents.
- ☞ **SAUVER** : A sélectionner pour enregistrer les paramètres modifiés.
- ☞ **PRESET** : A sélectionner pour ignorer toute modification apportée et restaurer les paramètres par défaut en sortie d'usine.

# 5 Spécifications

## SCC-C4201/C4203

| Article                                   | Description  | Remarques |
|---|--|-----------|
| Type de produit                           | - Caméra à zoom x22  |           |
| Tension d'alimentation                    | - 12V CC ± 10%   |           |
| Consommation électrique                   | - 5.0 W  |           |
| Système de diffusion                      | - Système couleur standard NTSC  |           |
| Dispositif de prise de vue                | - 1/4 inch IT CCD  |           |
| Nombre de pixels                          | - 768 (H) X 494 (V)  |           |
| Mode de balayage                          | - 525 lignes, Rapport d'entrelacement 2:1  |           |
| Fréquences ligne                          | - Horizontal : 15,734 Hz (INT)<br>- Vertical : 59.94 Hz (INT)  |           |
| Mode de synchronisation                   | - INT uniquement   |           |
| Résolution                                | - 480 TV Lignes  |           |
| Rapport S/B                               | - 52dB(CAG OFF)  |           |
| Luminosité minimale                       | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- N/B(SCC-C4203):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |           |
| Balance des blancs                        | - Mode BA / BM / Manuel<br>(3200°K, 5600°K, Contrôle du Gain R/B)  |           |
| Sortie Signal                             | - Sortie Vidéo Composite : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC   |           |
| Objectif                                  | - Objectif à zoom 22x en une seule pièce<br>- Focale : de 3.6 à 79.2 mm<br>- Ouverture : F1.6 (Wide), F3.8 (Tele)<br>- Filtre IR On/Off (SCC-C4203 uniquement) |           |
| Obturbateur électronique                  | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K sec   |           |
| Correction de contre-jour                 | - Off / On (Réglage de Zone)   |           |
| Sense Up                                  | - Off / Auto 2x - 128x / Fixe 2x - 128x  |           |
| Zoom numérique                            | - Off / On (x10), PIP  |           |
| Détection de mouvement                    | - Off / On (Réglage de Zone / Sensibilité)   |           |
| Température et humidité de fonctionnement | - de 14°F à 122°F, moins de 90%  |           |
| Dimensions                                | - 59.5 x 60.5 x 109.5mm  |           |
| Poids                                     | - 375g   |           |

## SCC-C4201P/C4203P

| Article                                   | Description   | Remarques |
|---|---|-----------|
| Type de produit                           | - Caméra à zoom x22   |           |
| Tension d'alimentation                    | - 12V CC ± 10%  |           |
| Consommation électrique                   | - 5.0 W   |           |
| Système de diffusion                      | - Système couleur standard PAL  |           |
| Dispositif de prise de vue                | - 1/4 inch IT CCD   |           |
| Nombre de pixels                          | - 752 (H) X 582 (V)   |           |
| Mode de balayage                          | - 625 lignes, Rapport d'entrelacement 2:1   |           |
| Fréquences ligne                          | - Horizontal : 15,625 Hz (INT)<br>- Vertical : 50 Hz (INT)  |           |
| Mode de synchronisation                   | - INT uniquement  |           |
| Résolution                                | - 480 TV Lignes   |           |
| Rapport S/B                               | - 52dB(CAG OFF)   |           |
| Luminosité minimale                       | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- N/B(SCC-C4203P):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |           |
| Balance des blancs                        | - Mode BA / BM / Manuel<br>(3200°K, 5600°K, Contrôle du Gain R/B)   |           |
| Sortie Signal                             | - Sortie Vidéo Composite : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC  |           |
| Objectif                                  | - Objectif à zoom 22x en une seule pièce<br>- Focale : de 3.6 à 79.2 mm<br>- Ouverture : F1.6 (Wide), F3.8 (Tele)<br>- Filtre IR On/Off (SCC-C4203P uniquement) |           |
| Obturbateur électronique                  | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K sec  |           |
| Correction de contre-jour                 | - Off / On (Réglage de Zone)  |           |
| Sense Up                                  | - Off / Auto 2x - 128x / Fixe 2x - 128x   |           |
| Zoom numérique                            | - Off / On (x10), PIP   |           |
| Détection de mouvement                    | - Off / On (Réglage de Zone / Sensibilité)  |           |
| Température et humidité de fonctionnement | - de 14°F à 122°F, moins de 90%   |           |
| Dimensions                                | - 59.5 x 60.5 x 109.5mm   |           |
| Poids                                     | - 375g  |           |

# Spécifications

## SCC-C4301/C4303

| Article                                   | Description  | Remarques |
|---|--|-----------|
| Type de produit                           | - Caméra à zoom x22  |           |
| Tension d'alimentation                    | - 24V CA (60 Hz) ou 12V CC ± 10%   |           |
| Consommation électrique                   | - 5.5 W  |           |
| Système de diffusion                      | - Système couleur standard NTSC  |           |
| Dispositif de prise de vue                | - 1/4 inch IT CCD  |           |
| Nombre de pixels                          | - 768 (H) X 494 (V)  |           |
| Mode de balayage                          | - 525 lignes, Rapport d'entrelacement 2:1  |           |
| Fréquences ligne                          | - Horizontal : 15,734 Hz (INT), 15,750 Hz (L/L)<br>- Vertical : 59.94 Hz (INT), 60 Hz (L/L)  |           |
| Mode de synchronisation                   | - INT / Line Lock  |           |
| Résolution                                | - 480 TV Lignes  |           |
| Rapport S/B                               | - 52dB(CAG OFF)  |           |
| Luminosité minimale                       | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- N/B(SCC-C4303):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |           |
| Balance des blancs                        | - Mode BA / BM / Manuel<br>(3200°K, 5600°K, Contrôle du Gain R/B)  |           |
| Sortie Signal                             | - Sortie Vidéo Composite : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC   |           |
| Objectif                                  | - Objectif à zoom 22x en une seule pièce<br>- Focale : de 3.6 à 79.2 mm<br>- Ouverture : F1.6 (Wide), F3.8 (Tele)<br>- Filtre IR On/Off (SCC-C4303 uniquement) |           |
| Obturbateur électronique                  | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K sec   |           |
| Correction de contre-jour                 | - Off / On (Réglage de Zone)   |           |
| Sense Up                                  | - Off / Auto 2x - 128x / Fixe 2x - 128x  |           |
| Zoom numérique                            | - Off / On (x10), PIP  |           |
| Détection de mouvement                    | - Off / On (Réglage de Zone / Sensibilité)   |           |
| Température et humidité de fonctionnement | - de 14°F à 122°F, moins de 90%  |           |
| Dimensions                                | - 59.5 x 60.5 x 143mm  |           |
| Poids                                     | - 500g   |           |

## SCC-C4301P/C4303P

| Article                                   | Description   | Remarques |
|---|---|-----------|
| Type de produit                           | - Caméra à zoom x22   |           |
| Tension d'alimentation                    | - 24V CA (50 Hz) ou 12V CC ± 10%  |           |
| Consommation électrique                   | - 5.5 W   |           |
| Système de diffusion                      | - Système couleur standard PAL  |           |
| Dispositif de prise de vue                | - 1/4 inch IT CCD   |           |
| Nombre de pixels                          | - 752 (H) X 582 (V)   |           |
| Mode de balayage                          | - 625 lignes, Rapport d'entrelacement 2:1   |           |
| Fréquences ligne                          | - Horizontal : 15,625 Hz (INT), 15,625 Hz (L/L)<br>- Vertical : 50 Hz (INT), 50 Hz (L/L)  |           |
| Mode de synchronisation                   | - INT / Line Lock   |           |
| Résolution                                | - 480 TV Lignes   |           |
| Rapport S/B                               | - 52dB(CAG OFF)   |           |
| Luminosité minimale                       | - 0.3Lux(Sense Up X4)<br>(0.01Lux)<br>- N/B(SCC-C4303P):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |           |
| Balance des blancs                        | - Mode BA / BM / Manuel<br>(3200°K, 5600°K, Contrôle du Gain R/B)   |           |
| Sortie Signal                             | - Sortie Vidéo Composite : 1.0 Vp-p<br>75 ohms/BNC  |           |
| Objectif                                  | - Objectif à zoom 22x en une seule pièce<br>- Focale : de 3.6 à 79.2 mm<br>- Ouverture : F1.6 (Wide), F3.8 (Tele)<br>- Filtre IR On/Off (SCC-C4303P uniquement) |           |
| Obturbateur électronique                  | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, 1/10K sec  |           |
| Correction de contre-jour                 | - Off / On (Réglage de Zone)  |           |
| Sense Up                                  | - Off / Auto 2x - 128x / Fixe 2x - 128x   |           |
| Zoom numérique                            | - Off / On (x10), PIP   |           |
| Détection de mouvement                    | - Off / On (Réglage de Zone / Sensibilité)  |           |
| Température et humidité de fonctionnement | - de 14°F à 122°F, moins de 90%   |           |
| Dimensions                                | - 59.5 x 60.5 x 143mm   |           |
| Poids                                     | - 500g  |           |

# 6 Autres



## Bornes ZOOM/MISE AU POINT à distance

Ces bornes permettent d'activer les fonctions ZOOM/MISE AU POINT, COMMANDE DU MENU, RETOUR À LA POSITION DE DÉPART et MISE AU POINT AUTOMATIQUE à l'aide d'un contrôleur externe. Vous pouvez les paramétrer sur l'un des quatre modes selon la condition d'entrée : A, B, C et D. (SPÉCIAL – TYPE DE COMMANDE)

(Plage de tension de fonctionnement : +3V~+13V, -3V~-13V)

- 1) Si une tension est appliquée sur la borne ZOOM ou MISE AU POINT mais pas aux deux.

| Fonction*<br>Code | TÉLÉOBJECTIF (Haut) | GRAND ANGLE (Bas) | PROCHE (Gauche)     | ÉLOIGNÉ (Droite) |
|-------------------|---------------------|-------------------|---------------------|------------------|
|                   | Borne ZOOM          |                   | Borne MISE AU POINT |                  |
| A                 | -6V                 | +6V               | -6V                 | +6V              |
| B                 | -6V                 | +6V               | +6V                 | -6V              |
| C                 | +6V                 | -6V               | -6V                 | +6V              |
| D                 | +6V                 | -6V               | +6V                 | -6V              |

- 1: En MENU OFF, cela permet de contrôler la fonction ZOOM/MISE AU POINT et en MENU ON, cela est utilisé comme les touches HAUT, BAS, GAUCHE et DROITE

- 2) Si une tension est appliquée aux bornes ZOOM et MISE AU POINT en même temps

| Fonction*<br>Code | ENTRER/MISE AU POINT AUTOMATIQUE* |                     | RETOUR À LA POSITION DE DÉPART * |                     |
|-------------------|-----------------------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------|
|                   | Borne ZOOM                        | Borne MISE AU POINT | Borne ZOOM                       | Borne MISE AU POINT |
| A                 | -6V                               | -6V                 | +6V                              | +6V                 |
| B                 | -6V                               | +6V                 | +6V                              | -6V                 |
| C                 | +6V                               | -6V                 | -6V                              | +6V                 |
| D                 | +6V                               | +6V                 | -6V                              | -6V                 |

- 1 : Lorsque le menu est "désactivé", si une tension est appliquée durant moins de 2 secondes, la fonction mise au point automatique est activée. Si une tension est appliquée durant plus de 2 secondes, le menu est "activé". Lorsque le menu est "activé", si une tension est appliquée, la fonction ENTRER est activée.
- 2 : Si une tension est appliquée durant plus de 2 secondes, l'appareil photo revient à la position de départ indiquée (PRESET 0).

## RET ORIGINE

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant un moment, l'appareil photo revient automatiquement à la position de départ indiquée. La position de départ est paramétrée sur PRESET 0. Si vous n'avez pas enregistré la position PRESET 0, la fonction RET ORIGINE ne fonctionne pas.

## Paramétrage de l'heure de retour à la position de départ

→ OFF → 1 MIN → 2 MIN → 3 MIN~60 MIN → 2HEURE →  
3HEURE ~12HEURE





## Note

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



## Note

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



El PODER 220X VA ZUMBANDO CAMARA

**SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)**

## Guía del usuario

Es





\* Asegúrese de leer las advertencias de seguridad de este manual para asegurar el correcto uso y operación de este producto.

# Advertencias de seguridad

El propósito de estas advertencias de seguridad es evitar posibles accidentes o daños materiales.

Siempre observe todas precauciones de la seguridad.

\* Este apartado está dividido en "Advertencias" y "Precauciones" según definido a continuación:

|  |   |
|--|---|
|               |      |
| <b>Advertencia</b><br>Ignorar estas advertencias puede resultar en la muerte o heridas graves. | <b>Precauciones</b><br>Ignorar estas precauciones puede resultar en daños materiales. |



## Advertencias

1. Asegúrese de utilizar sólo el adaptador estándar que se especifica en la hoja de las características. (Página 28~31) El uso de cualquier otro adaptador podría causar incendio, descarga eléctrica o daños materiales irreversibles.
2. Compruebe los terminales externos de la conexión primero antes de conectar la fuente de alimentación y cables de señal. Conecte los cables de señal del alarma a los terminales de la alarma. Conecte el adaptador de DC12V a la entrada de corriente SCC-C4201(P)/C4203(P), cerciorándose de que la polaridad sea correcta. Conecte el DC12V o el adaptador de AC24V a la entrada. SCC-C4301(P)/C4303(P).
3. No conecte varias cámaras con un solo adaptador (Exceder la capacidad puede causar la generación anormal de calor o provocar un incendio.)

4. Enchufe correctamente el cable de alimentación en su sitio. (una conexión suelta puede provocar un incendio).
5. El montaje de la cámara en la pared o el techo, debe realizarse de manera segura y debe quedar bien sujeta. (la caída de una cámara puede causar lesiones personales)
6. No coloque objetos conductores (por ejemplo, destornilladores, monedas, y objetos metálicos) o recipientes con agua encima de la cámara (ello podrá provocar incendios, descargas eléctricas y la caída de estos objetos.)
7. No instale la unidad en ubicaciones húmedas, polvorientas ni hollinosas. (estas instalaciones pueden causar incendios o descargas eléctricas.
8. Si se observan olores extraños o humo de la instalación, deje de usar el producto y desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ponerse en contacto con el servicio técnico (El uso continuado en dichas condiciones podrá causar incendios o descargas eléctricas.
9. Si este producto no funciona correctamente, póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico más próximo. Nunca desmonte o modifique este producto de ninguna manera. (los problemas originados por el desmontaje o reparaciones no autorizadas invalidarán la garantía).
10. No pulverice agua sobre este producto durante su limpieza (el contact directo con agua podrá provocar un incendio o descargas eléctricas.) Limpie suavemente la superficie con un paño seco. Nunca utilice detergentes u otros productos químicos ya que su uso podrá decolorar la superficie o dañar el acabado del producto.



# Contenido



## Precaución

1. No deje caer objetos sobre el producto ni sométalo a golpes fuertes. Guárdelo lejos de una localización conforme a la vibración excesiva o la interferencia magnética.
2. No instale en una ubicación sujeta temperaturas altas o bajas, ni en lugares de mucha humedad. (El no respetar estas advertencias puede causar incendios o descargas eléctricas.)
3. Evite exponer el producto a la luz solar directa, o a fuentes de calor tales como calefactores o radiadores. (El no respetar estas advertencias puede provocar un incendio o descarga eléctrica.)
4. Si desea trasladar el producto ya instalado, asegúrese de apagar la alimentación antes de mover o volver a instalarlo.
5. Instale el producto en una localización bien-ventilada.
6. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación en el caso de tormentas eléctricas. (El no respetar estas advertencias puede provocar un incendio o descarga eléctrica.)

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Generalidades.....</b>                         | <b>5</b>  |
| <b>2. Nombres de las piezas y sus Funciones.....</b> | <b>6</b>  |
| <b>3. Instalación.....</b>                           | <b>8</b>  |
| Comprobar el Contenido.....                          | 8         |
| Preparación de los Cables.....                       | 9         |
| Conexión de los Cables.....                          | 10        |
| <b>4. Menú de Configuración.....</b>                 | <b>12</b> |
| La estructura del Menú de Configuración.....         | 12        |
| - CÁMERA ID.....                                     | 16        |
| - IRIS.....  | 17        |
| - BLC.....   | 17        |
| - ALC.....   | 17        |
| - MANUAL.....  | 18        |
| - OBTURADOR.....                                     | 19        |
| - CAG (MOVIMIENTO).....                              | 20        |
| - BALANCE BLANCO.....                                | 21        |
| - ESPECIAL.....                                      | 22        |
| - AUTO FOCUS.....                                    | 24        |
| - DET MOVI.....                                      | 24        |
| - PRESET.....  | 25        |
| - COLOR/ ByN.....                                    | 26        |
| - SALIDA.....  | 28        |
| <b>5. Especificaciones.....</b>                      | <b>29</b> |
| <b>6. Otros.....</b>                                 | <b>33</b> |

Es

# 7 Generalidades

Esta cámara es una cámara de vigilancia de altp rendimiento que ofrece una capacidad máxima de zoom de x220 en el modo de vigilancia con su lente x22 zoom y zoom digital IC.

Es una cámara de multifunción equipada con todas las características claves de las cámaras existentes de vigilancia:

- Función de día y noche (SCC-C4203(P), C4303(P)) que asegura la obtención de imágenes nítidas y claras incluso por la noche.
- La función de Luz reducida de Vigilancia permite capturar imágenes bajo condiciones de luz muy reducida
- La función de balance de blancos ofrece la identificación exacta de color bajo cualquier condición de luz.
- La función de BLC permite la compensación efectiva de luz de fondo incluso debajo de focos u otra luz muy intensa.
- La función de enfoque automático que sigue automáticamente y enfoca en el sujeto móvil.
- RS485/función de mando a distancia con cable.

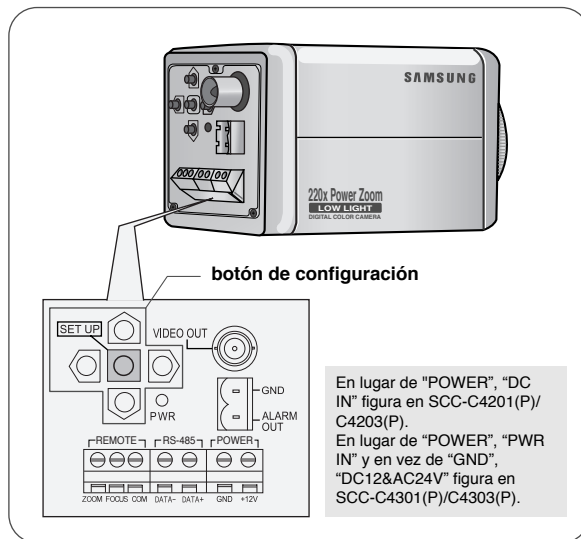
## Sistema De Transmisión

- SCC-C4201/C4203/C4301/C4303: Sistema de NTSC
- SCC-C4201P/C4203P/C4301P/C4303P: Sistema de PAL

## Sistema de alimentación / Consumo de energía

- SCC-C4201(P), C4203(P) : DC 12V/5.0W
- SCC-C4301(P), C4303(P) : AC 24V, DC 12V/5.5W

# 2 Nombres de las piezas y sus Funciones



## botón de configuración




La función del botón de la configuración varía si está actualmente en el modo de operación normal (es decir, el menú de la configuración no se muestra o en el modo del Menú de configuración).

### En el Modo Normal de Operación

- botones de ARRIBA/ ABAJO: Se utilizan como botones tele del zoom y ancho del ZOOM respectivamente.
- botones de IZQUIERDA/DERECHA: Se utilizan como botones para el enfoque de objetos lejanos o cercanos respectivamente.
- el botón de configuración: Se utiliza para acceder al menú de la configuración. Pulse el botón de configuración durante más de 3 segundos para acceder al menú de la configuración.

# 3 Instalación

 Dentro del Menú de Configuración

-  - botones de ARRIBA/ ABAJO: Se utilizan para mover el cursor hacia arriba o abajo.
-  - botones de IZQUIERDA/DERECHA: Se utilizan para mover el cursor a la izquierda o derecha, o para ver secuencialmente los valores que pueden ser asignados a un parámetro.
-  - el botón de ENTER: Se utiliza para seleccionar un artículo del menú secundario, y aceptar el valor actual.

## Terminales REMOTOS de ZOOM/ ENFOQUE

Se utilizan para controlar el ZOOM/ ENFOQUE desde un controlador remoto. Dependiendo de las condiciones de entrada, los terminales se pueden configurar a 4 diversos modos. (Rango de voltaje de operación: + 3V ~+13V, -3V ~-13V)

| código | Artículo | tele | ancho | Lejos | cerca |
|--------|----------|------|-------|-------|-------|
| A      |          | -6V  | +6V   | +6V   | -6V   |
| B      |          | -6V  | +6V   | -6V   | +6V   |
| C      |          | +6V  | -6V   | +6V   | -6V   |
| D      |          | +6V  | -6V   | -6V   | +6V   |

**Precaución:** en caso de una entrada simultanea de RS485 y señal del mando a distancia, el equipo responderá a la entrada de la primera señal emitida. (Para una cámara con la versión ROM 1.2 o superior, consulte la página 33.)

## Terminal de SALIDA DE ALARMA

Se emite una señal de salida de la alarma de este terminal cuando se activa el mode DET MOVI o el modo de ByN se activa. (Abrir Colector :DC24V 40mA Max)

## Terminal de SALIDA DE VIDEO

Conecte la ENTRADA DE VÍDEO al monitor. La señal de video de la cámara se transmite al monitor mediante este terminal.

## Terminal RS485

Terminal del mando a distancia RS485

## LED indicador de alimentación

Este LED se enciende cuando el equipo está conecta.

## Terminal ENTRADA DE ALIMENTACIÓN

Conecte el transformador aquí.

## Antes de instalar

### Verificar el Contenido del Paquete

Cerciórese de que los accesorios siguientes se incluyen en el paquete.



SCC-C4201 (P), C4203 (P),  
C4301 (P), C4303 (P)



Guía del usuario



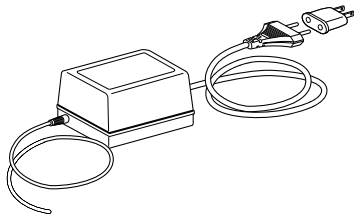
Soporte del transformador  
Tornillos x 2 Terminales

## Preparación de los Cables

Para instalar y utilizar la cámara, prepare primero los cables siguientes.

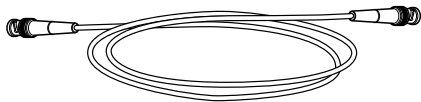
Los requisitos para el transformador, que conecte con el terminal de ENTRADA de la cámara, son como sigue:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC24V 300mA  
DC12V 600mA



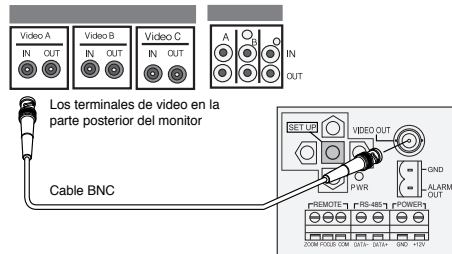
### El Cable de video

Utilice un cable BNC, tal como el que está demostrado abajo para conectar la SALIDA DE VIDEO de la cámara al monitor.

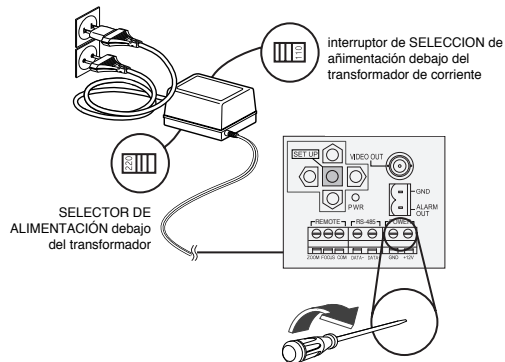


## Conexión de los Cables

1. Conecte un extremo del cable de BNC a la SALIDA DE VIDEO
2. Conecte el otro extremo del cable de BNC a la ENTRADA DE VIDEO del monitor.



3. Conecte el transformador. Utilice un destornillador "menos" para conectar una parte del transformador, que consiste en dos líneas, con el terminal de POWER de la cámara como sigue:





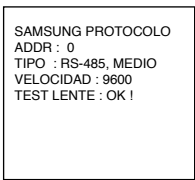
## 4 Menú de Configuración

4. Determine el tipo de fuente de alimentación y fije el interruptor de la SELECCIÓN de la misma.  
Después, enchufe el transformador en la toma de corriente.

Los requisitos para el transformador de cada modelo son los siguientes:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC24V 300mA  
DC12V 600mA

5. Si la cámara funciona normalmente, la pantalla siguiente se mostrará durante 5 segundos y después desaparece.



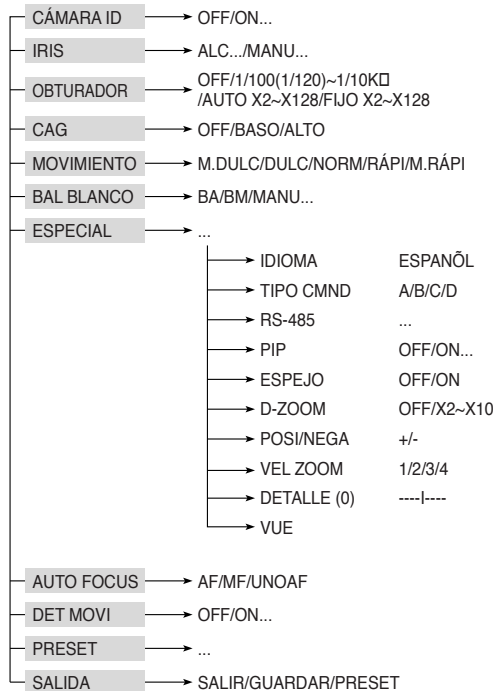
6. Los requisitos para el control RS485 son como sigue:

- Velocidad de señal: 9600 bps
- Bits de datos: de 8 bits
- Stop bits: de 1 bit
- Bit de paridad: ninguno

En este capítulo, veremos el sistema de menús del SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P), y C4303(P). Primero, veremos la estructura del Menú de Configuración y después describiremos las funciones de cada apartado del mismo.

### La estructura del Menú de Configuración

#### • La Estructura del Menú de Configuración de SCC-C4201(P)

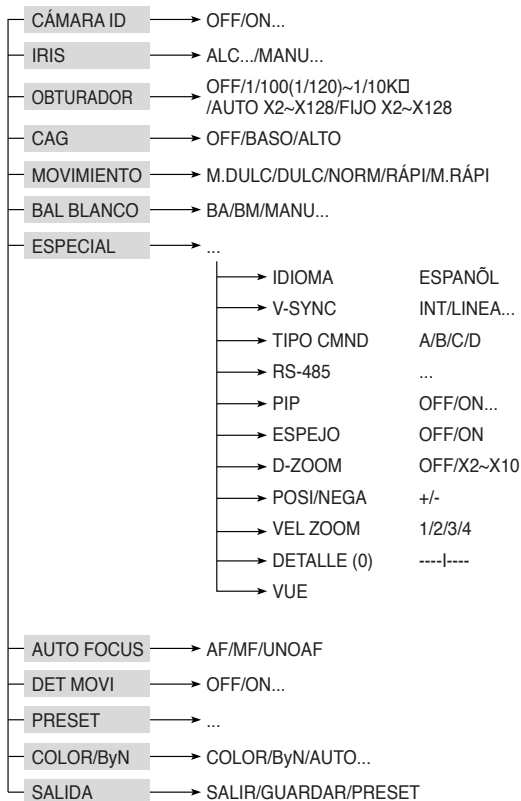


Es

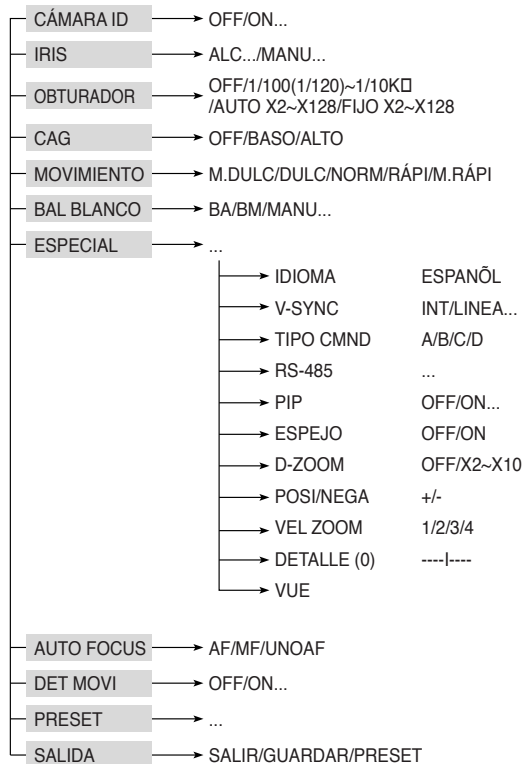


## La estructura del Menú de Configuración

### • La Estructura del Menú de Configuración de SCC-C4203(P)



### • La Estructura del Menú de Configuración de SCC-C4301(P)



Es

## La estructura del Menú de Configuración

### • La Estructura del Menú de Configuración de SCC-C4303(P)

|            |   |   |              |
|------------|---|---|--------------|
| CÁMARA ID  | → | OFF/ON...   |              |
| IRIS       | → | ALC.../MANU...  |              |
| OBTURADOR  | → | OFF/1/100(1/120)~1/10K□<br>/AUTO X2~X128/FIJO X2~X128 |              |
| CAG        | → | OFF/BASO/ALTO   |              |
| MOVIMIENTO | → | M.DULC/DULC/NORM/RÁPI/M.RÁPI                          |              |
| BAL BLANCO | → | BA/BM/MANU...   |              |
| ESPECIAL   | → | ...   |              |
|            |   | → IDIOMA  | ESPAÑOL      |
|            |   | → V-SYNC  | INT/LINEA... |
|            |   | → TIPO CMND   | A/B/C/D      |
|            |   | → RS-485  | ...          |
|            |   | → PIP   | OFF/ON...    |
|            |   | → ESPEJO  | OFF/ON       |
|            |   | → D-ZOOM  | OFF/X2~X10   |
|            |   | → POSI/NEGA   | +/-          |
|            |   | → VEL ZOOM  | 1/2/3/4      |
|            |   | → DETALLE (0)   | ---- ----    |
|            |   | → VUE   |              |
| AUTO FOCUS | → | AF/MF/UNOAF   |              |
| DET MOVI   | → | OFF/ON...   |              |
| PRESET     | → | ...   |              |
| COLOR/ByN  | → | AUTO...   |              |
| SALIDA     | → | SALIR/GUARDAR/PRESET                                  |              |

| (CONFIGURACION) |         |
|-----------------|---------|
| CÁMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | ALC...  |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | BA      |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | OFF     |
| PRESET          | ...     |
| SALIDA          | SALIR   |

| (CONFIGURACION) |         |
|-----------------|---------|
| CÁMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | ALC...  |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | BA      |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | OFF     |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

[SCC-C4201(P),SCC-C4301(P)]

[SCC-C4203(P),SCC-C4303(P)]

la opción de COLOR/ ByN está disponible sólo con el SCC-C4203(P) y C4303(P).

## CÁMERA ID

En el menú de identificación de CÁMARA, se puede asignar una identificación a la cámara que aparece en la pantalla del monitor. Si selecciona ON... para la identificación de CÁMARA y presiona el botón ENTER, una pantalla desde la que puede asignar una identificación de cámara aparecerá. Usted puede utilizar los caracteres alfanuméricos y algunos caracteres especiales que se muestran en la pantalla para asignar un máximo de 20 caracteres para la identificación de cada CÁMARA. Usted puede utilizar la opción POSICION para colocar la identificación de cámara donde quiera en la pantalla.

| (CONFIGURACION) |         |
|-----------------|---------|
| CÁMARA ID       | ON...   |
| IRIS            | ALC...  |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | BA      |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | OFF     |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

Presione el  
botón  
ENTER

| (CAMERA ID) |                       |
|-------------|-----------------------|
| ▲           | BCDEF GHI JK L        |
| M           | NOPQRSTU VW X         |
| Y           | Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 |
| :           | ! - + * ( ) /         |
| SP          | ▶▶ ◀◀ SP              |
|             | POSICION...           |
|             | VUE                   |
|             | ZOOM.CAMERA.....      |

## IRIS

El nivel de salida de video al monitor se puede controlar mediante el lente de iris según la intensidad de la luz entrante. Este producto está equipado con un lente de iris.

En el menú ALC (la Compensación Ligera Auto), se puede fijar el nivel de salida de video. En el menú MANU, se puede fijar manualmente la apertura y el cierre del iris.

## BLC (Opción en el Menú ALC)

Si se utiliza una cámara normal con una fuente de luz intensa, como un foco que ilumina desde detrás del sujeto, este aparecerá oscuro en la imagen del monitor a causa de la contraluz. Para el SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P), y C4303(P), fije apropiadamente la opción BLC en el menú de ALC para resolver el problema de luz y por consiguiente obtener una imagen clara incluso debajo de un foco o fuente de luz muy intensa.

## ALC

Si se selecciona ALC para el IRIS y presiona el botón ENTER, una pantalla en la que usted puede fijar el nivel de la salida de video y el BLC aparecerá. En la opción NIVEL, usted puede utilizar los botones de la IZQUIERDA/ DERECHA para fijar el nivel de salida de video. Si usted fija el BLC en ON, la función de BLC se aplicará a la zona de la pantalla especificada en la opción de ZONA. La opción de la ZONA se puede fijar a PRESET o a USUARIO para especificar el área de la pantalla en la que la función de BLC se aplicará. Si usted fija la opción de ZONA a PRESET, la función de BLC será aplicada al área especificada en la configuración por defecto de fábrica.

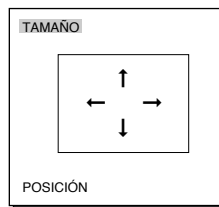
| (CONFIGURACION) |         |
|-----------------|---------|
| CÁMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | ALC...  |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | BA      |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | OFF     |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

Presione el  
botón  
ENTER

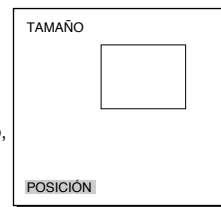
| (ALC)     |               |
|-----------|---------------|
| ZONA      | PRESET... OFF |
| BLC       | OFF           |
| NIVEL (0) | ---- ----     |
| VUE       |               |

Si usted fija la opción de ZONA a USUARIO y presiona el botón ENTER, usted puede personalizar el área para requisitos particulares al que se aplicará la función de BLC. Usted puede especificar el tamaño del área utilizando los botones arriba, abajo, izquierda y derecha.

Después de fijar el tamaño del área, presione el botón de ENTER. El área especificada empezará a parpadear. Entonces, usted puede utilizar los botones de ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA y DERECHA para especificar la localización del área. Utilice el botón ENTER y los botones de ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA y DERECHA para especificar el tamaño del área y para posicionar el área. Presione el botón ENTER otra vez para salida del menú de configuración de ZONA.



Utilice los  
botones de  
arriba, abajo,  
izquierda y  
derecha.



Es

## MANU

Si se selecciona MANU para el IRIS y presione el botón ENTER, una pantalla en la que se puede ajustar manualmente el iris a un nivel deseado aparecerá. En la opción NIVEL, usted puede utilizar los botones de la IZQUIERDA/ DERECHA para fijar la apertura y el cierre manual del iris.

| (CONFIGURACION) |         |
|-----------------|---------|
| CÁMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | MANU... |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | BA      |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | OFF     |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

Presione el  
botón  
ENTER

| (MANUAL)   |           |
|------------|-----------|
| NIVEL (00) | ---- ---- |
| VUE        |           |

## OBTURADOR

En la opción del OBTURADOR, usted puede especificar las velocidades del obturador electrónico de alta velocidad, la velocidad automática lenta, y fijar la velocidad lenta del obturador. La velocidad alta del obturador electrónico soporta 7 opciones de velocidad del obturador a partir de la 1/100 segundos hasta 1/10K, segundos mientras el auto obturador de velocidad baja soporta hasta 12 velocidades del obturador desde x2 hasta x128 respectivamente. El obturador de la velocidad baja le permite fijar la velocidad del obturador a un ajuste lento para obtener imágenes más claras al grabar en condiciones de poca iluminación. Seleccione un valor bajo automático para que la cámara detecte de forma automática la cantidad de luz y fije automáticamente la velocidad del obturador a un ajuste lento según el grado de oscuridad. Seleccione la opción "FIJO" para especificar la velocidad del obturador manualmente. Los valores que siguen inmediatamente el "AUTO" y "FIJO" indican el número de campos acumulados. Cuanto más alto es el valor del campo, más lenta es la velocidad del obturador. Por consiguiente, una imagen de foto será más nítida mientras una imagen de video grabada con el mismo valor será más borrosa.

| (CONFIGURACION)  |         |
|------------------|---------|
| CÁMARA ID        | OFF     |
| IRIS             | MANU... |
| <b>OBTURADOR</b> | OFF     |
| CAG              | BAJO    |
| BAL BLANCO       | BA      |
| ESPECIAL         | ...     |
| AUTO FOCUS       | UNOAF   |
| DET MOVI         | OFF     |
| PRESET           | ...     |
| COLOR/ByN        | COLOR   |
| SALIDA           | SALIR   |

## OBTURADOR

OFF → 1/100(1/120) → 1/250 → 1/500 → 1/1000 → 1/2000 → 1/4000 → 1/10K → OFF → AUTOX2 → AUTOX4 → AUTOX6 → AUTOX8 → AUTOX12 → AUTOX16 → AUTOX24 → AUTOX32 → AUTOX48 → AUTOX64 → AUTOX96 → AUTOX128 → OFF → FIJOX2 → FIJOX4 → FIJOX6 → FIJOX8 → FIJOX12 → FIJOX16 → FIJOX24 → FIJOX32 → FIJOX48 → FIJOX64 → FIJOX96 → FIJOX128

## CAG(MOVIMIENTO)

En la opción del CAG (el Control Automático de Aumento) se puede especificar si controlar automáticamente el AUMENTO cuando el video obtenido está por debajo de un cierto nivel de brillo porque se grabó con iluminación insuficiente. Para controlar automáticamente el AUMENTO, ajuste la opción de CAG a BAJO o ALTO. Si se ajusta la opción de CAG a BAJO, el máximo AUMENTO de CAG se fijará a un nivel bajo, y si se fija en ALTO, el máximo AUMENTO se fijará en alto. Si la opción del OBTURADOR se fija a una velocidad automática baja, la opción CAG se cambiará a la función de MOVIMIENTO. En la opción del MOVIMIENTO, utilice los botones de IZQUIERDA y DERECHA para seleccionar de entre M.DULC, DULC, NORM, RÁPI, y M.RÁPI




| (CONFIGURACION) |         |
|-----------------|---------|
| CÁMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | MANU... |
| OBTURADOR       | OFF     |
| <b>CAG</b>      | BAJO    |
| BAL BLANCO      | BA      |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | OFF     |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

- ➡ **M.DULC:** Utilice esta opción para aumentar al máximo la resolución de una imagen de foto aumentando el valor más bajo del AUMENTO de CAG y de la escala del obturador bajo de la velocidad a su máximo. (Esto se utiliza principalmente para controlar objetos casi inmóviles grabados en lugares oscuros.)
- ➡ **DULC:** Utilice esta opción para aumentar la resolución de una imagen inmóvil tanto como sea posible aumentando un valor bajo del AUMENTO de CAG y la escala del obturador bajo de la velocidad. (esto se utiliza principalmente para visualizar los objetos que hacen movimiento a penas perceptibles en lugares oscuros.)
- ➡ **NORM:** Utilice esta opción para mostrar una imagen normal con un valor medio del AUMENTO de CAG y la escala del obturador normal de la velocidad. (esto se utiliza principalmente para visualizar objetos móviles en lugares oscuros.)
- ➡ **RÁPI:** Utilice esta opción para enfocar en los objetos móviles disminuyendo un valor alto del AUMENTO de CAG y la escala del obturador normal de la velocidad. (esto se utiliza principalmente para visualizar objetos que en movimiento en lugares oscuros.)
- ➡ **M.RÁPI:** Utilice esta opción para enfocar en los objetos móviles disminuyendo el valor más alto del AUMENTO de CAG y la escala del obturador bajo de la velocidad a su mínimo. (Esto se utiliza para controlar principalmente objetos móviles rápidos en lugares oscuros.)

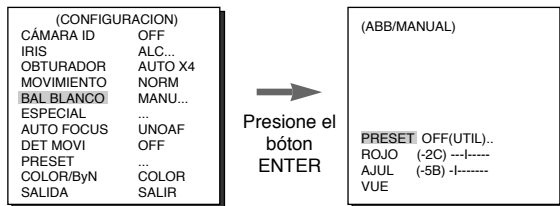
## BAL BLANCO

En la opción de BAL BLANCO, se puede fijar la función de Balance de Blancos, que le permite ver el color blanco correctamente bajo iluminación de cualquier color.

Si se fija la opción de BAL BLANCO a BA, la cámara controlará continuamente los cambios en el ambiente del color y fijará automáticamente el Balance de Blancos según la temperatura del color. Si se ha seleccionado la opción de BAL BLANCO a BM, coloca un papel blanco delante de la cámara, y pulse el botón ENTER, el Auto Control Balance de Blancos se activará para fijar una vez la temperatura del color y este valor se mantendrá. Si usted fija la opción de BAL BLANCO a MANUAL, puede modificar el Balance de Blancos para tener en cuenta la actual condición de la iluminación.

-  3200°K : Seleccione para ajustar la temperatura del color a 3200°K.
-  5600°K : Seleccione para ajustar la temperatura del color a 5600°K.
-  UTIL: Seleccione para ajustar la temperatura del color seleccionando los valores apropiados de los gráficos ROJO y AJUL.

**MANU:** Si Selecciona la opción de MANU y presiona el botón ENTER, una pantalla en la que usted puede seleccionar manualmente el balance de blancos aparecerá. En la opción de PRESET, utilice los botones de la IZQUIERDA y DERECHA para seleccionar 3200°K, 5600°K, o los valores del USUARIO.

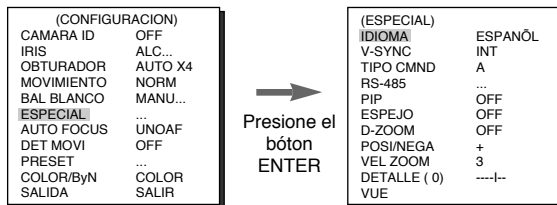



## ESPECIAL

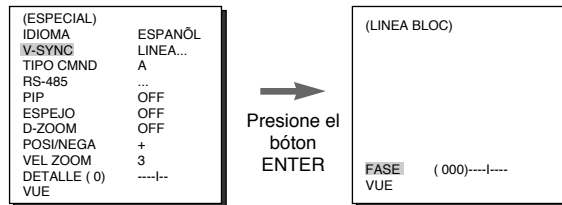
Usted puede ajustar manualmente el IDIOMA, V-SYNC, TIPO CMND, RS-485, PIP, ESPEJO, D-ZOOM, POSI/NEGA, VEL ZOOM, y el DETALLE.

La opción de V-SINCROZACION está disponible sólo con el SCC-C4301(P) y C4303(P).

Si se pulsa el botón ENTER una vez dentro del menú se muestra "--" la pantalla ESPECIAL en la que usted se puede fijar las funciones especiales aparecerá. Al activar cada función, utilice los botones de la IZQUIERDA y DERECHA para ajustar la opción deseada.



-  **V-SYNC:** Especifique el método vertical de sincronización que usará el SCC-C4301(P) y C4303(P). Hay 2 tipos de señal vertical de sincronización que la cámara soporta: el modo de INT en el que la señal es generada por el modo interno de reloj y LINEA de cámara que ajusta la sincronización vertical por la frecuencia externa de la alimentación. Si se selecciona la LINEA y pulse el botón ENTER, la pantalla de la LINEA BLOC en la que se puede ajustar la fase del BLOQUEO DE LINEA aparecerá. Usted puede especificar el nivel deseado de la fase en la opción de FASE. A continuación pulse el botón ENTER.



Si se utiliza alimentación DC, funcionará sólo en el modo de INT. Para la operación del modo de LINEA, utilice el transformador de alimentación de DC (50Hz)

- TIPO CMND:** Se puede seleccionar el modo de A, B, C, o D dependiendo de la entrada del terminal del mando a distancia de cable. (Véase página 7.)
- RS-485:** Establece la DIRECCIÓN, PROTOCOLO, y el INDICE de BAUDIOS de la comunicación RS-485.

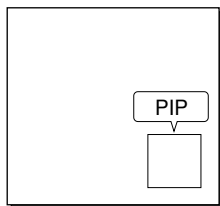
**Precaución:** un error de comunicación puede producirse si se conecta más de una cámara con la misma dirección de indentificación.

- PIP:** Esta es la pantalla de PIP (imagen en imagen). Mostrará una imagen reducida por 1/16 de la pantalla principal sólo al operar el Digital Zoom. Si elije la opción de PIP a ON y pulse el botón ENTER, se puede utilizar los botones de arriba, abajo, izquierda y la derecha para fijar la posición de PIP.

\* La opción de PIP no funciona en un modo del obturador de velocidad baja. La opción de ESPEJO no funciona en la ventana de PIP.

|             |         |
|-------------|---------|
| (ESPECIAL)  |         |
| IDIOMA      | ESPAÑOL |
| V-SYNC      | INT     |
| TIPO CMND   | A       |
| RS-485      | ...     |
| PIP         | ON...   |
| ESPEJO      | OFF     |
| D-ZOOM      | OFF     |
| POS/NEGA    | +       |
| VEL ZOOM    | 3       |
| DETALLE (0) | ----    |
| VUE         |         |

➔  
Apriete el  
botón  
ENTER.



- ESPEJO:** Invierte horizontalmente la señal de salida de video.
- D-ZOOM:** Ajusta la ampliación del Zoom Digital. El nivel de ampliación puede ser fijado a hasta x10.
- POS/NEGA:** Salida normal o inversa de la señal de video.
- VEL ZOOM:** En la opción de VEL ZOOM, utilice los botones de la IZQUIERDA y DERECHA para ajustar la velocidad de la siguiente manera:

- 1: Tarda unos 17 segundos a partir de 1 X en ampliar x22 (velocidad más lenta).
- 2: Tarda unos 10 segundos a partir de 1 X en ampliar x22 (velocidad lenta).
- 3: Tarda unos 6 segundos a partir de 1 X en ampliar x22X (velocidad rápida).
- 4: Tarda unos 3 segundos a partir de 1 X en ampliar x22 (velocidad más rápida).

- DETALLE:** Ajusta la nitidez.

## AUTO FOCUS

En la opción de AUTO FOCUS se puede especificar el método de enfoque de entre AF, MF, o ONEAF.

- AF:** enfoca automáticamente de forma continua controlando la pantalla en el modo de AUTO FOCUS. No procesa el botón de entrada del ENFOQUE porque enfoca automáticamente durante mediante el ZOOM.
- MF:** Se puede ajustar manualmente el enfoque.
- UNOAF:** enfoca cerca de 5 segundos sólo cuando el ZOOM se mueve a Tele. Es igual que el modo de MF mientras en el modo de PARADA, e igual que el modo de AF después de Tele ZOOM.

|                 |         |
|-----------------|---------|
| (CONFIGURACION) |         |
| CAMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | ALC...  |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | MANU... |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | ON...   |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

## DET MOVIMIENTO

En la opción de DET MOVIMIENTO, se puede fijar la función de detección del Movimiento, la sensibilidad de detección del movimiento, y el área de detección del movimiento. Si se fija la función de detección de Movimiento, usted puede detectar un movimiento de un intruso y comprobarlo en el monitor y el terminal de SALIDA DE ALARMA.

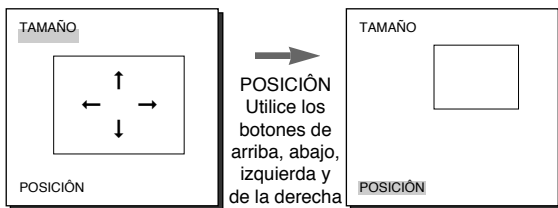
Si fija la alarma localizada debajo de COLOR/ByN AUTO de ON mientras tiene seleccionada la función de DET MOVI, la salida de alarma no puede enviar movimientos.

|                 |         |
|-----------------|---------|
| (CONFIGURACION) |         |
| CAMARA ID       | OFF     |
| IRIS            | ALC...  |
| OBTURADOR       | AUTO X4 |
| MOVIMIENTO      | NORM    |
| BAL BLANCO      | MANU... |
| ESPECIAL        | ...     |
| AUTO FOCUS      | UNOAF   |
| DET MOVI        | ON...   |
| PRESET          | ...     |
| COLOR/ByN       | COLOR   |
| SALIDA          | SALIR   |

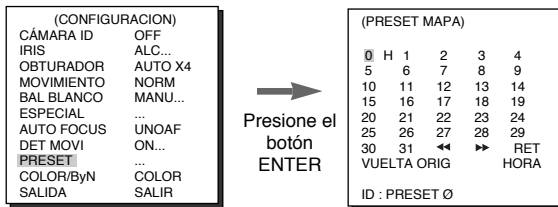
➔  
Apriete el  
botón  
ENTER.

|              |           |
|--------------|-----------|
| (DET MOVI)   |           |
| ZONA         | PRESET... |
| SENSIBILIDAD | MEDIO     |
| VUE          |           |

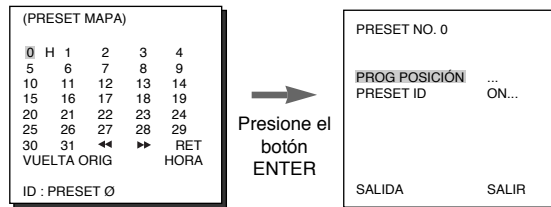
Si selecciona ON y pulsa el botón ENTER, la pantalla del DET MOVI aparecerá. Se puede fijar la ZONA en la que la función de detección de Movimiento se aplicará a PRESET o a USUARIO. Si se fija la opción de ZONA a PRESET, la función de detección de Movimiento se aplicará a las zonas fijadas por defecto de fábrica. Si se fija la opción de ZONA a USUARIO y pulsa el botón ENTER, se puede cambiar el tamaño del área y posición y seleccionar el área donde usted quiera aplicar la función de detección de Movimiento. Se puede especificar el tamaño del área utilizando los botones de arriba, abajo, izquierda y derecha. Si el área no parpadea, presione el botón ENTER. Cuando el área empieza a parpadear, utilice los botones de ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA y DERECHA para especificar la localización del área. Utilice el botón ENTER y los botones de arriba, abajo, izquierda y derecha para especificar el tamaño del área y para posicionar el área. Presione el botón ENTER otra vez para salida del menú de configuración de ZONA. Usted puede utilizar la opción de la SENSIBILIDAD para ajustar la sensibilidad de la detección de movimiento. Cuanto más alto es el ajuste, más sensible será la detección de movimiento.



## PRESET



Se puede almacenar hasta 128 posiciones de ZOOM y ENFOQUE con el PRESET. Se puede utilizar la función de PRESET cuando se conecta el SSC-1000 al RS-485.



Si selecciona un valor predeterminado y presiona el botón ENTER, una pantalla como la de arriba aparecerá.

- 👉 **PROG POSICIÓN:** Seleccione para almacenar la posición del ZOOM y ENFOQUE.
- 👉 **PRESET ID:** Seleccione para ajustar la identificación para una posición FIJADA, igual que en el caso de identificación de Cámara.

Es

La función VOLVER A INICIO está disponible con una cámara con la versión ROM 1.2 o superior. Para ver instrucciones de uso de esta función, consulte la página 33.

## COLOR/ByN

La opción de COLOR/ ByN está disponible sólo con el SCC-C4203(P) y C4303(P).

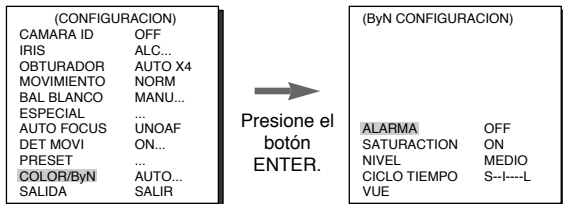
En esta opción de COLOR/ ByN, se puede fijar el Filtro de IR (infrarrojo) a ON o OFF. En el modo de ByN, el Filtro de IR se apaga y el nivel de la sensibilidad se aumenta a un nivel comparable con la de una cámara de blanco y negro. En el modo del COLOR, el Filtro de IR está activado y la pantalla vuelve al modo normal conforme el nivel de sensibilidad se disminuye.

- 👉 **COLOR:** El Filtro de IR está activado y la pantalla es normal.
- 👉 **ByN:** El Filtro de IR está apagado y la pantalla muestra imágenes en B/N. (La sensibilidad a luz reducida se aumenta a un nivel comparable con el de una cámara de blanco y negro.)
- 👉 **AUTO:** Seleccione para cambiar automáticamente entre el modo de COLOR y el modo de ByN dependiendo de la cantidad de la luz.

En condiciones de luz reducida, el Filtro de IR se apaga y la sensibilidad a la luz reducida se aumenta cambiando al modo de ByN, pero en condiciones de intensa luz, el Filtro de IR se enciende y la sensibilidad se disminuye cambiando al modo de COLOR. Si se selecciona la opción AUTO y se pulsa el botón ENTER, una pantalla en la que se puede fijar la ALARMA a ON/OFF, la SATURATION a ON/OFF, el NIVEL de ByN y TIEMPO DEL CICLO aparecerá.

- ALARMÁ ON: Envía señales a través del puerto de salida de la ALARMA en el modo de ByN.
- ALARMA OFF: El puerto de salida de la ALARMA se sincroniza con la función de DET MOVI a pesar del modo de COLOR/ByN.
- SATURATION ON: La señal de color es transmitida junta con la señal de video compuesta de blanco y negro.  
SATURATION OFF: La señal de color no es transmitida.
- NIVEL: Se puede ajustar el nivel de brillo que cambia del modo de COLOR al modo de ByN en 3 pasos: BAJO, MEDIO, y ALTO.
- CICLO TIEMPO: Ajusta el tiempo para cambiar entre el modo del COLOR y de ByN dependiendo de los cambios en la cantidad de la luz. Se puede fijar el CICLO TIEMPO a 10 seg (S), 30 seg, 60 seg, o 300 seg (L).

En el modo de AUTO, CAG funcionará en el modo de alta velocidad, y no se podrá cambiar manualmente, cuando se muestra "---".



**Precaución:** Si se utiliza una fuente de luz infrarroja mientras en el modo AUTO, el malfuncionamiento AUTO de la conmutación y el malfuncionamiento AF de la cámara pueden ocurrir.

## SALIDA

La opción de SALIDA se utiliza para salida del modo de Menú de Configuración y para volver al modo de Operación Normal.

- ☞ **SALIR:** Seleccione para ignorar cualquier cambio que usted haya hecho y para restaurar los ajustes previamente guardados.
- ☞ **GUARDAR:** Seleccione para salir los ajustes que se hayan cambiado hasta ahora.
- ☞ **PRESET:** Seleccione para ignorar cualquier cambio que usted haya hecho y para restaurar los valores de configuración por defecto de fábrica.

Es



# 5 Especificaciones

## SCC-C4201/C4203

| artículo                                | descripción  | observación |
|---|--|-------------|
| Tipo de Producto                        | - Cámara Zoom 22x  |             |
| Alimentación                            | - DC 12V ± 10%   |             |
| Consumo eléctrico                       | - 5.0 W  |             |
| Sistema de Transmisión                  | - Sistema de Color Estándar NTSC   |             |
| Dispositivo de imagen                   | - 1/4 inch IT CCD  |             |
| Píxeles eficaces                        | - 768(H) x 494 (V)   |             |
| Método de digitalización                | - 525 líneas, 2:1 entrelazado  |             |
| Frecuencia de Línea                     | - Horizontal : 15,734 Hz (INT)<br>- Vertical : 59.94 Hz (INT)  |             |
| Método De Sincronización                | - SÓLO INT   |             |
| Resolución                              | - 480 Líneas de TV   |             |
| Índice S/N                              | - 52dB(CAG OFF)  |             |
| Iluminación Mínima de Escena            | - 0.3Lux(el Sentido Arriba X4)<br>(0.01Lux)<br>- ByN(SCC-C4203):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |             |
| Balance blanco                          | - MODE BA/BM/MANU (3200°K, 5600°K, R/Control de la Ganancia B)   |             |
| Señal de salida                         | - Video de Compuesto Fuera: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC   |             |
| Lente                                   | - 22x Lente Zoom en una sola unidad<br>- longitud Focal: 3.6 a 79.2 mm<br>- Abertura: F1.6(lejos),F3.8(Tele)<br>- El Filtro del INFRARROJO ON/OFF (SCC-C4203 Sólo) |             |
| Obturador Electrónico                   | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K seg  |             |
| Compensación de luz ambiental           | - off/on (configuración de Area)   |             |
| Sense up                                | - off/Auto 2x ~128x/Fijo 2x ~128x  |             |
| Zoom Digital                            | - off/on (x10), PEPITA   |             |
| Detección De Movimiento                 | - off/on (Area/ajuste de Sensibilidad)   |             |
| Temperatura y humedad de Funcionamiento | - 14°F ~ +122°F, ~90 %   |             |
| dimensiones                             | - 59.5 x 60.5 x 109.5mm  |             |
| Peso                                    | - 375g   |             |

## SCC-C4201P/C4203P

| artículo                                | descripción   | observación |
|---|---|-------------|
| Tipo de Producto                        | - Cámara Zoom 22x   |             |
| Alimentación                            | - DC 12V ± 10%  |             |
| Consumo eléctrico                       | - 5.0 W   |             |
| Sistema de Transmisión                  | - Sistema de Color Estándar PAL   |             |
| Dispositivo de imagen                   | - 1/4 inch IT CCD   |             |
| Píxeles eficaces                        | - 752 (H) X 582 (V)   |             |
| Método de digitalización                | - 625 líneas, 2:1 entrelazado   |             |
| Frecuencia de Línea                     | - Horizontal : 15,625 Hz(INT)<br>- Vertical : 50 Hz(INT)  |             |
| Método De Sincronización                | - SÓLO INT  |             |
| Resolución                              | - 480 Líneas de TV  |             |
| Índice S/N                              | - 52dB(CAG OFF)   |             |
| Iluminación Mínima de Escena            | - 0.3Lux(el Sentido Arriba X4)<br>(0.01Lux)<br>- ByN(SCC-C4203P):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |             |
| Balance blanco                          | - MODE BA/BM/MANU (3200°K, 5600°K, R/Control de la Ganancia B)  |             |
| Señal de salida                         | - Video de Compuesto Fuera: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |             |
| Lente                                   | - 22x Lente Zoom en una sola unidad<br>- longitud Focal: 3.6 a 79.2 mm<br>- Abertura: F1.6(lejos),F3.8(Tele)<br>- El Filtro del INFRARROJO ON/OFF (SCC-C4203P Sólo) |             |
| Obturador Electrónico                   | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K seg   |             |
| Compensación de luz ambiental           | - off/on (configuración de Area)  |             |
| Sense up                                | - off/Auto 2x ~128x/Fijo 2x ~128x   |             |
| Zoom Digital                            | - off/on (x10), PEPITA  |             |
| Detección De Movimiento                 | - off/on (Area/ajuste de Sensibilidad)  |             |
| Temperatura y humedad de Funcionamiento | - 14°F ~122°F, ~90 %  |             |
| dimensiones                             | - 59.5 x 60.5 x 109.5mm   |             |
| Peso                                    | - 375g  |             |

Es

# Las especificaciones

## SCC-C4301/C4303

| artículo                                | descripción  | observación |
|---|--|-------------|
| Tipo de Producto                        | - 22x Zoom Camera  |             |
| Alimentación                            | - AC 24V (60Hz) or DC 12V $\pm$ 10%  |             |
| Consumo eléctrico                       | - 5.5W   |             |
| Sistema de Transmisión                  | - Sistema de Color Estándar NTSC   |             |
| Dispositivo de imagen                   | - 1/4 inch IT CCD  |             |
| Píxeles eficaces                        | - 768(H) X 494(V)  |             |
| Método de digitalización                | - 525 líneas, 2:1 entrelazado  |             |
| Frecuencia de Línea                     | - Horizontal : 15,734 Hz(INT), 15,750 Hz(L/L)<br>- Vertical : 59.94 Hz(INT), 60 Hz(L/L)  |             |
| Método De Sincronización                | - Mirada de INT/Línea  |             |
| Resolución                              | - 480 Líneas de TV   |             |
| Índice S/N                              | - 52dB(CAG OFF)  |             |
| Iluminación Mínima de Escena            | - 0.3Lux(el Sentido Arriba X4)<br>(0.01Lux)<br>- ByN(SCC-C4303):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |             |
| Balance blanco                          | - MODE BA/BM/MANU (3200°K, 5600°K, R/Control de la Ganancia B)   |             |
| Señal de salida                         | - Video de Compuesto Fuera: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC   |             |
| Lente                                   | - 22x Lente Zoom en una sola unidad<br>- longitud Focal: 3.6 a 79.2 mm<br>- Abertura: F1.6(lejos),F3.8(Tele)<br>- El Filtro del INFRARROJO ON/OFF (SCC-C4303 Sólo) |             |
| Obturador Electrónico                   | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K seg  |             |
| Compensación de luz ambiental           | - off/on (configuración de Area)   |             |
| Sense up                                | - off/Auto 2x ~128x/Fijo 2x ~128x  |             |
| Zoom Digital                            | - off/on (x10), PEPITA   |             |
| Detección De Movimiento                 | - off/on (Area/ajuste de Sensibilidad)   |             |
| Temperatura y humedad de Funcionamiento | - 14°F ~122°F, ~90 %   |             |
| dimensiones                             | - 59.5 x 60.5 x 143mm  |             |
| Peso                                    | - 500g   |             |

## SCC-C4301P/C4303P

| artículo                                | descripción   | observación |
|---|---|-------------|
| Tipo de Producto                        | - Cámara Zoom 22x   |             |
| Alimentación                            | - AC 24V (50Hz) or DC 12V $\pm$ 10%   |             |
| Consumo eléctrico                       | - 5.5W  |             |
| Sistema de Transmisión                  | - Sistema de Color Estándar PAL   |             |
| Dispositivo de imagen                   | - 1/4 inch IT CCD   |             |
| Píxeles eficaces                        | - 752(H) X 582(V)   |             |
| Método de digitalización                | - 625 líneas, 2:1 entrelazado   |             |
| Frecuencia de Línea                     | - Horizontal : 15,625 Hz(INT), 15,625 Hz(L/L)<br>- Vertical : 50 Hz(INT), 50 Hz(L/L)  |             |
| Método De Sincronización                | - Mirada de INT/Línea   |             |
| Resolución                              | - 480 Líneas de TV  |             |
| Índice S/N                              | - 52dB(CAG OFF)   |             |
| Iluminación Mínima de Escena            | - 0.3Lux(el Sentido Arriba X4)<br>(0.01Lux)<br>- ByN(SCC-C4303P):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |             |
| Balance blanco                          | - MODE BA/BM/MANU (3200°K, 5600°K, R/Control de la Ganancia B)  |             |
| Señal de salida                         | - Video de Compuesto Fuera: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |             |
| Lente                                   | - 22x Lente Zoom en una sola unidad<br>- longitud Focal: 3.6 a 79.2 mm<br>- Abertura: F1.6(lejos),F3.8(Tele)<br>- El Filtro del INFRARROJO ON/OFF (SCC-C4303P Sólo) |             |
| Obturador Electrónico                   | - Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K,<br>1/4K, /10K seg   |             |
| Compensación de luz ambiental           | - off/on (configuración de Area)  |             |
| Sense up                                | - off/Auto 2x ~128x/Fijo 2x ~128x   |             |
| Zoom Digital                            | - off/on (x10), PEPITA  |             |
| Detección De Movimiento                 | - off/on (Area/ajuste de Sensibilidad)  |             |
| Temperatura y humedad de Funcionamiento | - 14°F ~122°F, ~90 %  |             |
| dimensiones                             | - 59.5 x 60.5 x 143mm   |             |
| Peso                                    | - 500g  |             |

Es

## 6 Otros



### Terminales remotos ZOOM/ENFOQUE

Estos terminales activan las funciones ZOOM/ENFOQUE, CONTROL DE MENÚ, VOLVER A INICIO y AF utilizando un controlador externo. Podrían configurarse en uno de los cuatro modos en función del estado de entrada: A, B, C y D. (TIPO ESPECIAL - CTRL)

(Intervalo de tensiones de servicio: +3V ~ +13V, -3V ~ -13V)

1) Si la tensión se aplica al terminal ZOOM o ENFOQUE, pero no a ambos.

| Función*1<br>Código | TELE (Arriba) | GRAN ANGULAR (Abajo) | CERCA (Izquierda) | LEJOS (Derecha) |
|---------------------|---------------|----------------------|-------------------|-----------------|
|                     | Terminal ZOOM |                      | Terminal ENFOQUE  |                 |
| A                   | -6V           | +6V                  | -6V               | +6V             |
| B                   | -6V           | +6V                  | +6V               | -6V             |
| C                   | +6V           | -6V                  | -6V               | +6V             |
| D                   | +6V           | -6V                  | +6V               | -6V             |

1: En MENÚ DESACTIVADO, se utilizan para controlar la función ZOOM/ENFOQUE y en MENÚ ACTIVADO se utilizan como las teclas ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA y DERECHA

2) Si la tensión se aplica a los terminales ZOOM y ENFOQUE a la vez

| Función<br>Código | ENTRAR/AF*1   |                  | VOLVER A INICIO*2 |                  |
|-------------------|---------------|------------------|-------------------|------------------|
|                   | Terminal ZOOM | Terminal ENFOQUE | Terminal ZOOM     | Terminal ENFOQUE |
| A                 | -6V           | -6V              | +6V               | +6V              |
| B                 | -6V           | +6V              | +6V               | -6V              |
| C                 | +6V           | -6V              | -6V               | +6V              |
| D                 | +6V           | +6V              | -6V               | -6V              |

- 1: Con el menú "desactivado", si la tensión se aplica durante menos de 2 segundos, la función AF se activará, y si se aplica durante más de 2 segundos, el menú estará "activado". Con el menú "activado", si se aplica tensión, la función ENTRAR se activará.
- 2: Si se aplica tensión durante más de 2 segundos, la cámara volverá a la posición inicial especificada (PRESET 0).

### VUELTA ORIG

Si no se pulsa ninguna tecla durante un tiempo, la cámara volverá automáticamente a la posición inicial especificada. La posición inicial está configurada en PRESET 0. Si no se ha guardado la posición PRESET 0, la función VUELTA ORIG no funcionará.

### Configuración del tiempo de vuelta a inicio

→ OFF → 1 MIN → 2 MIN → 3 MIN~60 MIN → 2HORA →  
3HORA~12HORA



# El memorándum

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 25 lines spaced evenly down the page.



# El memorándum

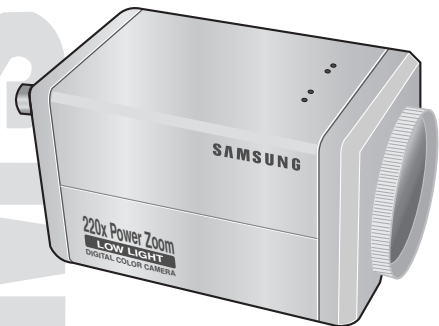
A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 25 lines spaced evenly down the page.



Telecamera POWER ZOOM 220X

SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P)

## Istruzioni per l'uso





\* Leggete attentamente tutte le "Precauzioni per la sicurezza" all'interno di questo manuale per un uso corretto del prodotto.

# Precauzioni per la sicurezza

Lo scopo di queste precauzioni è di prevenire danni accidentali alle cose o alle persone. Osservate sempre tutte le precauzioni.

\* Le istruzioni sono divise in "Avvertimenti" e "Attenzioni" come nello schema sotto:

|  |  |
|--|--|
|       |               |
| <b>AVVERTIMENTO</b><br>Ignorare questa precauzione può provocare morte o lesioni gravi | <b>ATTENZIONE</b><br>Ignorare questa precauzione può provocare danni alle cose o alle persone. |



## AVVERTIMENTI

1. Assicuratevi di usare esclusivamente l'alimentatore standard specificato nel foglio illustrativo (Pagine 28-31). L'uso di qualsiasi altro trasformatore può provocare incendi, scosse elettriche o danni al prodotto.
2. Controllate le prese di collegamento esterne prima di collegare i cavi di alimentazione e quelli di segnale. Collegare i cavi del segnale di allarme alle prese dell'allarme. Collegare l'alimentatore DC12V all'ingresso dell'alimentazione dell'SCC-C4201(P)/C4203(P), assicurandovi di osservare la polarità corretta. Collegare l'alimentatore DC12V o AC24V all'ingresso dell'alimentazione dell'SCC-4301(P)/C4303(P). Collegare l'adattatore della potenza DC 12V o AC24V al input SCC-C4301(P)/C4303(P).
3. Non collegate più di una telecamera al singolo alimentatore (il sovraccarico potrebbe provocare un surriscaldamento o un incendio).
4. Inserite saldamente il cavo di alimentazione nel scatola di alimentazione (un collegamento non accurato potrebbe provocare incendi).
5. Nell'installare la telecamera su una parete o sul soffitto fissatela saldamente (la caduta della telecamera potrebbe provocare lesioni alle persone).
6. Non mettete oggetti conduttivi (per es. cacciaviti, monete, oggetti metallici) o contenitori pieni d'acqua sopra la telecamera (pericolo di lesioni gravi da incendi, scosse elettriche o caduta di oggetti)
7. Non installate la telecamera in luoghi umidi, polverosi o fumosi (pericolo di incendi o scosse elettriche).
8. Se la telecamera sprigiona fumo o odori strani, spegnetela. In questi casi scollegate subito l'alimentazione e contattate il centro assistenza. (L'utilizzo in queste condizioni può provocare incendi o scosse elettriche).
9. Se il prodotto non funziona normalmente, contattate il rivenditore o il centro assistenza a voi più vicino. Non smontate né apportate modifiche di qualsiasi tipo a questo prodotto. (Problemi provocati da smontaggi o riparazioni effettuati da un utente non autorizzato non sono coperti dalla garanzia).
10. Nel pulire la telecamera non spruzzate acqua direttamente sul prodotto. (pericolo di incendi o scosse elettriche). Pulite delicatamente la superficie con un panno asciutto. Non utilizzate mai saponi o detergenti chimici sul prodotto, perché questo potrebbe provocare lo scolorimento della superficie o danni alle rifiniture.



# Indice



## ATTENZIONI

1. Non fate cadere oggetti sull'apparecchio né colpitelo con violenza. Tenetelo lontano da luoghi soggetti a forti vibrazioni o interferenze magnetiche.
2. Non installate in luoghi molto caldi, molto freddi o molto umidi. (pericolo di incendi o scosse elettriche).
3. Evitate di installare il prodotto in luoghi esposti alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore come stufe, o termosifoni (pericolo di incendi).
4. Se volete spostare una telecamera già installata, assicuratevi di spegnerla prima di muoverla o reinstallarla.
5. Installate in un luogo ben aerato.
6. Staccate la spina dalla presa di corrente in caso di temporale. (pericolo di incendi o danni al prodotto).

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Descrizione</b> .....                                     | <b>5</b>  |
| <b>2. Nomi e funzioni delle parti</b> .....                     | <b>6</b>  |
| <b>3. Installazione</b> .....                                   | <b>8</b>  |
| Controllo del contenuto dell'imballaggio .....                  | 8         |
| Preparazione dei cavi .....                                     | 9         |
| Collegamento dei cavi .....                                     | 10        |
| <b>4. Esplorazione del Menu Impostazione (Menu Setup)</b> ..... | <b>12</b> |
| Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup) ....               | 12        |
| - CAMERA ID .....   | 16        |
| - IRIS .....  | 17        |
| - BLC .....   | 17        |
| - ALC .....   | 17        |
| - MANU .....  | 18        |
| - SHUTTER.....  | 19        |
| - AGC (MOTION) .....  | 20        |
| - WHITE BAL .....   | 21        |
| - SPECIAL .....   | 22        |
| - AUTO FOCUS .....  | 24        |
| - MOTION DET .....  | 24        |
| - PRESET .....  | 25        |
| - COLOR/BW .....  | 26        |
| - EXIT .....  | 28        |
| <b>5. Dati tecnici</b> .....                                    | <b>29</b> |

## 7 Descrizione

Questa è una telecamera di sorveglianza ad alte prestazioni dotata di una capacità di ingrandimento di 220x grazie al teleobiettivo ottico 22x e allo zoom digitale IC. È una telecamera multifunzione dotata di tutte le caratteristiche fondamentali delle attuali telecamere di sorveglianza:

- Funzione DAY/NIGHT (SCC-C4203(P), C4303(P)) che assicura immagini chiare e nitide anche di notte.
- Funzione di sorveglianza Low-Light (bassa illuminazione) che consente di riprendere anche in condizioni di illuminazione estremamente bassa.
- Funzione White Balance (bilanciamento del bianco) che consente una resa accurata del colore in ogni condizione di illuminazione.
- Funzione BLC che consente un'efficace compensazione nelle riprese controluce anche sotto un riflettore o una luce diretta molto forte.
- Funzione Auto Focus (messa a fuoco automatica) che mette a fuoco automaticamente il soggetto in movimento.
- Funzione controllo a distanza via cavo RS485

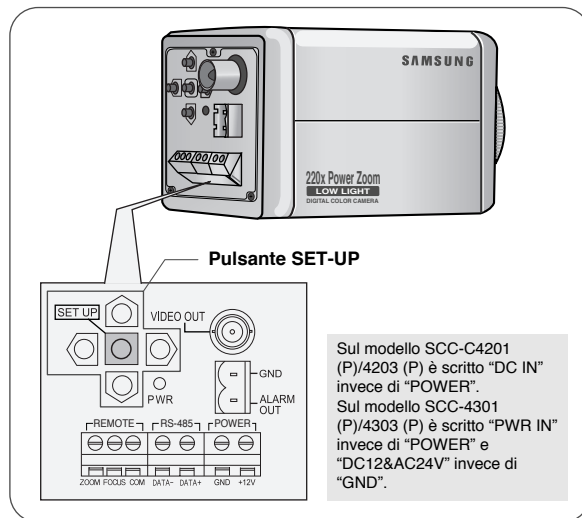
### Sistema di trasmissione

- SCC-C4201/ C4203/ C4301/ C4303: standard NTSC
- SCC-C4201P/ C4203P/ C4301P/ C4303P: standard PAL

### Sistema di alimentazione/Consumo di corrente

- SCC-C4201(P), C4203(P): DC 12V/5.0W
- SCC-C4301(P), C4303(P): AC 24V, DC 12V/5.5W

## 2 Nomi e funzioni delle parti



### Pulsante SET-UP

La funzione del pulsante SET-UP varia secondo che siate in modalità Operativa Normale (Normal Operation) (il menu set up non è visualizzato) o in modalità Menu Impostazione (Setup Menu).




### In Modalità Operativa Normale (Normal Operation)

- Pulsanti UP/DOWN: da utilizzare rispettivamente come pulsanti Wide (grandangolo) e Tele (teleobiettivo) dello ZOOM.
- Pulsanti LEFT/RIGHT: da utilizzare rispettivamente per regolare la messa a fuoco su Vicino o su Lontano.
- Pulsante SET-UP: da utilizzare per accedere al Menu Impostazione (Menu Setup). Per accedere al Menu Impostazione (Menu Setup), tenete premuto il pulsante SET-UP per più di tre secondi.



# 3 Installazione

## In modalità Menu Impostazione (Setup Menu)

-  - Pulsanti UP/DOWN: servono per spostare il cursore in alto e in basso
-  - Pulsanti LEFT/RIGHT: servono per spostare il cursore a sinistra o a destra o per visualizzare in sequenza i valori che possono essere assegnati ad una voce di menu.
-  - Pulsante ENTER: serve per selezionare una voce di un sottomenu o per confermare il valore attuale.

## Prese ZOOM/FOCUS REMOTE

Servono per regolare lo ZOOM/FOCUS attraverso un comando a distanza. A seconda dell'ingresso le prese possono essere impostate in quattro modalità differenti. (gamma dei voltaggi operativi: +3V ~+13V, -3V~-13V)

| Codice Articolo | Codice/Voce Tele (teleobiettivo) | Wide (grandangolo) | Far (lontano) | Near (vicino) |
|-----------------|----------------------------------|--------------------|---------------|---------------|
| A               | -6V                              | +6V                | +6V           | -6V           |
| B               | -6V                              | +6V                | -6V           | +6V           |
| C               | +6V                              | -6V                | +6V           | -6V           |
| D               | +6V                              | -6V                | -6V           | +6V           |

**ATTENZIONE** : in caso di ingresso simultaneo del segnale RS485 e del segnale di controllo a distanza via cavo verrà attivato quello collegato per primo.

## Presse ALARM OUT

Da questa presa esce un segnale di allarme quando è attiva la modalità MOTION DET o la modalità BW (Collettore aperto: massimo DC24V 14mA)

## Presse VIDEO OUT

Collegata al VIDEO IN del monitor. Attraverso questa presa il segnale video viene trasmesso dalla telecamera al monitor.

## Presse RS485

Presse per il controllo a distanza RS485

## LED accensione.

È illuminato quando la telecamera è accesa

## Presse POWER IN

Collegate qui l'alimentazione

## Prima dell'installazione

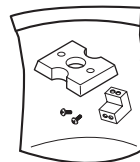
### Controllo del contenuto dell'imballaggio

Assicuratevi che l'imballaggio contenga i seguenti accessori.



SCC-C4201(P), C4203(P),  
C4301(P), C4303(P) - manuale  
d'istruzioni - adattatore del  
telaio - viti - morsetti

Istruzioni per l'uso



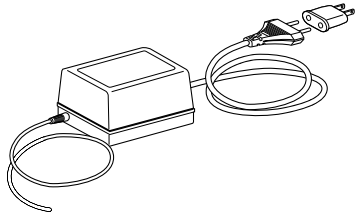
Vite(2) Addattore  
Montato  
Blocco Terminale

## Preparazione dei cavi

Per installare e utilizzare la telecamera per prima cosa preparate i seguenti cavi.

Queste sono i requisiti dell'alimentatore che va collegato alla presa POWER IN della telecamera:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC24V 300mA



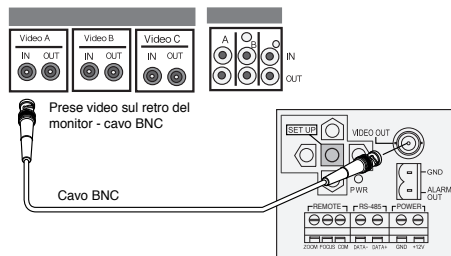
### Cavo Video

Utilizzate un cavo BNC come quello mostrato sotto per collegare il VIDEO OUT della telecamera al monitor.

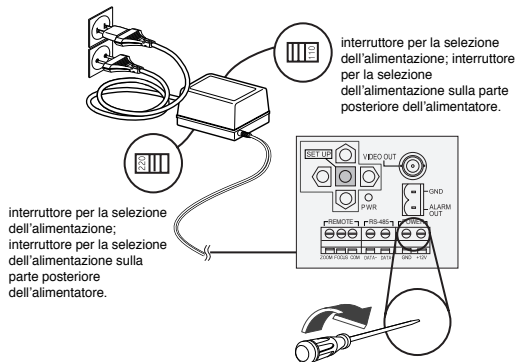


## Collegamento dei cavi

1. Collegate un capo del cavo BNC al VIDEO OUT
2. Collegate l'altro capo del cavo BNC al VIDEO IN del monitor



3. Collegate l'alimentatore. Utilizzate un cacciavite piatto per collegare uno dei due cavi dell'alimentatore alla presa POWER della telecamera come segue.





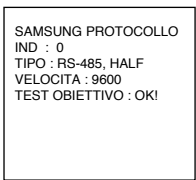
## 4 Esplorazione del Menu Impostazione (Menu Setup)

4. Controllate il tipo di alimentazione e impostate di conseguenza l'interruttore per la selezione dell'alimentazione. Quindi attaccate l'alimentatore alla presa di corrente.

Le caratteristiche dell'alimentatore per ciascun modello sono le seguenti:

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC24V 300mA

5. Se la telecamera funziona normalmente la seguente schermata apparirà per cinque secondi e poi sparirà.

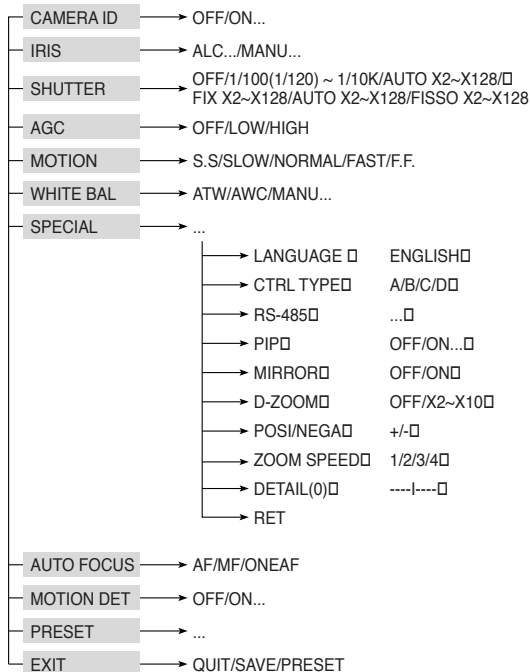


6. I requisiti per il controllo a distanza RS485 sono le seguenti:

- VVelocità del segnale: 9600bps.
- Data Bit : 8 bits
- Stop Bit : 1 bit
- Parity Bit : nessuna

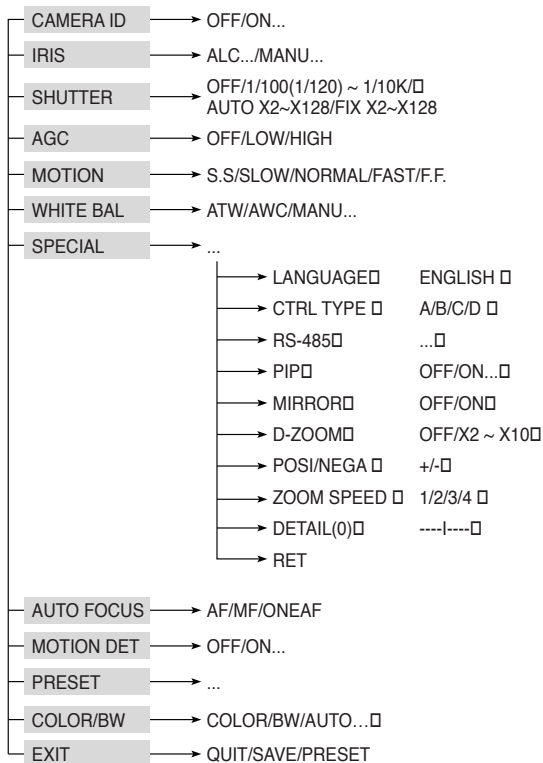
### Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup)

#### • Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup) del modello SCC-C4201 (P)

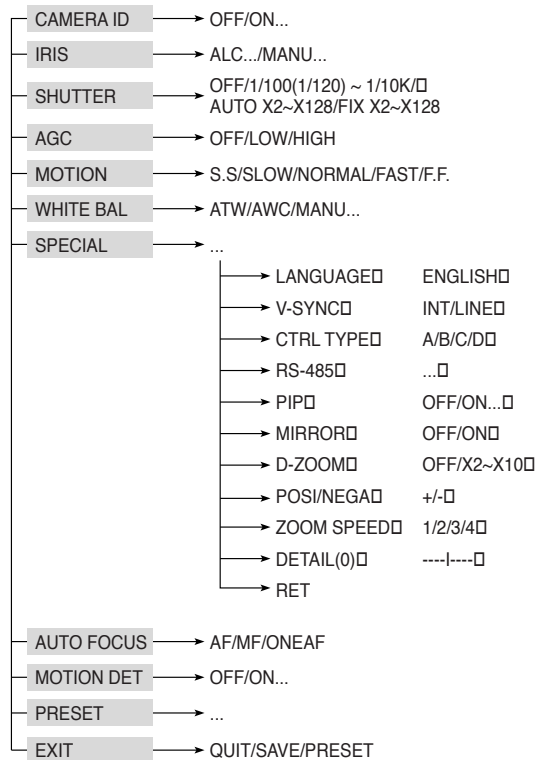


## Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup)

### • Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup) del modello SCC-C4203 (P)



### • Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup) del modello SCC-C4301 (P)



## Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup)

### • Struttura del Menu Impostazione (Menu Setup) del modello SCC-C4303 (P)

|            |   |  |
|------------|---|--|
| CAMERA ID  | → | OFF/ON...  |
| IRIS       | → | ALC.../MANU...   |
| SHUTTER    | → | OFF/1/100(1/120) ~ 1/10K/□<br>AUTO X2~X128/FIX X2~X128 |
| AGC        | → | OFF/LOW/HIGH   |
| MOTION     | → | S.S./SLOW/NORMAL/FAST/F.F.                             |
| WHITE BAL  | → | ATW/AWC/MANU...  |
| SPECIAL    | → | ...  |
|            | → | LANGUAGE□ ENGLISH□                                     |
|            | → | V-SYN□ INT/LINE...□                                    |
|            | → | CTRL TYPED A/B/C/D□                                    |
|            | → | RS-485□ ...□   |
|            | → | PIPO□ OFF/ON...□                                       |
|            | → | MIRROR□ OFF/ON□  |
|            | → | D-ZOOM□ OFF/X2 ~ X10 □                                 |
|            | → | POSI/NEGAD +/-□  |
|            | → | ZOOM SPEED□ 1/2/3/4□                                   |
|            | → | DETAIL(0)□ ---- ----□                                  |
|            | → | RET  |
| AUTO FOCUS | → | AF/MF/ONEAF  |
| MOTION DET | → | OFF/ON...  |
| PRESET     | → | ...  |
| COLOR/BW   | → | COLOR/BW/AUTO...□                                      |
| EXIT       | → | QUIT/SAVE/PRESET                                       |

| (SET UP)     |         |
|--------------|---------|
| ID CAMERA    | OFF     |
| IRIS         | ALC...  |
| SHUTTER      | AUTO X4 |
| MOVIMENTO    | NORM    |
| BIL BIANCO   | ATW     |
| SPECIALE     | ...     |
| AUTO FOCUS   | UNOAF   |
| ACTIVITY DET | OFF     |
| PRESET       | ...     |
| USCITA       | ESCI    |

| (SET UP)     |         |
|--------------|---------|
| ID CAMERA    | OFF     |
| IRIS         | ALC...  |
| SHUTTER      | AUTO X4 |
| MOVIMENTO    | NORM    |
| BIL BIANCO   | ATW     |
| SPECIALE     | ...     |
| AUTO FOCUS   | UNOAF   |
| ACTIVITY DET | OFF     |
| PRESET       | ...     |
| COLORE B/N   | COLORE  |
| USCITA       | ESCI    |

[SCC-C4201(P),SCC-C4301(P)]

[SCC-C4203(P),SCC-C4303(P)]

L'opzione COLOR/BW è disponibile solo nei modelli SCC-C4203 (P) e C4303 (P).

## CAMERA ID

All'interno del menu CAMERA ID, potete assegnare alla telecamera un numero identificativo (ID), che comparirà sullo schermo del monitor. Se selezionate ON... all'interno del menu CAMERA ID e premete il pulsante ENTER, comparirà una schermata dalla quale potrete assegnare un ID alla telecamera.

L'ID può essere al massimo di venti caratteri ed essere composto di caratteri alfanumerici e dei caratteri speciali che verranno visualizzati sullo schermo.

Utilizzate l'opzione LOCATION per scegliere la posizione nella quale l'ID apparirà sullo schermo.

| (SET UP)     |         |
|--------------|---------|
| ID CAMERA    | ON...   |
| IRIS         | ALC...  |
| SHUTTER      | AUTO X4 |
| MOVIMENTO    | NORM    |
| BIL BIANCO   | ATW     |
| SPECIALE     | ...     |
| AUTO FOCUS   | UNOAF   |
| ACTIVITY DET | OFF     |
| PRESET       | ...     |
| COLORE B/N   | COLORE  |
| USCITA       | ESCI    |

→  
Premete il  
pulsante  
ENTER

| (ID CAMERA) |                       |
|-------------|-----------------------|
| Ⓐ           | B C D E F G H I J K L |
| M           | N O P Q R S T U V W X |
| Y Z         | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9   |
| :           | ! - + * ( ) /         |
| SP          | ▶ ◀ SP                |
|             | POSIZIONE...          |
|             | RET                   |
|             | ZOOM.CAMERA.....      |

## IRIS

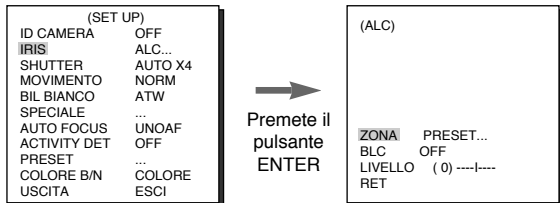
Il livello dell'uscita video verso il monitor può essere regolato attraverso l'obiettivo iride secondo l'intensità della luce ricevuta. Questo apparecchio è dotato di un obiettivo iride. All'interno del menu ALC (compensazione automatica della luce), potete impostare il livello dell'uscita video. All'interno del menu MANU potete impostare manualmente l'apertura e la chiusura dell'iride.

## BLC (Opzione all'interno del menu ALC)

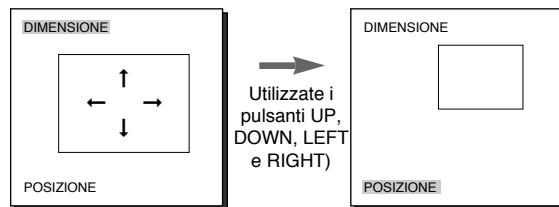
Se utilizzate una normale telecamera, quando inquadrare un soggetto che abbia dietro di sé una fonte luminosa forte, come un riflettore, il soggetto apparirà scuro sul monitor a causa dell'effetto controluce. Con le telecamere SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) e C4303(P) è sufficiente impostare correttamente il BLC all'interno del menu ALC per risolvere il problema del controluce ed ottenere un'immagine chiara anche sotto un riflettore o una luce diretta molto forte.

## ALC

Se selezionate la voce ALC all'interno del menu IRIS e premete il pulsante ENTER, apparirà una schermata dalla quale potrete impostare il livello dell'uscita video e il BLC. All'interno dell'opzione LEVEL, utilizzate i tasti LEFT\RIGHT per impostare il livello dell'uscita video. Se impostate il BLC su ON, la funzione BLC verrà applicata all'area dello schermo specificata nell'opzione AREA. L'opzione AREA può essere impostata sia su PRESET che su USER, per specificare la parte dello schermo alla quale la funzione BLC verrà applicata. Se impostate l'opzione AREA su PRESET, la funzione BLC verrà applicata alla parte specificata al momento della configurazione in fabbrica. (Default)

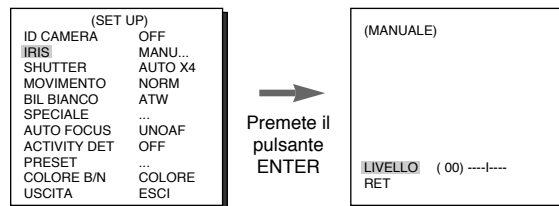


Se impostate la funzione AREA su USER e premete il tasto ENTER, potrete cambiare a vostro piacimento la misura e la posizione dell'area alla quale applicare la funzione BLC. Potete specificare la misura dell'area utilizzando i tasti UP, DOWN, LEFT, e RIGHT. Dopo aver stabilito la misura dell'area, premete il tasto ENTER. L'area così specificata comincerà a lampeggiare. A questo punto, utilizzate i tasti UP, DOWN, LEFT, e RIGHT per definire la posizione dell'area. Utilizzate i tasti ENTER e UP, DOWN, LEFT e RIGHT per definire la misura e la posizione dell'area. Premete di nuovo il tasto ENTER per uscire dal menu di impostazione AREA.



## MANU

Se selezionate la voce MANU all'interno del menu IRIS e premete il pulsante ENTER, apparirà una schermata dalla quale potrete regolare manualmente il livello dell'iride. All'interno dell'opzione LEVEL, utilizzate i tasti LEFT\RIGHT per stabilire l'apertura e la chiusura manuale dell'iride.



## SHUTTER

All'interno dell'opzione SHUTTER potete definire la velocità dell'otturatore elettronico ad alta velocità, dell'otturatore automatico a bassa velocità e l'otturatore fisso a bassa velocità. L'otturatore elettronico ad alta velocità consente 7 velocità di otturazione da 1\100 a 1\10000 di secondo; gli otturatori fisso a bassa velocità e a bassa velocità consentono rispettivamente velocità di otturazione da 2x a 128x. L'otturatore a bassa velocità vi permette di avere una velocità di otturazione bassa in modo da ottenere un'immagine chiara anche in caso di ripresa al buio. Selezionate un otturatore automatico a bassa velocità se volete che la telecamera rilevi la quantità di luce e imposti automaticamente la velocità dell'otturatore ad un livello basso secondo il grado di oscurità. Altrimenti, selezionate la voce che inizia con FIX... per specificare da soli la velocità dell'otturatore. I numeri che seguono immediatamente "AUTO" e "FIX" indicano il numero delle immagini accumulate. Più alto è il numero dei fotogrammi, più bassa è la velocità dell'otturatore. Conseguentemente, un'immagine ferma sarà più nitida, la ripresa di un oggetto in movimento sarà confusa.

| (SET UP)       |                |
|----------------|----------------|
| ID CAMERA      | OFF            |
| IRIS           | ALC...         |
| <b>SHUTTER</b> | <b>AUTO X4</b> |
| MOVIMENTO      | NORM           |
| BIL BIANCO     | ATW            |
| SPECIALE       | ...            |
| AUTO FOCUS     | UNOAF          |
| ACTIVITY DET   | OFF            |
| PRESET         | ...            |
| COLORE B/N     | COLORE         |
| USCITA         | ESCI           |

## SHUTTER

OFF → 1/100(1/120) → 1/250 → 1/500 → 1/1000 → 1/2000 →  
1/4000 → 1/10K → OFF → AUTOX2 → AUTOX4 → AUTOX6 →  
AUTOX8 → AUTOX12 → AUTOX16 → AUTOX24 → AUTOX32  
→ AUTOX48 → AUTOX64 → AUTOX96 → AUTOX128 → OFF  
→ FISSOX2 → FISSOX4 → FISSOX6 → FISSOX8 → FISSOX12  
→ FISSOX16 → FISSOX24 → FISSOX32 → FISSOX48 →  
FISSOX64 → FISSOX96 → FISSOX128

## AGC (MOTION (movimento))

All'interno dell'opzione AGC (controllo automatico del guadagno) potete decidere se regolare automaticamente il GAIN nel caso in cui le immagini siano al di sotto di un certo livello di luminosità in quanto registrate in condizioni di insufficiente illuminazione. Per regolare automaticamente il GAIN, impostate l'opzione AGC su LOW o su HIGH. se non volete regolare , impostatela su OFF. Se impostate l'opzione AGC su LOW, il GAIN massimo dell'AGC verrà fissato al minimo, e se impostato su HIGH, il GAIN massimo sarà fissato al massimo. Se l'opzione SHUTTER è impostata su una bassa velocità automatica, l'opzione AGC verrà sostituita dall'opzione MOTION. All'interno dell'opzione MOTION, utilizzate i tasti LEFT e RIGHT per scegliere tra S.S, SLOW, NORMAL, FAST e F.F.




| (SET UP)       |                |
|----------------|----------------|
| ID CAMERA      | OFF            |
| IRIS           | ALC...         |
| <b>SHUTTER</b> | <b>AUTO X4</b> |
| MOVIMENTO      | NORM           |
| BIL BIANCO     | ATW            |
| SPECIALE       | ...            |
| AUTO FOCUS     | UNOAF          |
| ACTIVITY DET   | OFF            |
| PRESET         | ...            |
| COLORE B/N     | COLORE         |
| USCITA         | ESCI           |

- ➡ **S.S.:** selezionate S.S. per aumentare al massimo la definizione di un'immagine ferma portando il valore minimo dell'AGC GAIN e il livello dell'otturatore a bassa velocità al loro massimo. (questa impostazione viene usata soprattutto per controllare oggetti quasi fermi in luoghi bui.)
- ➡ **SLOW:** selezionate SLOW per migliorare il più possibile la definizione di un'immagine ferma aumentando sia un valore basso dell'AGC GAIN che il livello dell'otturatore a bassa velocità. (questa impostazione viene usata soprattutto per controllare oggetti che compiono piccoli movimenti in luoghi bui).
- ➡ **NORMAL:** selezionate NORMAL per visualizzare l'immagine normale con un valore medio di AGC GAIN e il livello di un otturatore a velocità normale. (questa impostazione viene usata soprattutto per controllare oggetti in movimento in luoghi bui).
- ➡ **FAST:** selezionate FAST per mettere a fuoco oggetti in movimento diminuendo sia un valore alto dell'AGC GAIN che il livello dell'otturatore a velocità normale. (questa impostazione viene usata soprattutto per controllare oggetti con movimenti sensibili in luoghi bui).
- ➡ **F.F.:** selezionate F.F. per mettere a fuoco oggetti in movimento portando il valore massimo dell'AGC GAIN e il livello dell'otturatore a bassa velocità al loro minimo. (questa impostazione viene usata soprattutto per controllare oggetti che si spostano rapidamente in luoghi bui).

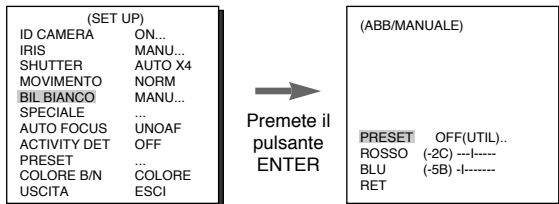
## WHITE BAL

All'interno dell'opzione WHITE BAL potete impostare la funzione White Balance (bilanciamento del bianco), che vi consentirà di vedere il colore bianco in maniera corretta sotto una luce di qualsiasi temperatura. Se impostate l'opzione WHITE BAL su ATW, la telecamera controllerà continuamente i cambiamenti nella temperatura del colore e imposterà automaticamente il WHITE BAL di conseguenza. Se impostate l'opzione WHITE BAL su AWC, mettete un pezzo di carta bianca davanti alla telecamera e premete il pulsante ENTER: l'Auto White Balance Control verrà attivato una sola volta per stabilire la temperatura del colore e il valore così rilevato verrà mantenuto immutato.

Se impostate l'opzione WHITE BAL su MANUAL potrete regolare a vostro piacimento il bilanciamento del bianco in modo da tener conto delle attuali condizioni di illuminazione.

-  3200°K: selezionate 3200°K per impostare la temperatura del colore a 3200°K.
-  5600°K: selezionate 5600°K per impostare la temperatura del colore a 5600°K.
-  USER : selezionate USER per impostare la temperatura del colore scegliendo i valori appropriati dal diagramma RED e BLUE.

**MANU:** se selezionate l'opzione MANU e premete il tasto ENTER, apparirà una schermata dalla quale potrete scegliere manualmente il bilanciamento del bianco. All'interno dell'opzione PRESET, utilizzate i tasti LEFT e RIGHT per selezionare 3200°K, 5600°K, o USER.

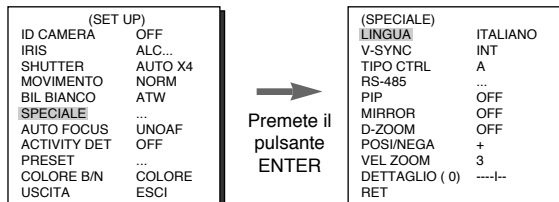



## SPECIALE

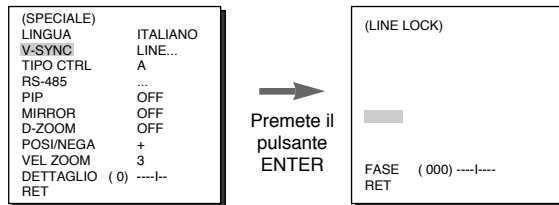
Potete regolare manualmente le funzioni LANGUAGE, V-SYNC, CTRL TYPE, RS485, PIP, MIRROR, D-ZOOM, POSI/ NEGA, ZOOM SPEED e DETAIL.

L'opzione V-SYNC è disponibile solo nei modelli SCC-C4301(P) e C4303(P).

Se premete il tasto ENTER mentre è visualizzato "---", apparirà la schermata SPECIAL dalla quale potrete impostare le funzioni speciali. Nell'attivare ciascuna funzione, utilizzate i tasti LEFT e RIGHT per impostare la voce desiderata.



-  **V-SYNC:** serve per scegliere il metodo di sincronizzazione verticale che verrà utilizzato dai modelli SCC-C4301(P) e C4303(P). La telecamera consente l'uso di due segnali di sincronizzazione verticale: la modalità INT, nella quale il segnale viene generato dall'orologio interno della telecamera, e la modalità LINE che imposta la sincronizzazione verticale in base alla frequenza dell'alimentazione esterna. Se selezionate LINE e premete il pulsante ENTER, apparirà la schermata LL-PHASE dalla quale potrete regolare la fase del LINE LOCK. Potete specificare il livello di fase desiderato all'interno dell'opzione PHASE.



Se utilizzate un'alimentazione DC, funzionerà soltanto la modalità INT



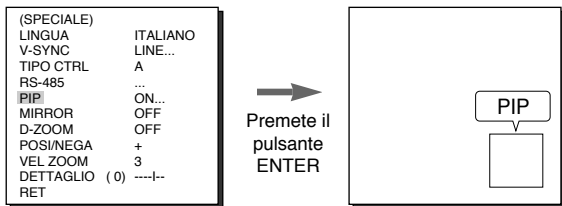
☞ **CTRL TYPE:** potete selezionare le modalità A, B, C e D a seconda dell'ingresso del controllo a distanza (vedi pag. 7)

☞ **RS-485:** serve per impostare ADDRESS, PROTOCOL e BAUD RATE della comunicazione RS-485. (BAUD RATE: 2400bps, 4800bps, 9600bps, 19200bps, 38400bps)

**Attenzione:** potrebbe verificarsi un errore di comunicazione se collegate più di una telecamera impostata con lo stesso indirizzo.

☞ **PIP:** è la funzione Picture In Picture. Utilizzando lo Zoom Digitale, consentirà di visualizzare una schermata ridotta di 1/16 rispetto alla schermata principale. Se impostate l'opzione PIP su ON e premete il pulsante ENTER, potrete stabilire la posizione della schermata PIP utilizzando i tasti UP, DOWN, LEFT e RIGHT.

\* L'opzione PIP non funziona con l'otturatore a bassa velocità. La funzione MIRROR non funziona all'interno della finestra PIP.



☞ **MIRROR:** rovescia orizzontalmente il segnale video in uscita.

☞ **D-ZOOM:** serve per impostare l'ingrandimento dello Zoom Digitale. Il livello di ingrandimento può arrivare fino a 10x.

☞ **POSI/NEGA:** consente di visualizzare il segnale video in uscita normalmente o al negativo.

☞ **ZOOM SPEED:** all'interno dell'opzione ZOOM SPEED utilizzate i pulsanti LEFT e RIGHT per impostare la velocità come segue:

- 1 : impiega circa 17 secondi per passare da un ingrandimento 1x a un 22x (velocità minima).
- 2 : impiega circa 10 secondi per passare da un ingrandimento 1x a un 22x (lento).
- 3 : impiega circa 6 secondi per passare da un ingrandimento 1x a un 22x (veloce).
- 4 : impiega circa 3 secondi per passare da un ingrandimento 1x a un 22x (velocità massima).

☞ **DETAIL:** Regola la nitidezza.

## AUTO FOCUS

All'interno dell'opzione AUTO FOCUS potete scegliere il metodo di messa a fuoco tra AF, MF e ONEAF.

☞ **AF:** messa a fuoco automatica attraverso un controllo continuo dello schermo in modalità AUTO FOCUS. Non elabora i comandi in entrata del pulsante FOCUS perché mette a fuoco automaticamente durante lo zoom.

☞ **MF:** se selezionate MF potrete regolare manualmente la messa a fuoco.

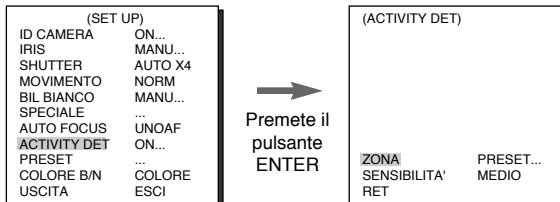
☞ **ONEAF:** mette a fuoco per circa 5 secondi solo quando lo ZOOM viene spostato da Wide (grandangolo) a Tele (teleobiettivo). E' uguale alla modalità MF mentre è in STOP, e uguale alla modalità AF dopo che lo ZOOM è stato spostato su Tele.

|              |         |
|--------------|---------|
| (SET UP)     |         |
| ID CAMERA    | ON...   |
| IRIS         | MANU... |
| SHUTTER      | AUTO X4 |
| MOVIMENTO    | NORM    |
| BIL BIANCO   | MANU... |
| SPECIALE     | ...     |
| AUTO FOCUS   | UNOAF   |
| ACTIVITY DET | ON...   |
| PRESET       | ...     |
| COLORE B/N   | COLORE  |
| USCITA       | ESCI    |

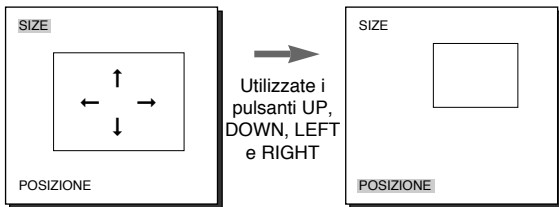
## MOTION DET

All'interno dell'opzione MOTION DET potete impostare la funzione rilevazione di movimento (Motion Detection), la sensibilità di movimento, e l'area di rilevazione del movimento. Se impostate la funzione rilevazione del movimento, potrete rilevare il movimento di un intruso, controllarlo attraverso il monitor e ottenerne la segnalazione attraverso l'uscita ALARM OUT.

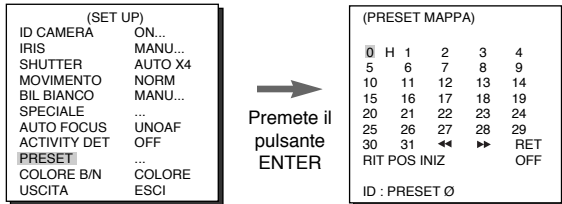
Se dal menu COLOR/BW AUTO impostate la funzione ALARM su ON mentre la funzione MOTION DET è su ON, la porta in uscita di ALARM non invierà alcun segnale.



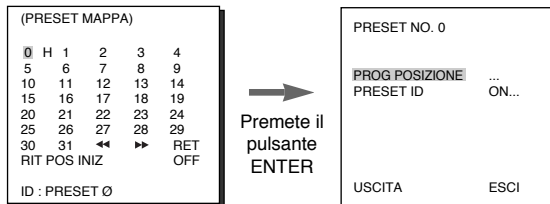
Se selezionate ON e premete il tasto ENTER apparirà la schermata MOTION DET. Potete impostare su PRESET o su USER l'area alla quale verrà applicata la funzione di rilevazione del movimento. Se impostate l'opzione AREA su PRESET, la funzione di rilevazione del movimento verrà applicata alle aree preimpostate secondo la configurazione di fabbrica. Se impostate l'opzione AREA su USER e premete il tasto ENTER, potrete modificare la misura e la posizione dell'area e selezionare la porzione dell'inquadratura alla quale applicare la funzione di rilevazione del movimento. Potete specificare la misura dell'area utilizzando i tasti UP, DOWN, LEFT, e RIGHT. Se l'area non lampeggia, premete il tasto ENTER. Quando l'area comincia a lampeggiare, utilizzat i tasti UP, DOWN, LEFT, e RIGHT per specificare la posizione dell'area. Utilizzate i tasti ENTER e UP, DOWN, LEFT, e RIGHT per specificare la misura dell'area e per posizionarla. Premete ancora il tasto ENTER per uscire dal menu di impostazione AREA. Potete utilizzare l'opzione SENSITIVITY per stabilire la sensibilità della rilevazione del movimento. Più alto è il valore, maggiore sarà la sensibilità di rilevazione del movimento.



## PRESET



Attraverso la funzione PRESET potete registrare fino a 128 posizioni dello ZOOM e del FOCUS. Potete utilizzare la funzione PRESET una volta collegata la SCC-1000 all'RS-485.



Se selezionate un numero di preimpostazione e premete il tasto ENTER apparirà una schermata come quella sopra.

- POSITION SET:** Selezionate POSITION SET per registrare le posizioni di ZOOM e FOCUS.
- PRESET ID:** Selezionate PRESET ID per assegnare un ID (numero identificativo) alle posizioni di PRESET, come per Camera ID.

La funzione di ritorno nella posizione home (HOME RETURN) è disponibile nelle telecamere con ROM versione 1.2 o superiore. Per istruzioni relative all'uso di questa funzione, consultare la pagina 33.

## COLOR/BW

L'opzione COLOR/BW è disponibile solo nei modelli SCC-C4203(P) e C4303(P).

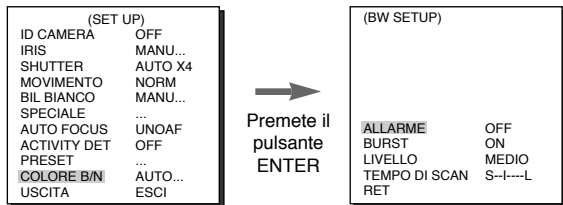
All'interno dell'opzione COLOR/BW potete impostare il Filtro IR (infrarosso) su ON o su OFF. In modalità BW, il Filtro IR è spento e il livello di sensibilità è innalzato fino a quello di una telecamera in bianco e nero. In modalità COLOR, il filtro IR è attivo e lo schermo torna normale quando il livello di sensibilità viene abbassato.

- COLOR:** Il Filtro IR è attivo e la schermata è normale.
- BW:** Il filtro IR è spento e la schermata è in bianco e nero. (la sensibilità ad una luce bassa viene innalzata ad un livello pari a quello di una telecamera in bianco e nero.)
- AUTO:** Selezionate AUTO per passare automaticamente dalla modalità COLOR a quella BW a seconda della quantità di luce. In condizioni di scarsa illuminazione, il Filtro IR viene disattivato e la sensibilità alla luce bassa viene innalzata passando alla modalità BW, ma in condizioni di luce brillante il Filtro IR viene attivato e la sensibilità viene abbassata passando alla modalità COLOR. Se selezionate AUTO e premete il tasto ENTER, apparirà una schermata dalla quale potrete impostare le funzioni ALARM ON/OFF, BURST ON / OFF, BW LEVEL e DWELL TIME.

Nei condizioni della luce bassa da trasferendo al modo COLORE. Se seleziona AUTO e premere il tasto ENTER, uno schermo da che può mettere il ALLARME ON/OFF, BURST ON/OFF, B/N LIVELLO e TEMPO DI SCAN sarà apparire.

- ALARM ON: invia segnali attraverso la porta in uscita ALARM in modalità BW.
- ALARM OFF: la porta in uscita ALARM è sincronizzata con la funzione MOTION DET indipendentemente dalla modalità COLOR/BW.
- BURST ON: il segnale di burst colore esce insieme al segnale video composito in bianco e nero.  
BURST OFF: il segnale di burst colore non viene posto in uscita.
- LEVEL: potete impostare il livello di luminosità che cambia dalla modalità COLOR a quella BW secondo tre gradi: LOW, MEDIUM, e HIGH.
- DWELL TIME: impostate il tempo di HOLDING (attesa) per passare dalla modalità COLOR a quella BW secondo i cambiamenti nella quantità di luce. Potete fissare il tempo di HOLDING (attesa) a 10sec (S), 30sec, 60sec o 300sec (L).

In modalità AUTO, l'AGC funzionerà ad alta velocità e non potrete modificarlo manualmente, come indicato dal "---".



**Attenzione:** se utilizzate una sorgente di luce a infrarossi in modalità AUTO, potrebbero verificarsi disfunzioni nella commutazione AUTO e nell'Auto Focus.

## EXIT

L'opzione EXIT serve per uscire dalla modalità Menu Impostazioni e tornare alla modalità operativa normale.

- ☞ **QUIT:** selezionate QUIT per ignorare tutte le modifiche che avete effettuato e per ristabilire le impostazioni salvate precedentemente.
- ☞ **SAVE:** selezionate SAVE per salvare le impostazioni modificate fino a questo punto.
- ☞ **PRESET:** selezionate PRESET per ignorare tutte le modifiche che avete apportato e ristabilire le impostazioni di fabbrica.

# 5 Dati tecnici

## SCC-C4201/C4203

| Voce                             | Descrizione  | Note |
|----------------------------------|--|------|
| Prodotto                         | - Telecamera zoom 22x  |      |
| Alimentazione                    | - DC 12V $\pm$ 10%   |      |
| Consumo                          | - 5.0W   |      |
| Sistema di trasmissione          | - Sistema a colori standard NTSC   |      |
| Schermo                          | - CCD IT da 1/4 di pollice   |      |
| Pixel reali                      | - 768(H)x494(V)  |      |
| Metodo di scansione              | - Linea 525, interlacciamento 2:1  |      |
| Frequenza di linea               | - orizzontale: 15.734 Hz (INT)<br>- verticale 59,94 Hz (INT)   |      |
| Metodo di sincronizzazione       | - Solo INT   |      |
| Definizione                      | - 480 linee TV   |      |
| Rapporto segnale/disturbo        | - 52dB(AGC OFF)  |      |
| Illuminazione minima             | - 0.3Lux(Senso Sopra X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/N(SCC-C4203):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |      |
| Bilanciamento del bianco         | - ATW/AWC/modità manuale (3200°K, 5600°K, Controllo del gain R/B)  |      |
| Uscita del segnale               | - Segnale video composito: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |      |
| Obiettivo                        | - Obiettivo telescopico 22x integrato<br>- Lunghezza focale: da 3,6 a 79,2 mm<br>- Apertura: F1,6(Wide), F3,8(Tele)<br>- Filtro IR acceso/spento (solo per il modello SCC-C4203) |      |
| Otturatore elettronico           | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, /10K sec   |      |
| Compensazione del controluce     | - off/on (impostazione dell'area)  |      |
| Sense Up                         | - off/Auto2x~128x/fix 2x~128x  |      |
| Zoom digitale                    | - off/on (x10), PIP  |      |
| Rilevazione del movimento        | - off/on (impostazione dell'area e della sensibilità)  |      |
| Temperatura ed umidità operative | - 14°F~+122°F, ~90%  |      |
| Dimensioni                       | - 59,5 x 60,5 x 109,5mm  |      |
| Peso                             | - 375g   |      |

## SCC-C4201P/C4203P

| Voce                             | Descrizione   | Note |
|----------------------------------|---|------|
| Prodotto                         | - Telecamera zoom 22x   |      |
| Alimentazione                    | - DC 12V $\pm$ 10%  |      |
| Consumo                          | - 5,0 W   |      |
| Sistema di trasmissione          | - Sistema a colori standard PAL   |      |
| Schermo                          | - CCD IT da 1/4 di pollice  |      |
| Pixel reali                      | - 752(H)x582(V)   |      |
| Metodo di scansione              | - Linea 625, interlacciamento 2:1   |      |
| Frequenza di linea               | - orizzontale: 15.625 Hz (INT)<br>- verticale 50 Hz (INT)   |      |
| Metodo di sincronizzazione       | - Solo INT  |      |
| Definizione                      | - 480 linee TV  |      |
| Rapporto segnale/disturbo        | - 52dB(AGC OFF)   |      |
| Illuminazione minima             | - 0.3Lux(Senso Sopra X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/N(SCC-C4203P):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |      |
| Bilanciamento del bianco         | - ATW/AWC/modità manuale (3200°K, 5600°K, Controllo del gain  |      |
| Uscita del segnale               | - Segnale video composito: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC   |      |
| Obiettivo                        | - Obiettivo telescopico 22x integrato<br>- Lunghezza focale: da 3,6 a 79,2 mm<br>- Apertura: F1,6(Wide), F3,8(Tele)<br>- Filtro IR acceso/spento (solo per il modello SCC-C4203P) |      |
| Otturatore elettronico           | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, /10K sec  |      |
| Compensazione del controluce     | - off/on (impostazione dell'area)   |      |
| Sense Up                         | - off/Auto2x~128x/fix 2x~128x   |      |
| Zoom digitale                    | - off/on (x10), PIP   |      |
| Rilevazione del movimento        | - off/on (impostazione dell'area e della sensibilità)   |      |
| Temperatura ed umidità operative | - 14°F~+122°F, ~90%   |      |
| Dimensioni                       | - 59,5 x 60,5 x 109,5mm   |      |
| Peso                             | - 375g  |      |

# DATI TECNICI

## SCC-C4301/C4303

| Voce                             | Descrizione  | Note |
|----------------------------------|--|------|
| Prodotto                         | - Telecamera zoom 22x  |      |
| Alimentazione                    | - AC 24V (60Hz) or DC 12V $\pm$ 10%  |      |
| Consumo                          | - 5,5 W  |      |
| Sistema di trasmissione          | - Sistema a colori standard NTSC   |      |
| Schermo                          | - CCD IT da 1/4 di pollice   |      |
| Pixel reali                      | - 768(H)x494(V)  |      |
| Metodo di scansione              | - Linea 525, interlacciamento 2:1  |      |
| Frequenza di linea               | - Orizzontale: 15.734 Hz (INT), 15.750 Hz(L/L)- verticale : 59.94Hz(INT) 60Hz(L/L)<br>- IVerticale 59,94 Hz (INT), 60 Hz(L/L)  |      |
| Metodo di sincronizzazione       | - INT, Line Lock   |      |
| Definizione                      | - 480 linee TV   |      |
| Rapporto segnale/disturbo        | - 52dB(AGC OFF)  |      |
| Illuminazione minima             | - 0.3Lux(Senso Sopra X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/N(SCC-C4303):0.4Lux<br>(0.003Lux)   |      |
| Bilanciamento del bianco         | - ATW/AWC/modità manuale (3200°K, 5600°K, Controllo del gain R/B)  |      |
| Uscita del segnale               | - Segnale video composito: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |      |
| Obiettivo                        | - Obiettivo telescopico 22x integrato<br>- Lunghezza focale: da 3,6 a 79,2 mm<br>- Apertura: F1,6(Wide), F3,8(Tele)<br>- Filtro IR acceso/spento (solo per il modello SCC-C4303) |      |
| Otturatore elettronico           | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, /10K sec   |      |
| Compensazione del controllo      | - off/on (impostazione dell'area)  |      |
| Sense Up                         | - off/Auto2x~128x/fix 2x~128x  |      |
| Zoom digitale                    | - off/on (x10), PIP  |      |
| Rilevazione del movimento        | - off/on (impostazione dell'area e della sensibilità)  |      |
| Temperatura ed umidità operative | - 14°F~+122°F, ~90%  |      |
| Dimensioni                       | - 59,5 x 60,5 x 143mm  |      |
| Peso                             | - 500g   |      |

## SCC-C4301P/C4303P

| Voce                             | Descrizione  | Note |
|----------------------------------|--|------|
| Prodotto                         | - Telecamera zoom 22x  |      |
| Alimentazione                    | - AC 24V (60Hz) or DC 12V $\pm$ 10%  |      |
| Consumo                          | - 5,5 W  |      |
| Sistema di trasmissione          | - Sistema a colori standard PAL  |      |
| Schermo                          | - CCD IT da 1/4 di pollice   |      |
| Pixel reali                      | - 752(H)x582(V)  |      |
| Metodo di scansione              | - Linea 625, interlacciamento 2:1  |      |
| Frequenza di linea               | - Orizzontale: 15.625 Hz (INT), 15.625 Hz(L/L)<br>- Verticale 50 Hz (INT), 50 Hz(L/L)  |      |
| Metodo di sincronizzazione       | - INT/Line Lock  |      |
| Definizione                      | - 480 linee TV   |      |
| Rapporto segnale/disturbo        | - 52dB(AGC OFF)  |      |
| Illuminazione minima             | - 0.3Lux(Senso Sopra X4)<br>(0.01Lux)<br>- B/N(SCC-C4303P):0.4Lux<br>(0.003Lux)  |      |
| Bilanciamento del bianco         | - ATW/AWC/modalità manuale (3200°K, 5600°K, Controllo del gain R/B)  |      |
| Uscita del segnale               | - Segnale video composito: 1.0 Vp-p<br>75ohms/BNC  |      |
| Obiettivo                        | - Obiettivo telescopico 22x integrato<br>- Lunghezza focale: da 3,6 a 79,2 mm<br>- Apertura: F1,6(Wide), F3,8(Tele)<br>- Filtro IR acceso/spento (solo per il modello SCC-C4303) |      |
| Otturatore elettronico           | - Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, /10K sec   |      |
| Compensazione del controllo      | - off/on (impostazione dell'area)  |      |
| Sense Up                         | - off/Auto2x~128x/fix 2x~128x  |      |
| Zoom digitale                    | - off/on (x10), PIP  |      |
| Rilevazione del movimento        | - off/on (impostazione dell'area e della sensibilità)  |      |
| Temperatura ed umidità operative | - 14°F~+122°F, ~90%  |      |
| Dimensioni                       | - 59,5 x 60,5 x 143mm  |      |
| Peso                             | - 500g   |      |



## Terminali remoti ZOOM/MESSA A FUOCO

Questi terminali servono per attivare le funzioni ZOOM/FOCUS, CONTROLLO MENU, RITORNO NELLA POSIZIONE HOME e AF per mezzo di un controller esterno. A seconda della condizione di ingresso, i terminali possono essere impostati su una delle quattro modalità seguenti: A, B, C e D. (SPECIALE - TIPO CTRL) (Limiti della tensione di esercizio: +3V~+13V, -3V~-13V)

- 1) La tensione può essere applicata al terminale ZOOM o FOCUS, ma non a entrambi.

| Funzione* | TELEOBIETTIVO (Su) | GRANDANGOLO (Giù) | VICINO (Sinistra) | LONTANO (Destra) |
|-----------|--------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| Codice    | Terminale ZOOM     |                   | Terminale FOCUS   |                  |
| A         | -6V                | +6V               | -6V               | +6V              |
| B         | -6V                | +6V               | +6V               | -6V              |
| C         | +6V                | -6V               | -6V               | +6V              |
| D         | +6V                | -6V               | +6V               | -6V              |

- 1: Con il MENU ATTIVATO questi tasti sono utilizzati per controllare la funzione ZOOM/MESSA A FUOCO, mentre con il MENU DISATTIVATO sono utilizzati come tasti SU, GIÙ, SINISTRA E DESTRA.

- 2) In caso di applicazione simultanea della tensione ai terminali ZOOM e FOCUS

| Funzione | INVIO/AF**     |                 | RITORNO NELLA POSIZIONE INIZIALE** |                 |
|----------|----------------|-----------------|------------------------------------|-----------------|
|          | Terminale ZOOM | Terminale FOCUS | Terminale ZOOM                     | Terminale FOCUS |
| A        | -6V            | -6V             | +6V                                | +6V             |
| B        | -6V            | +6V             | +6V                                | -6V             |
| C        | +6V            | -6V             | -6V                                | +6V             |
| D        | +6V            | +6V             | -6V                                | -6V             |

- 1: Quando il menu è disattivato ("off"), se la tensione viene applicata per meno di 2 secondi, la funzione AF verrà attivata; nel caso in cui la tensione venga applicata per più di 2 secondi, il menu verrà attivato ("on"). Con il menu attivato ("on"), in caso di applicazione della tensione, verrà attivata la funzione INVIO.
- 2: Se la tensione viene applicata per più di 2 secondi, la telecamera ritornerà nella posizione home specificata (PRESET 0).

## RITORNO NELLA POSIZIONE HOME

Nel caso in cui non venga premuto alcun tasto per un determinato periodo di tempo, la telecamera ritornerà automaticamente nella posizione home specificata. La posizione home corrisponde alla posizione PRESET 0. Nel caso in cui la posizione PRESET 0 non sia stata salvata, la funzione di RTT POS INIZ non sarà attiva.

## Impostazione del tempo di ritorno nella posizione home

→ OFF → 1 MIN → 2 MIN → 3 MIN~60 MIN → 2ZORA →  
3ZORA~12ZORA



# Memo

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 25 lines.



# Memo

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 25 lines.